



Teil 2

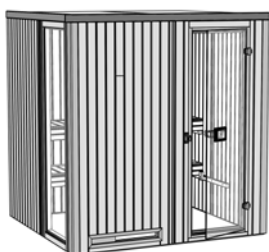
Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

es	INSTRUCCIONES DE MONTAJE, DE USO Y DE MANTENIMIENTO
pt	MANUAL DE MONTAGEM, UTILIZAÇÃO E MANTUTENÇÃO
hu	SZERELÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
nl	MONTAGE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
hr	UPUTE ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE
sl	NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE
cs	NÁVOD K MONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ
sv	MONTERINGS-, BRUKS- OCH SKÖTSELANVISNING
da	MONTERINGS-, BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
pl	INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
ru	РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Dekor: FICHTE



Serie 505



Serie 506



Serie 507



Serie 508



Serie 510



Serie 511



Serie 514

- ES -

Apreciado cliente:

Gracias por haber elegido un producto weka.

Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.

¡IMPORTANTE!

Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.

No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coinciden con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.

Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.

Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico.

De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.

¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástico han de llevarse a los contenedores respectivos.

Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

Material: madera

Los nudos sanos, las diferencias de matices y los agrietamientos son fenómenos normales en la madera que confieren a la cabina su aspecto natural sin ser motivo de reclamaciones.

Antes del montaje

La cabina ha de instalarse en un recinto cuya **altura mínima sea de 205 cm**. Las paredes de la cabina las del recinto deben estar a una distancia mínima de 10 cm.

El piso debe ser plano y horizontal, pues de lo contrario pueden ocurrir anomalías funcionales.

El recinto que más conviene a su cabina debe ser seco y fácil de ventilar.

Un suelo de adoquines o baldosas es práctico a la vez que atractivo.

En caso de diferencias en el pavimento, se debe situar bajo la estufa una losa con las dimensiones mínimas 40 x 50 cm, a fin de evitar daños al suelo.

Instrucciones de seguridad

¡Asegúrese de que no haya niños sin vigilancia en el interior de la cabina!

No coloque ningún objeto sobre el calefactor de la sauna. - **¡PELIGRO DE INCENDIO!**

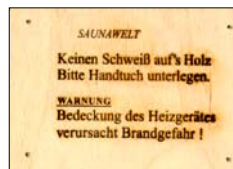
Antes de iniciar la fase de caldeo, compruebe si no hay objetos o materias inflamables cerca del calefactor.

Disuelva siempre los concentrados para irrigar el agua. El etiquetado de los envases contiene la información necesaria para emplear los concentrados de manera adecuada.

No use jamás pegamentos químicos en el interior de la sauna; aplique a lo sumo cola de carpintero.

Después de usar la sauna deje que se enfríe con la puerta abierta. Haga ventilar bien el recinto donde se encuentra la sauna.

El letrero indicador correspondiente ha de fijarse bien visible cerca del calefactor de la sauna.



Instrucciones de mantenimiento

El entablado de las paredes interiores no debe recubrirse con nada ni entrar en contacto con humedad.

Después de usar la cabina deje que se enfríe con la puerta abierta.

Haga ventilarse bien el recinto en el que se encuentra la cabina.

Si la cabina no va a ocuparse durante un tiempo, conviene mantener abierta la puerta.

La suciedad incrustada en la madera puede quitarse con una lija.

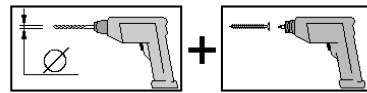
Instalación eléctrica

La instalación eléctrica debe ser ejecutada por un electricista autorizado que se atenga a las normativas de la VDE (Reglamento de Electrotecnia de Alemania) y de las compañías de electricidad.

Las instrucciones de montaje del calefactor de la sauna y del equipo de mando figuran en los manuales adjuntos.

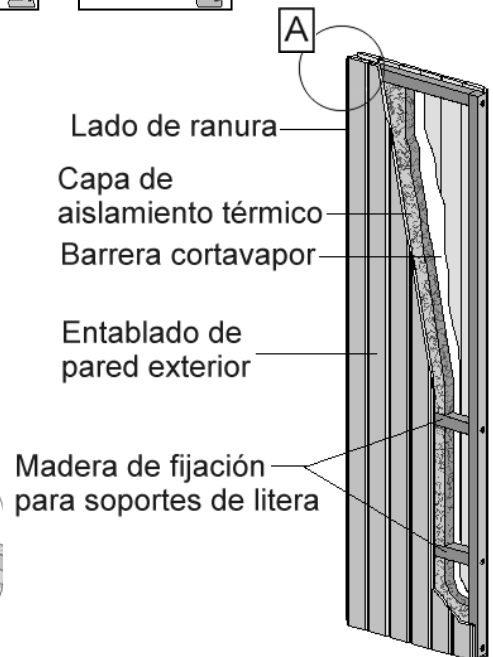
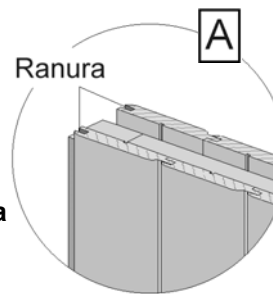
Consejos para el montaje

¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



Estructura general de los paneles murales

La figura presenta un corte en sección de un panel mural con un encofrado bilateral de madera perfilada. Todos los paneles están provistos de una barrera cortavapor y una capa de aislamiento térmico. Una vez montada la sauna, la barrera cortavapor debe quedar detrás mismo del encofrado interior.



¡Por eso, a la hora de montar los paneles tenga muy presente que la parte de la ranura (vista desde fuera) debe situarse siempre a la izquierda!

La cara interior de los paneles murales se reconoce por un sello que llevan en las maderas del bastidor.

Innen (Interior) →

Los paneles murales tienen incorporados unos elementos de madera que sirven de soportes a los bancos. Estos elementos están situados a uno 36 y 80 cm por encima del piso. La posición de esos elementos de madera se nota por las cabezas de los tornillos que asoman en los marcos de los paneles.

¡Al montar cada uno de los paneles murales, recuerde que las cabezas de esos tornillos deben quedar en la mitad de abajo del panel!

Preparación del elemento de pared para el montaje del control multifuncional

Para el montaje de la unidad de manejo, la altura de la abertura en el elemento de pared debe ser de 10 cm.

Para este fin deslice el tablón suelto y los tubos de plástico sacándolos hacia arriba, y acorte correspondientemente el tablón y los tubos.

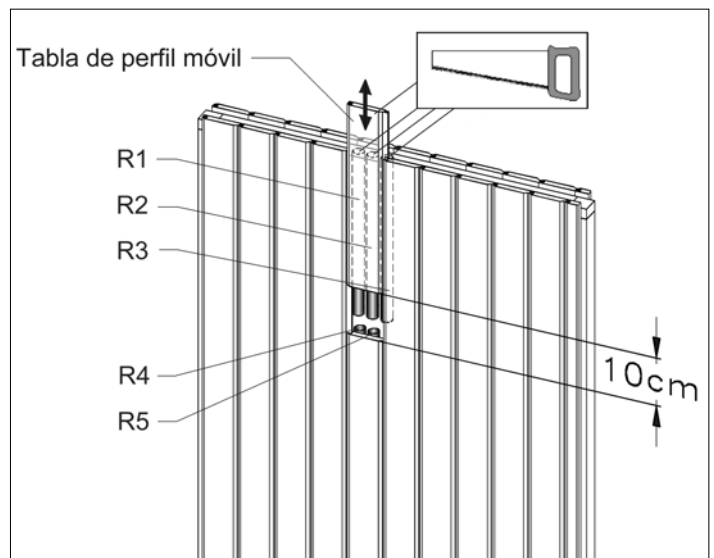
ATENCIÓN: ¡Es imprescindible realizar esto ANTES de colocar el elemento de pared!

R1 + R4 : para línea del módulo de control del horno al horno de sauna

R2 : para línea del módulo de control del horno a la unidad de manejo

R3 : reserva

R5 : reserva



La sauna se puede montar a la inversa.

Apriete bien los tornillos de hexágono interior para evitar que se hunda la puerta acristalada.

Después de un uso repetido de la cabina, es preciso comprobar los herrajes de puerta y reajustarlos si fuera necesario. Los tornillos para la fijación de los herrajes de puerta y las manillas de la puerta también deben reajustarse tras un uso repetido.

En caso de que los tableros de fibras de madera de los elementos de la pared posterior y del techo presenten irregularidades o pequeñas deformaciones onduladas, ello no ejerce ninguna influencia negativa sobre la utilización, la estética o el balance térmico de la cabina, y por consiguiente no constituyen motivo de reclamación.

Cláusulas de garantía de weka Holzbau GmbH

Le ofrecemos 5 años de garantía de funcionamiento a partir de la fecha de entrega bajo las condiciones siguientes; no obstante, la garantía sólo cubre las piezas de madera de nuestros productos (denominadas "producto weka"), no las piezas unidas al producto weka ni los componentes del mismo que estén fabricados con un material distinto a la madera. Dentro del periodo de garantía, se sustituirán las partes de la mercancía que falten o que estén defectuosas, o bien la propia mercancía, a nuestra elección. La garantía contempla únicamente la sustitución gratuita de las piezas de madera que falten o que estén defectuosas. La garantía no cubre gastos adicionales ni derivados, especialmente los costes de suministro, montaje o remodelación.

La garantía quedará anulada:

- si no se han observado las correspondientes instrucciones de montaje,
- si se han realizado modificaciones en el producto (ampliaciones o remodelaciones) con respecto a las instrucciones de montaje,
- si se han excedido los límites de carga indicados (p. ej. carga de nieve),
- si el producto weka se ha erigido de forma incorrecta (cimientos, placa base o similares), especialmente si se ha hecho en contra de las normas de la arquitectura,
- si no se han proporcionado los cuidados necesarios para la madera o si éstos han sido insuficientes (mantenimiento: conservación de madera, barnizado de madera, etc.).
- Si los daños del producto weka han sido provocados por vientos con una velocidad superior a 7, catástrofes naturales o factores extremos.
- Si el defecto consiste en modificaciones de color características de la madera, grietas, alabeos, contracciones, hinchamientos u otras modificaciones similares habituales propias de la madera.

La garantía sólo puede reclamarse junto con la hoja de embalaje original y el justificante de compra original, y debe hacerse valer dentro del periodo de garantía por escrito, por fax o por correo electrónico. Para ello, es requisito indispensable informar de inmediato sobre la falta o el daño mediante una representación sistemática del mismo con imágenes y texto.

Cualquier reclamación deberá dirigirse a:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg / Alemania
Fax: 0395/42908-83; correo electrónico: info@weka-holzbau.com

Condiciones de montaje para el equipo de montaje weka

Si utiliza el servicio de ayuda de montaje, llamando para ello a un equipo de montaje weka, la empresa weka Holzbau GmbH realizará lo siguiente para usted:

Montaje significa el ensamblaje (construcción) de acuerdo con las instrucciones de las piezas sueltas suministradas del producto, sin barnizar, suministrar ni montar los accesorios. Las conexiones eléctricas no están incluidas en los trabajos de montaje

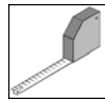
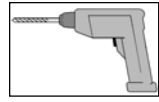
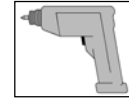
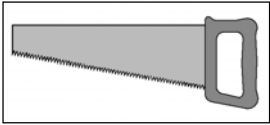
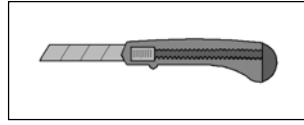
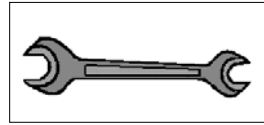
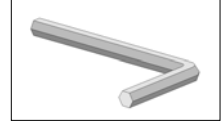
El producto a montar debe encontrarse en el lugar de instalación / ubicación / superficie de colocación. El transporte del artículo o de las piezas sueltas a lo largo de una distancia a partir de 5 m o bien a otro piso no está incluido en el precio del montaje ofrecido. El terreno debe ser estable, horizontal y plano.

En caso de duda, para la planicidad se aplica: DIN 18202 "Tolerancias de planicidad en la edificación", tab.3, línea 3, con una diferencia de altura máxima de aprox. 10 a 11 mm entre los puntos más alejados.

Todos los trabajos de preparación deben realizarse de acuerdo con las reglas técnicas antes de comenzar el montaje. Los terrenos / suelos / cimientos elaborados o seleccionados por usted deben ser adecuados para el montaje.

Herramientas

Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

Nivel de burbuja	Cintra métrica enrollable / Cinta métrica	Taladradora eléctrica	Destornillador eléctrico	Martillo	destornillador
					
Sierra fina / Sierra circular de mano	Cuchilla universal	Llave plana	Llave alien		
					

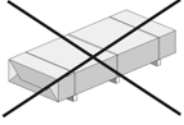
Abreviaturas / Símbolos:

Abb.	-	Figura
cm	-	centímetro
mm	-	milímetro
ca.	-	aproximadamente / aprox.

	-	aire de entrada
---	---	-----------------

	-	aire de salida
---	---	----------------

	-	Variante de montaje
---	---	---------------------

	-	¡No incluido en el volumen de suministro!
---	---	---

Montaje de los controles para hornos de sauna y luces de colores

Unidad de manejo / control del horno / control del vaporizador / luces de colores

El control de sauna se compone de una unidad de manejo y de uno o varios módulos de control. Para obtener indicaciones sobre la conexión, el uso y la seguridad, consulte las correspondientes instrucciones de montaje y de manejo.

Equipamiento para sauna	se compone de:	Número de artículo
Horno hasta 9,0 kW - OS	A - Unidad de manejo	500.0630.10.00
	B - Módulo de control del horno	500.0630.12.00
	E - Juego de montaje para fijación del módulo	500.0630.00.00
Horno BioAktiv hasta 9,0 kW - BIOS	A - Unidad de manejo	500.0630.10.00
	B - Módulo de control del horno	500.0630.12.00
	C - Módulo de control del vaporizador	500.0630.13.00
	E - Juego de montaje para fijación del módulo	500.0630.00.00
Luces de colores	A - Unidad de manejo*	500.0630.10.00
	D - Módulo de control de las luces de colores	500.0630.14.00
	E - Juego de montaje para fijación del módulo	500.0630.00.00

* En combinación con un kit de horno, sólo se necesita una unidad de manejo para todos los módulos.

Los módulos de control se fijan fuera de la cabina en una pared posterior o lateral (imprescindible en alturas de habitación inferiores a 210 cm), o se colocan sobre el techo de la cabina.

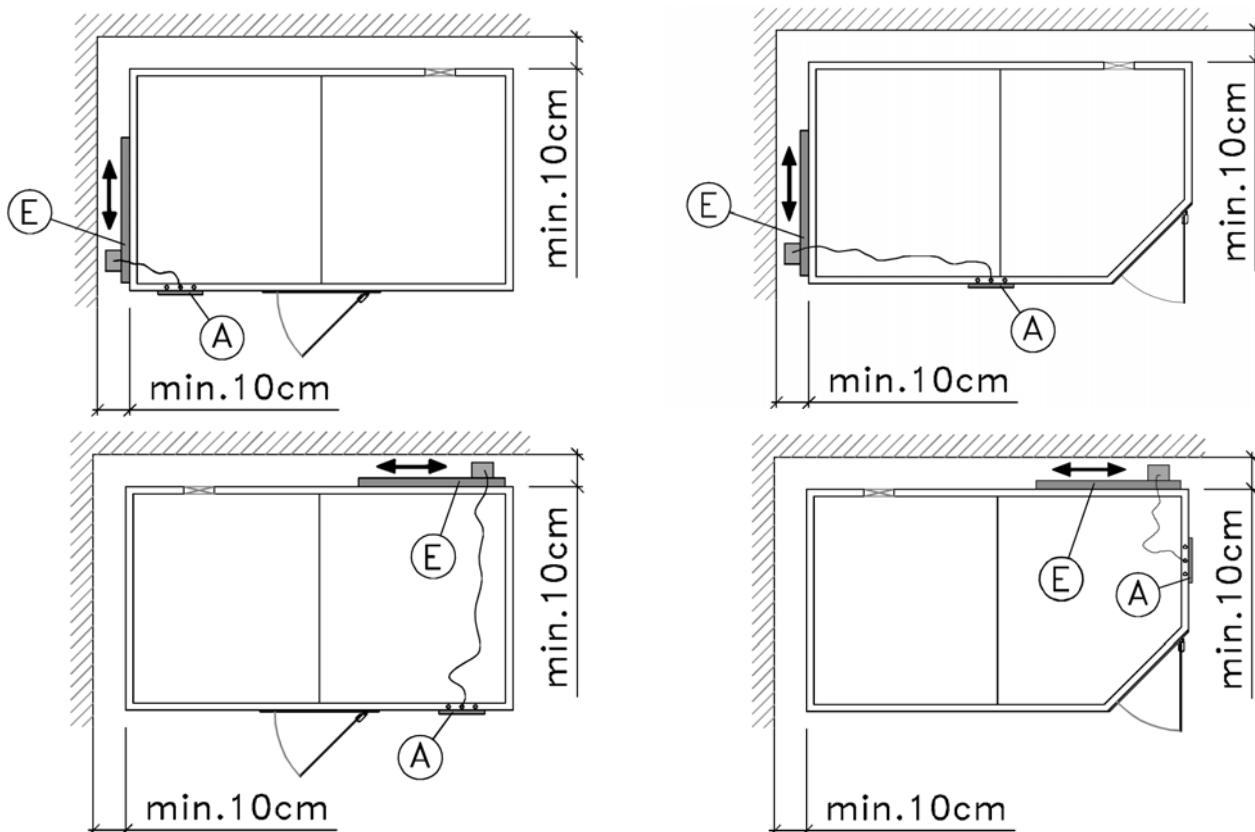
El montaje de los listones guía (Pos. 1) del juego de montaje para fijación del módulo se debe realizar en cualquier caso, ya que de lo contrario no será posible un posterior equipamiento de ampliación.

¡Todos los módulos se deben situar de manera que resulten siempre accesibles!

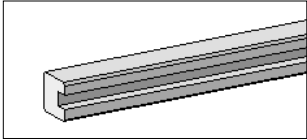
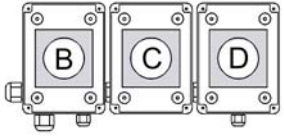
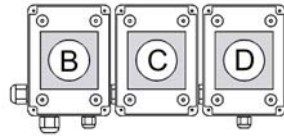
Visión general para la fijación a la pared

Seleccione la pared posterior o lateral más cercana a la unidad de manejo **(A)** para la

fijación del juego de montaje para fijación del módulo **(E)**

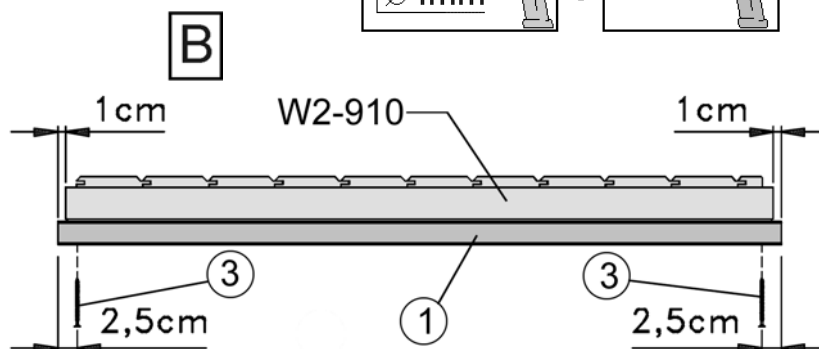
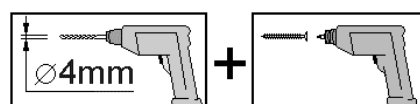
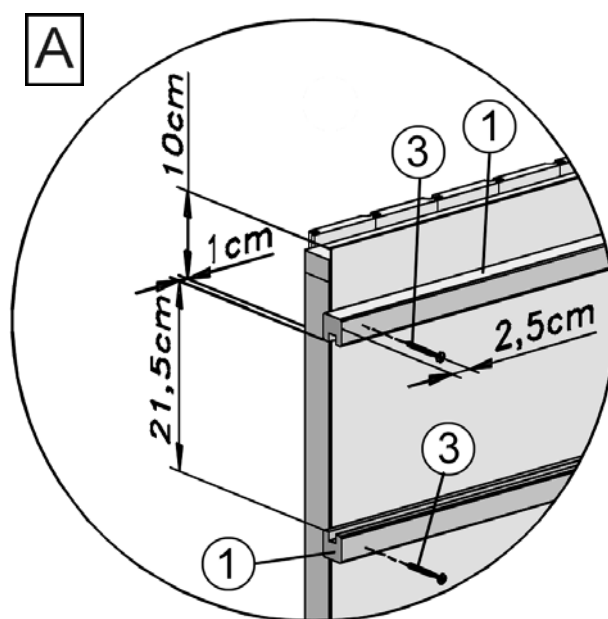
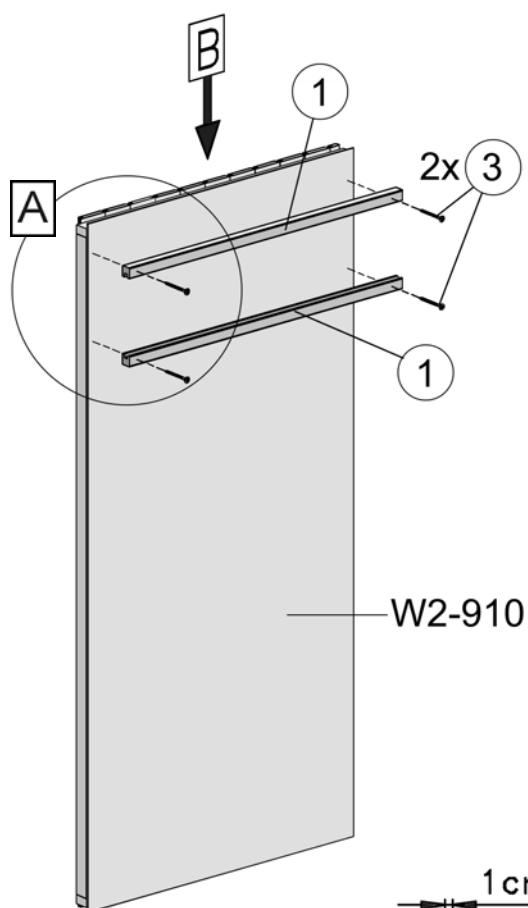
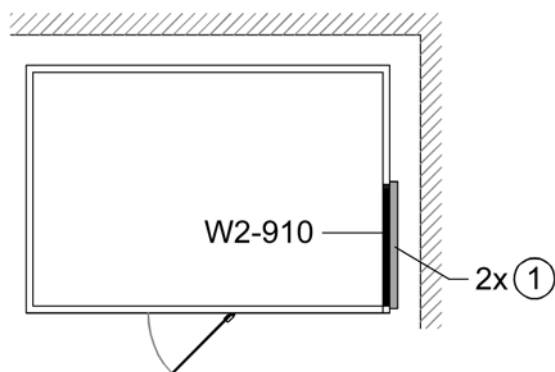
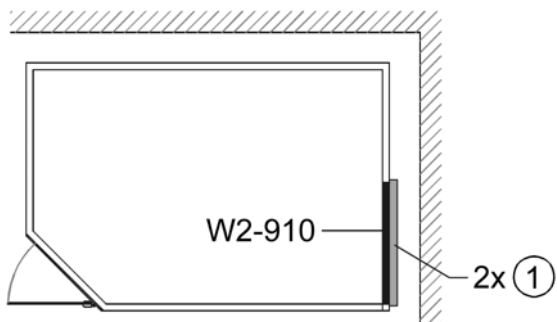
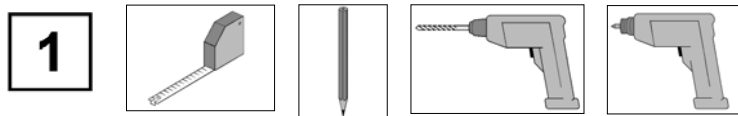


Juego de montaje para fijación del módulo

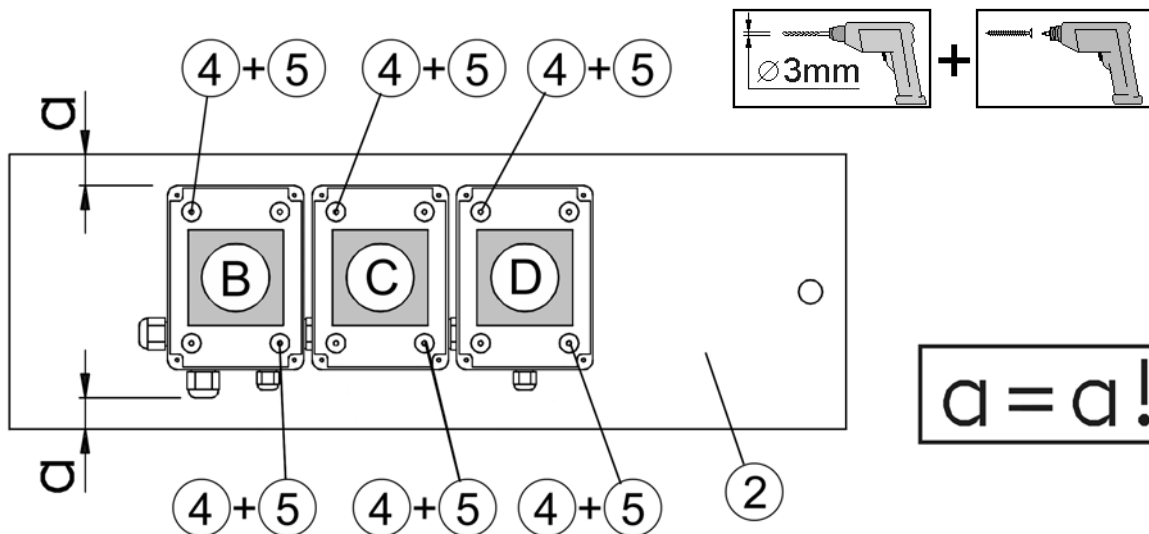
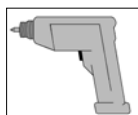
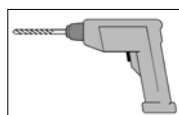
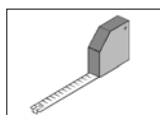
Pos	Imagen	Medida [mm]	Cantidad [unidades]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

Saunas por elementos

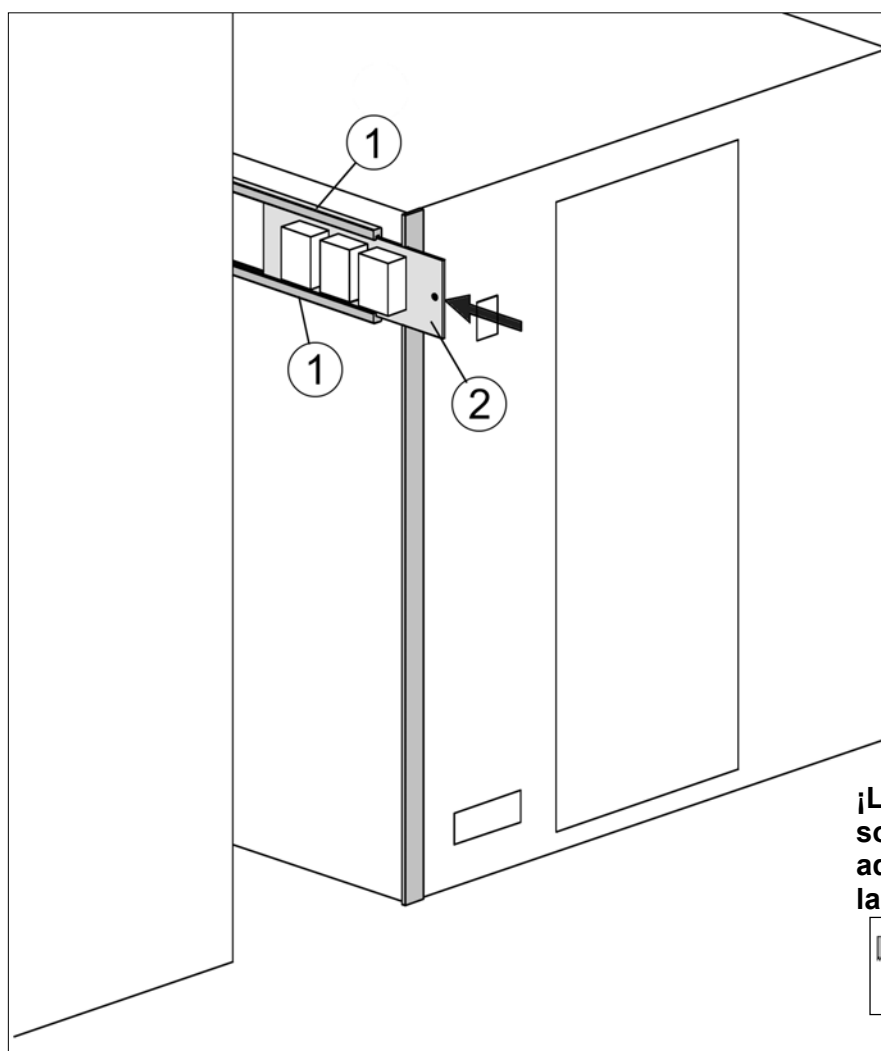
¡ATENCIÓN! ¡Los listones guía ① se deben fijar ANTES de colocar los elementos de pared de la sauna!



2



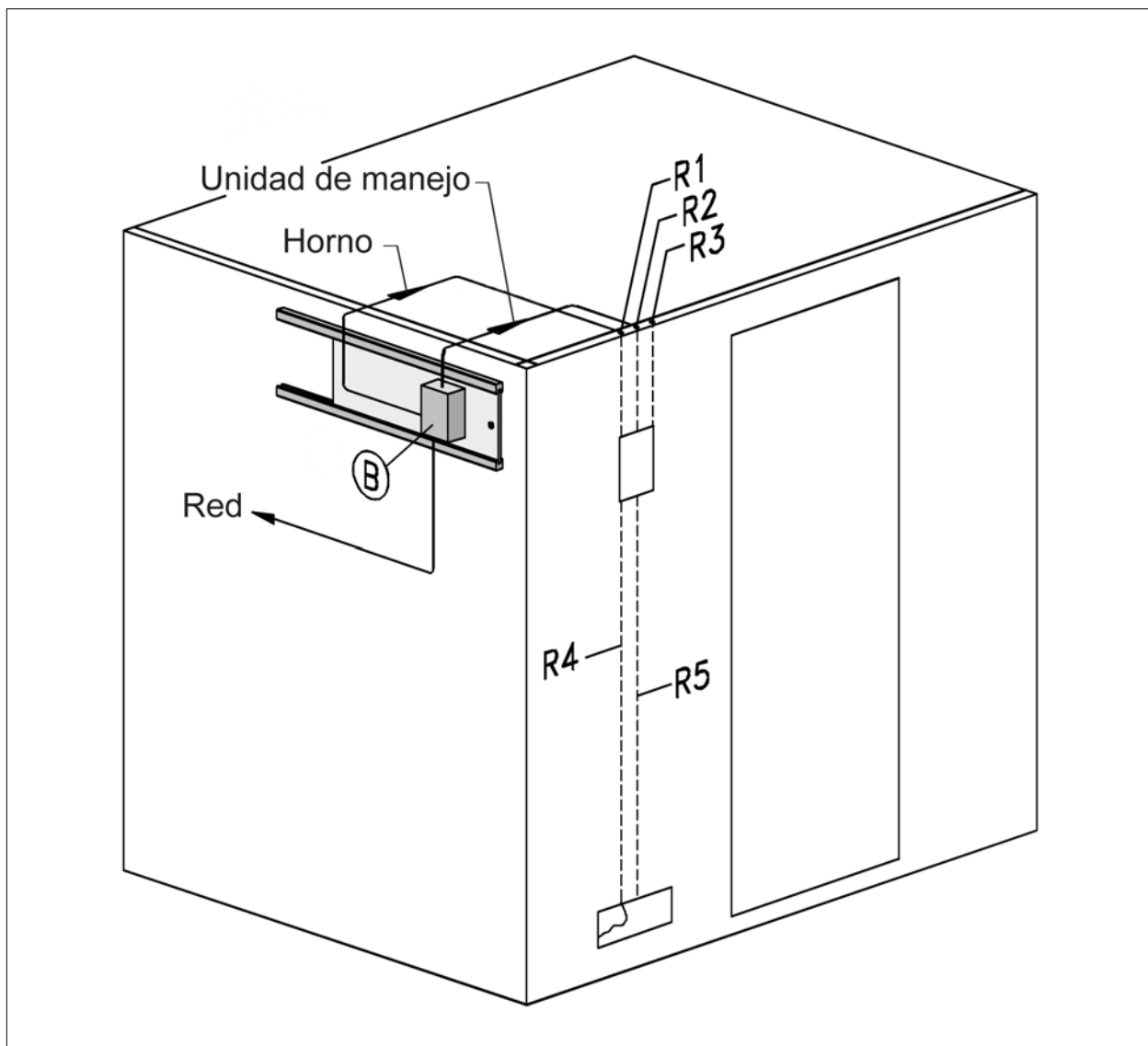
3



¡Los listones tapajuntas sobresalientes se deberán adaptar en caso necesario en la zona de la placa base!



Paso de cables en el elemento de pared



- R1 + R4:** para línea del módulo de control del horno (B) al horno de sauna
- R2:** para línea del módulo de control del horno (B) a la unidad de manejo
- R3 + R5:** reserva

- pt -

**Estimada(o) Cliente,
Parabéns por ter escolhido um produto weka!**

Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.

IMPORTANTE !

Com base na lista da embalagem, verifique de imediato se o produto weka está completo e se não apresenta danos.

Conserve a lista da embalagem até o período de garantia expirar. Esta lista serve para verificar se as peças se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o comprovativo da compra.

Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações.

As posições da lista da embalagem não coincidem com as posições das seguintes instruções de montagem.

Recomendamos que a montagem seja efectuada por duas pessoas.

Com vista à prevenção de acidentes, há que evitar a presença de crianças nas proximidades do local de montagem.

Reservamo-nos o direito a alterações decorrentes de avanços tecnológicos, na sequência dos quais os desenhos poderão apresentar diferenças não muito significativas.

Não descarte o material de embalagem de qualquer maneira! As embalagens de papel, cartão e cartão ondulado, bem como partes da embalagem em plástico deverão ser colocadas nos respectivos recipientes colectores.

Madeira como matéria-prima

Os ramos são, as descolorações ligeiras e as pequenas fissuras são próprios do abeto-do-canadá e conferem à cabina o seu visual genuíno, pelo que não podem ser considerados motivos de reclamação.

Antes da montagem

É necessária uma **altura mínima de 205 cm** para a montagem da cabina. A distância da parede deverá ser de 10 cm no mínimo. O piso deverá ser plano e horizontal, caso contrário poderão ocorrer anomalias de funcionamento. O espaço ideal para a sua cabina deverá ser seco e passível de bom arejamento.

Uma variante prática e simultaneamente atraente de piso poderá ser um piso de pedra ou de ladrilho.

Se o soalho for irregular, colocar uma laje com uma medida mínima de 40 x 50 cm debaixo do forno, para evitar danos no soalho.

Dicas sobre a segurança

Não deixe crianças na cabina sem vigilância!

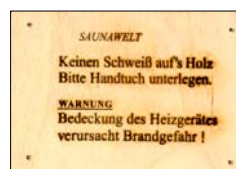
Não deposite qualquer objecto sobre o forno para a sauna. - **PERIGO DE INCÊNDIO!**

Logo antes da fase do aquecimento, certifique-se de que não se encontram objectos inflamáveis nas proximidades do forno. Utilize os concentrados de infusão para a sauna apenas diluídos. Encontra as indicações sobre o manuseamento correcto nos recipientes.

Não utilize colas químicas no interior da sauna, mas sim, se for necessário, cola para madeira.

Após a utilização da sauna, deixe-a arrefecer deixando a porta aberta. Providencie sempre um bom arejamento do compartimento onde se encontra a sauna.

A placa de advertência deve ser fixada próxima do forno da sauna de maneira a que fique bem visível.



Instruções de conservação

O revestimento da parede no interior não pode ser coberto ou entrar em contacto com a humidade.

Após a utilização da cabina, deixe-a arrefecer deixando a porta aberta.

Providencie sempre um bom arejamento do compartimento onde se encontra a cabina.

No caso não utilizar a cabina durante um período de tempo prolongado, recomendamos que mantenha a porta aberta.

As sujidades difíceis na madeira podem ser removidas com lixa.

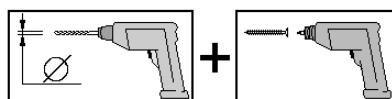
Instalação eléctrica

A instalação eléctrica só pode ser efectuada por um electricista, respeitando as normas da associação alemã de electrotécnicos (VDE) e da associação alemã das empresas distribuidoras de energia eléctrica (EVU).

As indicações para a montagem do forno para a sauna e do aparelho de comando encontram-se dentro das instruções de montagem juntamente fornecidas.

Recomendações para a montagem

Fure previamente todas as uniões roscadas por forma a evitar danos nas peças de madeira! Ao longo do presente manual de instruções, o seguinte símbolo chamará a sua atenção para esta necessidade:

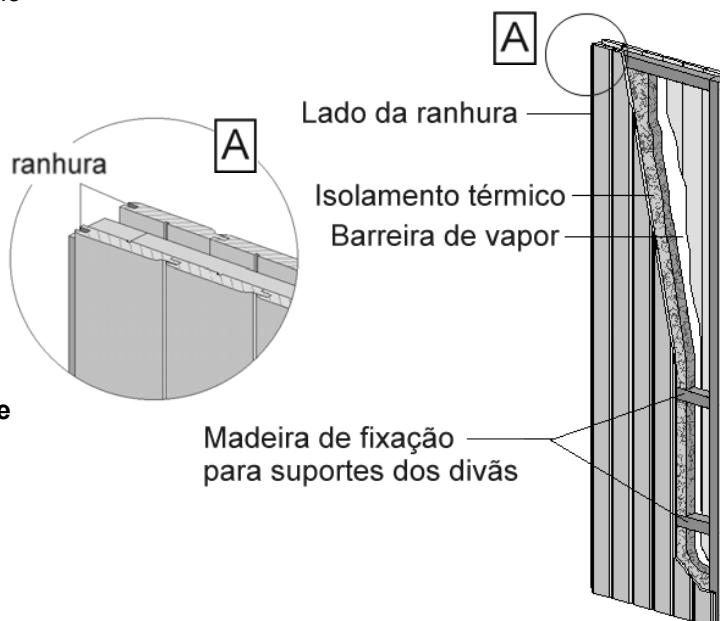


Montagem geral dos elementos de parede

A figura mostra o elemento de parede com prancha de madeira perfilada em corte. Todos os elementos de parede estão equipados com uma chicana e um isolamento térmico. Após a montagem da sauna, a chicana tem de se encontrar sempre logo atrás da prancha interior.

Por isso, antes da montagem de cada um dos elementos, certifique-se de que o lado da ranhura (visto por fora) se encontra sempre à esquerda!

O lado interior do elemento de parede está assinalado através de um carimbo na madeira da armação



Innen (interior) →

Nos elementos de parede estão inseridas madeiras de fixação para o suporte do divã.

Estas encontram-se aproximadamente a 36 cm e 80 cm acima do solo.

Sabe-se a posição destas madeiras através das cabeças de parafuso visíveis na armação dos elementos.

Verifique se as cabeças de parafuso se encontram na metade inferior do elemento durante a montagem de cada um dos elementos de parede!

Preparação do elemento da parede para montagem do comando multifunções

Para a montagem da unidade de comando, a abertura no elemento da parede tem de ter uma altura de 10 cm.

Para isso, deslocar a táboa de revestimento solta e os tubos de plástico para cima e para fora, e encurtar devidamente a táboa e os tubos.

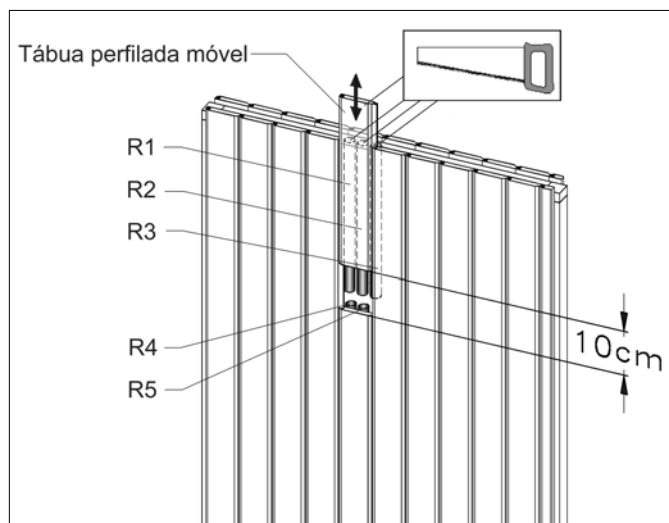
ATENÇÃO: isto tem de ser efectuada impreterivelmente ANTES de se instalar o elemento de parede!

R1 + R4: para o cabo que liga o módulo do comando do forno ao forno da sauna

R2: para o cabo que liga o módulo do comando do forno à unidade de comando

R3: Reserva

R5: Reserva



A sauna pode ser construída de maneira invertida. Para evitar que a porta de vidro baixe, aperte bem o parafuso sextavado interno das ferragens.

As ferragens de porta têm de ser verificadas após uma utilização recorrente da cabina e, se necessário, ajustadas. Os parafusos de fixação das ferragens e dos manípulos da porta têm de ser igualmente reapertados após uma utilização recorrente da cabina. Pequenas aberturas na zona da porta não têm qualquer influência na manutenção da temperatura na cabina, não sendo, por isso, motivo de reclamação. Irregularidades ou deformações onduladas nas placas de fibra de madeira dos elementos do painel traseiro e da cobertura têm pouca influência na utilização, óptica ou manutenção do calor na cabina, não sendo, por isso, motivo de reclamação.

Termos e condições de garantia da weka Holzbau GmbH

Ao abrigo dos seguintes termos e condições garantimos durante um prazo de 5 anos, a partir da data de fornecimento, a função das peças de madeira dos nossos produtos (designação doravante "produto weka"). Esta garantia não é aplicável a componentes ou peças ligados a ditas peças de madeira e, também não, a produtos weka feitos a partir de outros materiais e não de madeira. Durante o prazo da garantia substituímos peças em falta ou defeituosas, ou o bem inteiro, segundo o nosso exclusivo critério e escolha. A garantia apenas abrange a substituição gratuita da respectiva peça de madeira danificada ou defeituosa. A garantia não cobre quaisquer custos adicionais ou posteriores à substituição, nomeadamente portes ou custos de montagem ou modificação.

O direito à garantia cessa quando:

- Não foram respeitadas as respectivas instruções de montagem,
- Foram efectuadas alterações (modificações, ampliações) do produto em relação às instruções de montagem,
- Os respectivos limites de esforço indicados (p. ex., carga de neve etc.) foram excedidos,
- O produto weka foi afundado (fundamento/ sapata etc.) de forma errada, nomeadamente em caso de desrespeito das regras técnicas de construção,
- Houve conservação omissa ou insuficiente (manutenção: protector de madeira, tinta para madeiras etc.) da madeira.
- Os danos do produto weka foram causados por ventos com força 7 ou superior, catástrofes naturais ou actos de violência,
- O defeito resultar de uma alteração -típica para madeiras- da cor, da formação de fissuras, imperfeições, reduções, inchamento ou outras alterações que são próprias e normais para o material "madeira".

A garantia só poderá ser accionada mediante exibição da lista de materiais e do comprovativo de compra genuínos, devendo o direito à garantia ser invocado de forma escrita, por fax ou por correio electrónico, durante o prazo da garantia. O recurso à garantia requer a participação imediata do defeito/ dano através de uma descrição ordenada do dano por texto e imagens.

Qualquer reclamação ao abrigo da garantia deve ser dirigida a:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, D - 17034 Neubrandenburg, Alemanha
Fax: 0395/42908-83; e-Mail: info@weka-holzbau.com

Condições relativas à montagem para a equipa de montagem weka

Se recorrer ao serviço de ajuda de montagem e chamar uma equipa de montagem weka para o efeito, a weka Holzbau GmbH actua da seguinte forma:

Montagem significa a junção das peças individuais do produto fornecidas, de acordo com o manual, sem pintura, fornecimento e montagem de acessórios e peças acessórias. As ligações eléctricas não estão incluídas nos trabalhos de montagem

O produto a montar tem de encontrar-se no local de montagem/local definitivo. O transporte do artigo ou das peças individuais por uma distância superior a 5 m ou para outro andar não está incluído no preço de montagem indicado. A base tem de ser resistente à carga, horizontal e plana.

Em caso de dúvida aplica-se à planeza a norma DIN 18202 "Tolerâncias de planeza na construção civil", tab. 3, linha 3, com uma diferença máxima de altura dos pontos mais afastados de aprox. 10 a 11 mm.

Todos os trabalhos preparativos têm de estar executados, de acordo com as normas técnicas, antes do início da montagem. As bases/pisos/fundações produzidos ou escolhidos por si têm de ser adequados para a montagem.

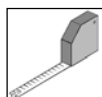
Ferramentas

Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas.

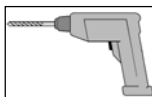
Nível de
bolha de ar



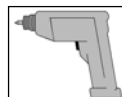
Fita métrica com /
sem enrolador



Berbequim



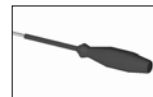
Aparafusadora
eléctrica



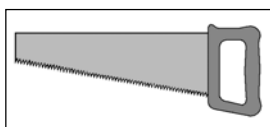
Martelo



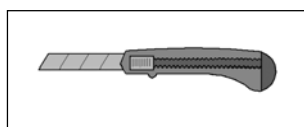
Chave de parafusos



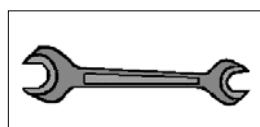
Serra fina /
Serra circular manual



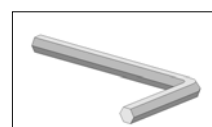
Lâmina universal



Chave de parafusos



Chave Allen



Abreviaturas / Símbolos:

Abb.	-	Figura
cm	-	Centímetros
mm	-	Milímetros
ca.	-	aproximadamente / aprox.



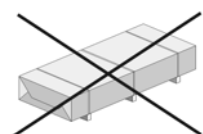
- Admissão do ar



- Evacuação do ar



Variante de montagem



Não incluído no volume de entrega!

Montagem dos comandos de fornos para sauna e sistema de luzes
Unidade de comando / Comando do forno / Comando do gerador
de vapor / Sistema de luzes

O comando da sauna é composto por uma unidade de comando e um ou vários módulos de comando. Pode consultar as instruções de ligação, utilização e segurança nos respectivos manuais de montagem e utilização.

Equipamento da sauna	composto por:	Referência
Forno até 9,0 kW - OS	A - Unidade de comando	500.0630.10.00
	B - Módulo do comando do forno	500.0630.12.00
	E - Conjunto de montagem para fixação do módulo	500.0630.00.00
Forno BioActivo até 9,0 kW - BIOS	A - Unidade de comando	500.0630.10.00
	B - Módulo do comando do forno	500.0630.12.00
	C - Módulo do comando do gerador de vapor	500.0630.13.00
	E - Conjunto de montagem para fixação do módulo	500.0630.00.00
Sistema de luzes	A - Unidade de comando*	500.0630.10.00
	D - Módulo do comando do sistema de luzes	500.0630.14.00
	E - Conjunto de montagem para fixação do módulo	500.0630.00.00

* Em combinação com um conjunto de forno, é necessário apenas um painel de comando para todos os módulos.

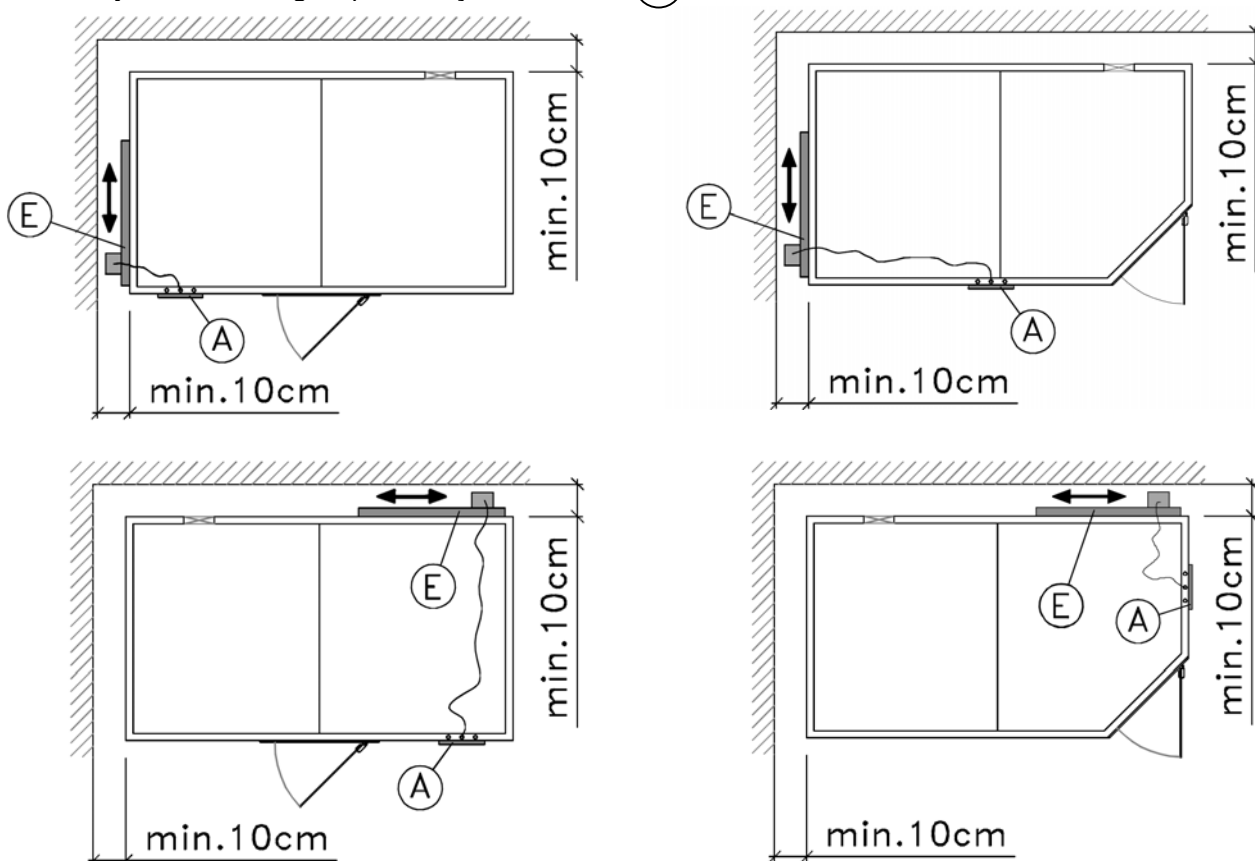
Os módulos de comando são fixados fora da cabina, numa parede traseira ou lateral (obrigatoriamente a uma altura inferior a 210 cm), ou colocados no teto da cabina.

Deve proceder-se sempre à montagem das réguas de guia (pos. 1) do conjunto de montagem para fixação do módulo, uma vez que não é possível uma montagem posterior!

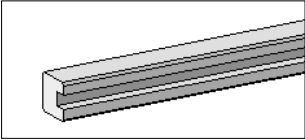
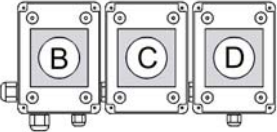
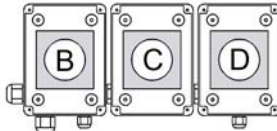
Os módulos têm de ser todos posicionados de forma a estarem sempre alcançáveis!

Panorâmica para a fixação da parede

Seleccione a parede traseira ou lateral mais próxima da unidade de comando (A) para fixar o conjunto de montagem para fixação do módulo (E).

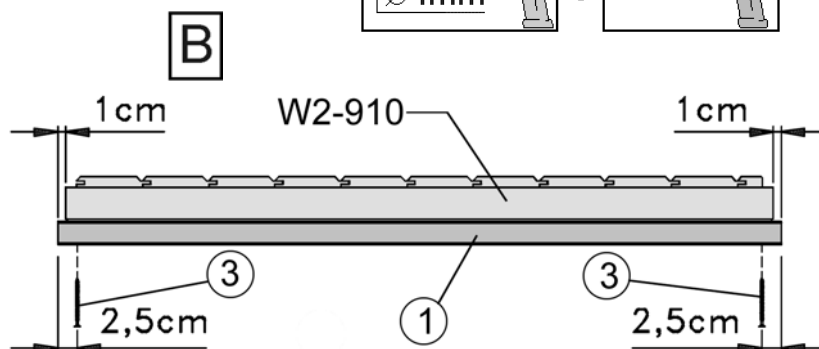
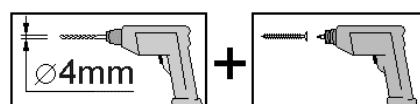
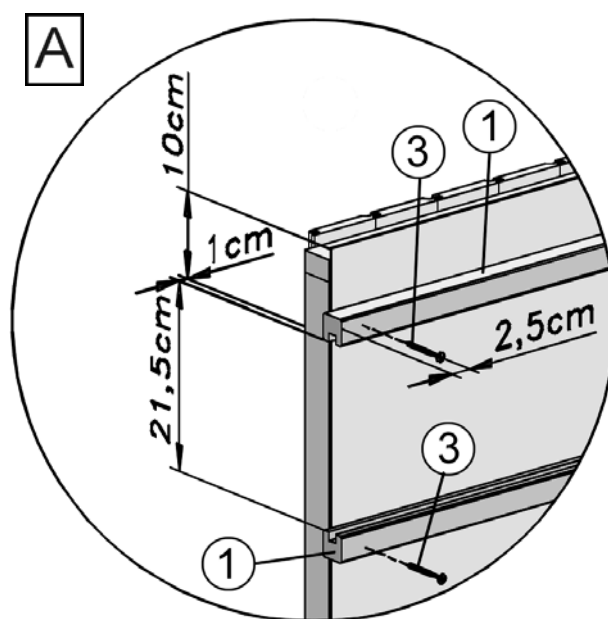
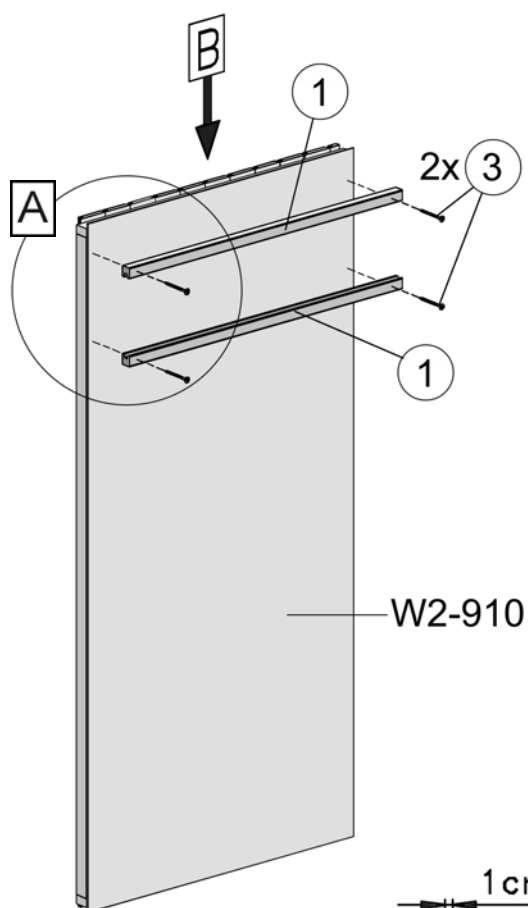
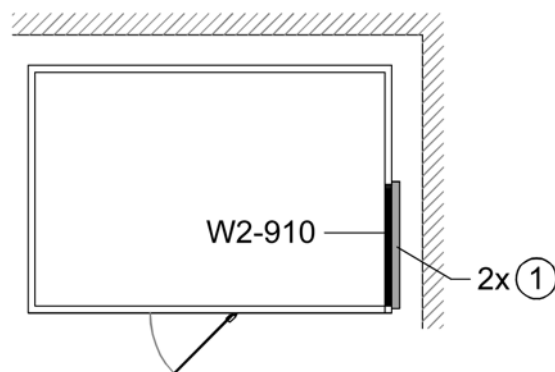
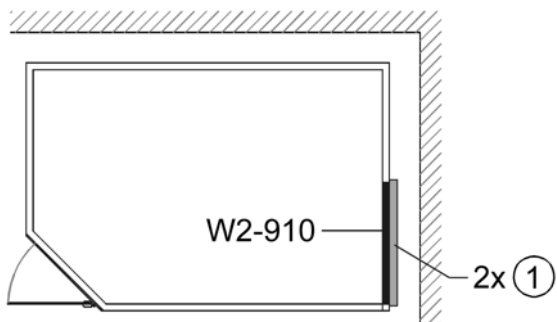
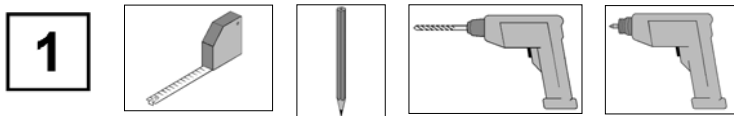


Conjunto de montagem para fixação do módulo

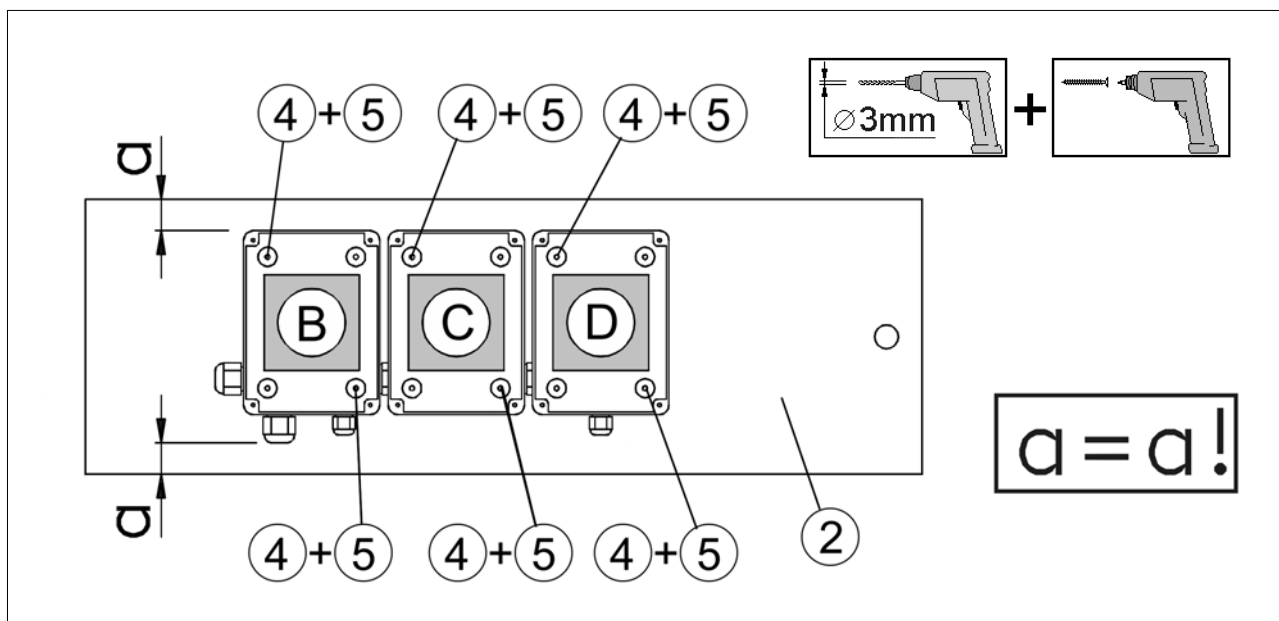
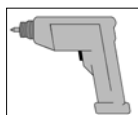
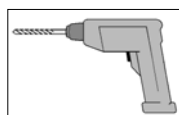
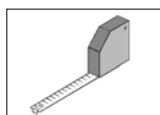
Pos.	Figura	Dimensões [mm]	Quantidade [peças]
1		30/30/930	2
2		10/700/230	1
3		4,0 x 60	6
4		3,5 x 20	2 pro 
5		Ø15	2 pro 

Saunas modulares

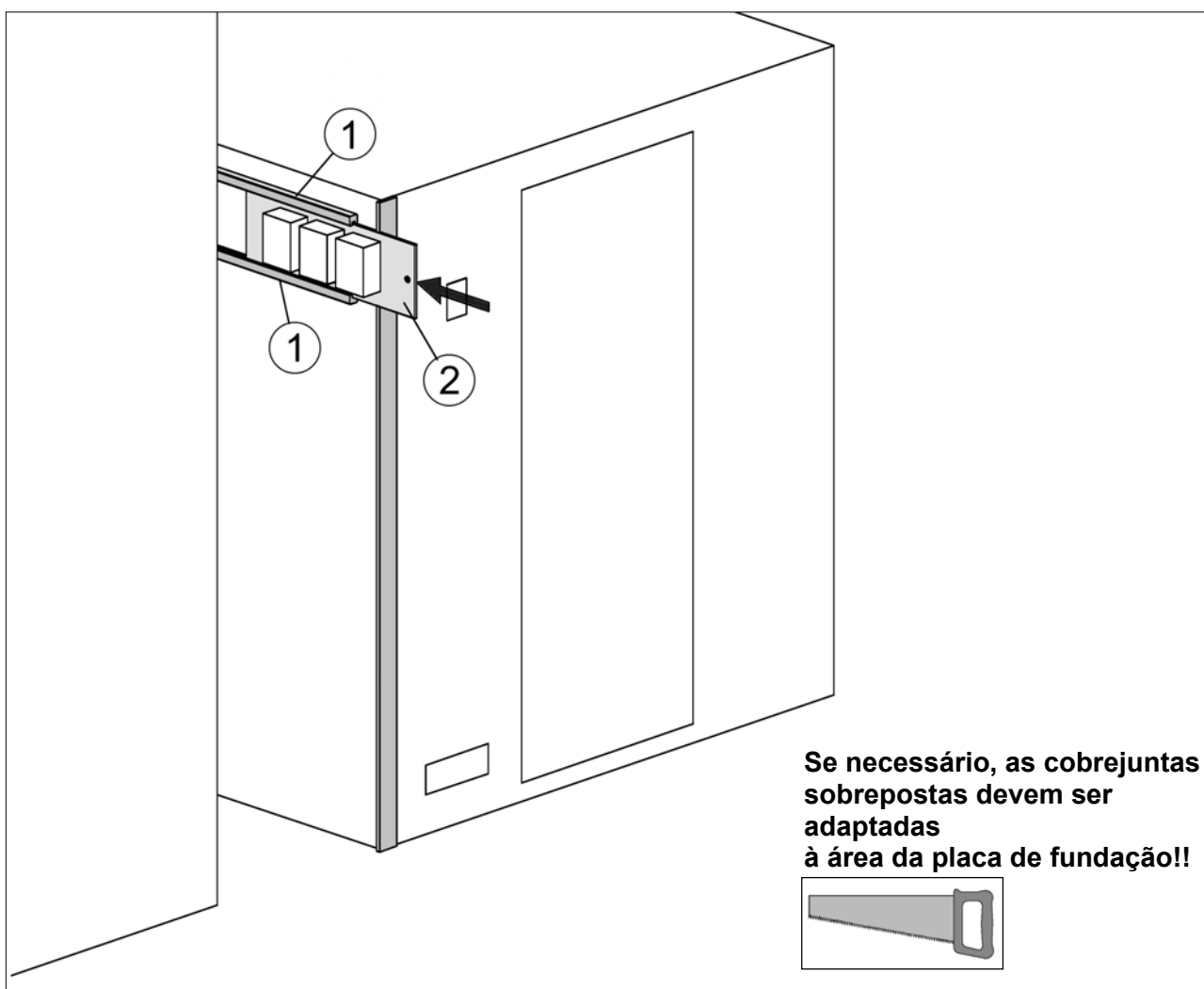
ATENÇÃO! As réguas de guia (1) têm de ser fixadas ANTES de se instalarem os elementos de parede da sauna!



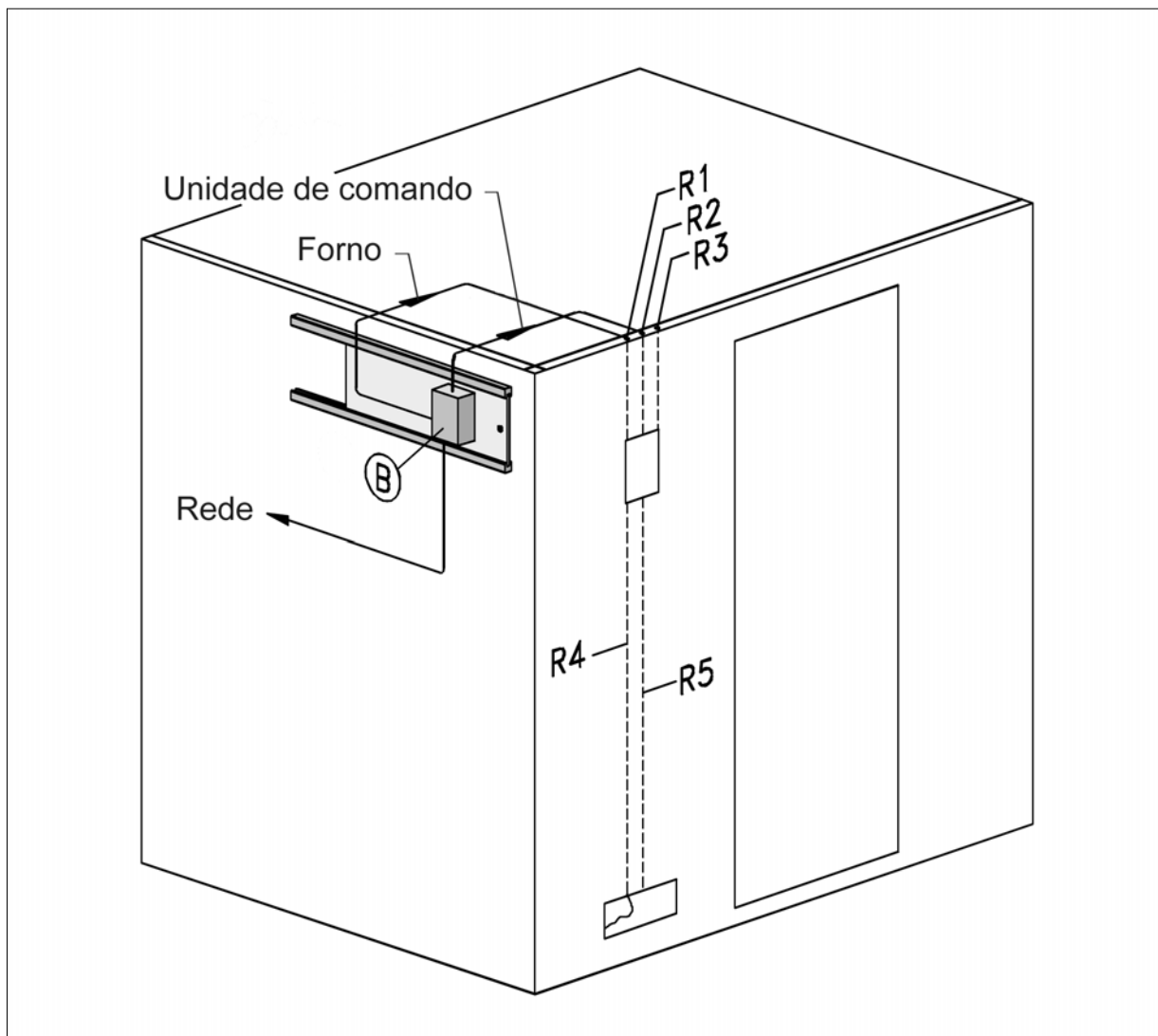
2



3



Cablagem no elemento de parede



R1 + R4: para o cabo que liga o módulo do comando do forno (B) ao forno da sauna

R2: para o cabo que liga o módulo do comando do forno (B) à unidade de comando

R3 + R5: Reserva

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük, hogy egy weka -termék megvásárlása mellett döntött.

A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.

FONTOS !

Kérjük, hogy a csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka -termék teljes egészében és sértetlenül érkezett-e meg Önhöz.

Kérjük, hogy a csomagolási jegyzéket csak a garanciaidő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetőek. A csomagolási jegyzék tételszámai nem egyeznek meg a következő szerelési utasítás tételszámaival.

Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.

A balesetek megelőzése érdekében kerüendő, hogy a szerelés alatt gyermekek tartózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.

A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.

Ne dobja ki a szemétkébe a csomagolóanyagokat! Azok papír, karton és hullámpapír elemeit, valamint a műanyag alkatrészeket helyezze el a megfelelő gyűjtőtartályokban.

Speciális tudnivalók

A fa anyaga

A falelemek gondosan válogatott lemezből illetve MDF-lemezből, északi lucfenyőből, a belső berendezés pedig kis hővezető képességű, speciális fából készült. Az egészséges ágcsomók, enyhe elszíneződések és kis repedések jellemzőek a lucfenyőre, természetes megjelenést kölcsönöznek a kabinnak, és nem képezik reklamáció alapját.

Szerelés előtt

A kabin felállításához **minimum 205 cm belmagasságú helyiségre** van szükség.

A kabinnak legalább 10 cm távolságra kell lennie a helyiség falától.

A padlónak simának és vízszintesnek kell lennie, ellenkező esetben előfordulhatnak működési zavarok.

Kabinjának használatához egy száraz, jól szellőztethető helyiség a legalkalmasabb.

Kővel vagy padlókövel kirakott padló a legpraktikusabb és egyúttal szép kivitelű

Eltérő padlóburkolat esetén egy minimum 40 x 50 cm-es oldallapot kell a kályha alá helyezni, hogy a padló sérülései elkerülhetők legyenek.

Javaslatok a biztonság érdekében

Ügyeljen arra, hogy kisgyermekek felügyelet nélkül ne tartózkodjanak a kabinban!

Semmilyen tárgyat ne helyezzen rá a szaunakályhára. - **TÜZVESZÉLY!**

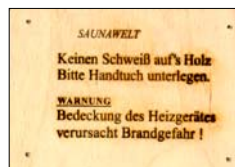
Már a fűtési szakasz kezdetén gondoskodjon róla, hogy ne legyenek éghető tárgyak a kemence közelében.

Csak hígított formában használjon szaunafőzet-konzentrátumokat. Tárolóedényeiken megtalálja a helyes kezelésük módjára vonatkozó tudnivalókat.

A szauna belsejében ne használjon kémiai ragasztóanyagokat, hanem csak faenyvet.

Használat után nyitott ajtó mellett hagyja kihűlni a szaunát. Mindig gondoskodjon annak a helyiségnek az átszellőztetéséről is, amelyekben a kabin található.

**A tudnivalókat tartalmazó
számú táblát jól látható módon
erősítse fel a szaunakályha közelében.**



Ápolási tudnivalók

A belső térben nem szabad letakarni a falborítást, illetve az nem érintkezhet nedvességgel.

Használat után nyitott ajtó mellett hagyja kihűlni a kabint.

Annak a helyiségnek a jó átszellőztetéséről is gondoskodjon, amelyekben a kabin található.

A szauna használatának hosszabb ideig tartó szüneteltetése esetén javasoljuk a kabin ajtaját nyitva hagyni.

A fára rakódott makacs szennyeződések csiszolópapírral távolíthatók el.

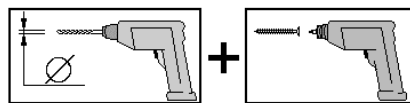
Elektromos szerelés

Az elektromos szerelést csak megfelelő engedéllyel rendelkező elektromos szakembernek szabad végeznie, a vonatkozó VDE-szabványok és EU-irányelvek figyelembevételével.

A szaunakályha és a vezérlőkészülék szereléséhez szükséges tudnivalók a mellékelt szerelési utasításokban találhatók.

Javaslatok

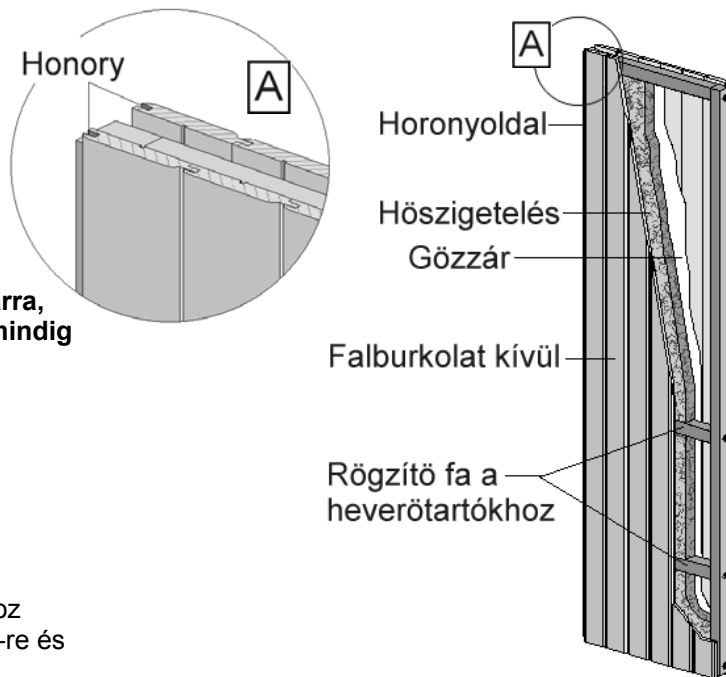
A fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében kérjük, hogy minden csavarkötést fúrjon elő! A következő jel a hasznos tudnivalók mellett még egyszer felhívja erre a figyelmét:



Általános tudnivalók a falelemek felépítéséről

A sz. ábrán egy kétoldali profilfa-borítású falelem metszete látható.

Minden falelem gőzzáróval és hőszigeteléssel van ellátva. A gőzzárónak a sauna összeszerelése után mindig közvetlenül a belső borítás mögött kell lennie.



Ezért az egyes elemek felállítása előtt ügyeljen arra, hogy a horonnyal ellátott oldal (kívülről nézve) mindig bal oldalon legyen !

A falelemek belső oldalát a keretfákra rábélyegzett felirat jelöli.

Innen (belső) →

A falemekbe be vannak építve a fekvőhelytartókhoz szükséges rögzítőfák. Ezek a padló felett kb. 36 cm-re és 80 cm-re találhatóak. A rögzítőfák helye az elemek keretében jól látható csavarfejekről ismerhető fel.

Ügyeljen arra, hogy ezek a csavarfejek minden falelem felállításakor az elem alsó felében legyenek !

A falelem előkészítése a többfunkciós vezérlés felszereléséhez

A kezelőegység felszereléséhez a nyílásnak 10 cm magasan kell lennie a falelemben.

Ehhez tolja ki felfelé a rögzítetlen borítódesszkát és a műanyag csöveket, és vágja le a szükséges hosszra a deszkát és a csöveket.

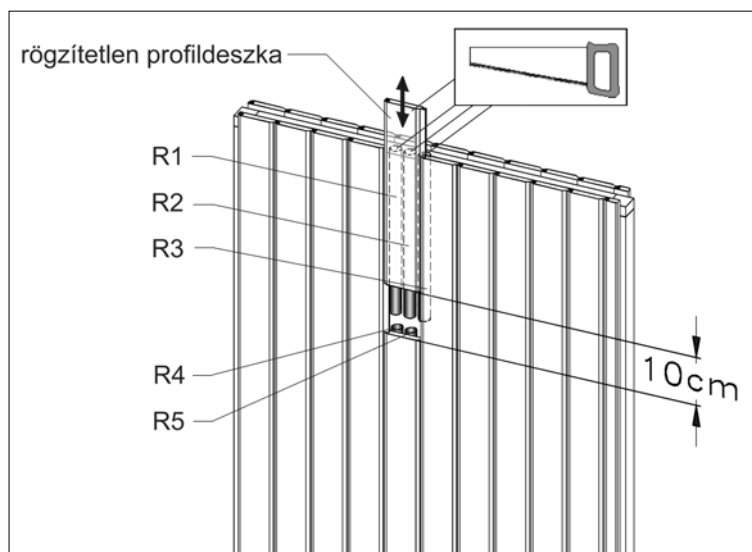
FIGYELEM: Ezt feltétlenül a falelem felállítása ELŐTT kell elvégezni!

R1 + R4: a kályhavezérő modultól a szaunakályhához menő vezeték

R2 : a kályhavezérő modultól a kezelőegységhez menő vezeték

R3 : Tartalék

R5 : Tartalék



A szauna tükörképszerűen felcserélve is felépíthető.

Az üvegajtó süllyedésének elkerülése érdekében húzza meg erősen a vasalás imbuszcavarját.

Az ajtóvasalásokat a kabin többszöri használata után meg kell vizsgálni, és szükség esetén után kell állítani.

Az ajtóvasalásokat és az ajtófogantyúkat rögzítő csavarokat a kabin többszöri használata után ugyancsak után kell húzni.

Előfordulhat, hogy a hátfali és a tetőelemek farostlemezei csekély mértékben egyenetlenek lesznek vagy hullámosan deformálódnak, azonban ez sem befolyásolja károsan a kabin használatát, külső megjelenését vagy a hőháztartását, így szintén nem adnak okot reklamálásra.

A weka Holzbau GmbH garanciális feltételei

A szállítási dátumtól számított 5 éves működési garanciát vállalunk az alábbi feltételek szerint - termékeink fa részeire (weka terméként megnevezve), de nem a hozzájuk kapcsolódó alkatrészekre és tartozékokra, amik fától eltérő anyagból készültek. A garanciális idő belül a hibás vagy hiányzó darabokat, a termék részeit vagy magát a terméket kicseréljük, saját mérlegelésünk alapján. A garanciavállalás kizárólag a hibás fa alkatrész díjtalan cseréjére terjed ki. Nem tartoznak a garanciavállalás hatálya alá a következményes és kiegészítő költségek, különös tekintettel a szállítási és szerelési költségekre.

A garancia kizárva, amennyiben:

- eltértek a mindenkori szerelési utasítástól,
- a terméken a szerelési utasításhoz képest módosításokat hajtottak végre (kiegészítő hozzá- és átépítések),
- túllépték a megadott terhelési határokat (pl. hőterhelés, stb.),
- a weka terméket hibásan alapozták (sávalap / lemezalap, stb.), különösen az építésügyi szabályok megsértése esetén,
- a fa felületek karbantartását elhanyagolták vagy nem elégségesen végezték (karbantartás: favédőszer, festés, stb.).
- A weka termék sérülését 7-es fölötti szélerősség, természeti katasztrófa vagy erőszakos behatás okozta.
- A panasz a fa anyag természetéből eredő elváltozásra vonatkozik, színváltozás, repedés, vetemedés, csavarodás, duzzadás, stb.

A garanciális igények csak az eredeti csomagolójegy és vásárlási számla birtokában nyújthatók be, a garanciaidőn belül írásban, faxon vagy e-mailben. Az igény érvényesítésének előfeltétele a hiba haladéktalan dokumentálása és bejelentése, a kár rendezett, képes és szöveges bemutatásával.

A garanciális igények benyújtása:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg

Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Szerelési körülmények a weka-szerelőcsapattal kapcsolatban

Amennyiben szerelési segítséget vesz igénybe és weka-szerelőcsapathoz fordul, a weka Holzbau GmbH a következő szolgáltatásokat végzi el az Ön számára:

Az összeszerelés, az áru leszállított alkatrészeinek az útmutató szerinti összeállítását (felépítését) jelenti, festés, szállítás és a tartozékok összeszerelése nélkül. A villanszerelési munkák nem tartoznak a szerelési szolgáltatások közé.

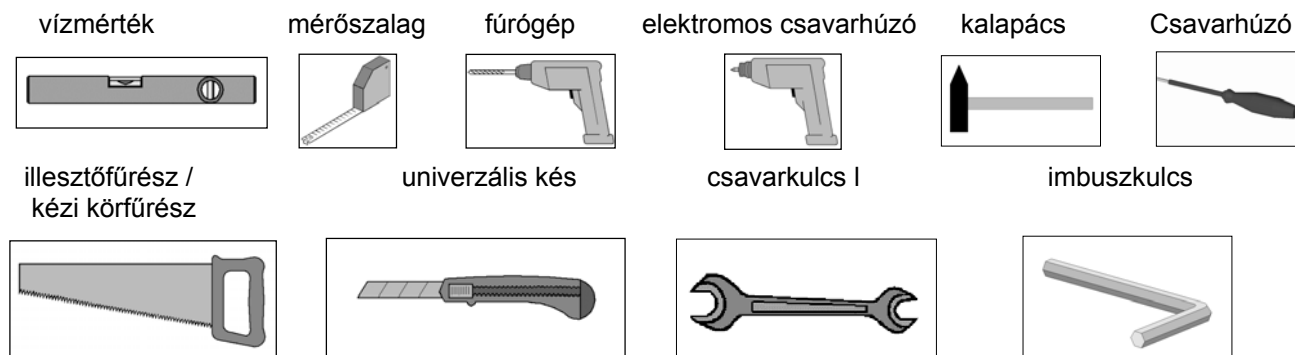
A felépítendő árunak a felépítés helyén / a helyszínen / a felállítási területen kell lennie. Az árucikkek vagy az egyes alkatrészeknek 5 m-nél nagyobb távolságra vagy egy másik emeletre való szállítását az ajánlatban szereplő szerelési ár nem tartalmazza. A talajnak teherbírónak, vízszintesnek és egyenletesnek kell lennie.

Kétség esetén az egyenletességre az „Az egyenletességre vonatkozó megengedett eltérések a magasépítésben” című DIN 18202 szabvány 3. táblázata 3. sora vonatkozik, amely szerint az egymástól legtávolabban fekvő pontok legnagyobb magasságkülönbsége kb. 10-11 mm.

Valamennyi előkészületi munkát a szerelés megkezdése előtt kell a műszaki szabályok szerint elvégezni. Az Ön által előkészített vagy kiválasztott talajoknak / padlóknak / alapozásoknak alkalmasnak kell lenniük az összeszerelésre.

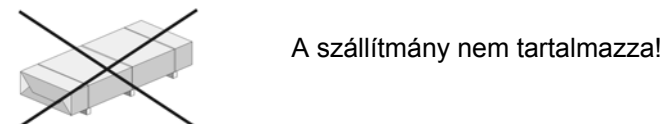
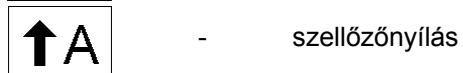
Szerszámok

A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot.



rövidítések / szimbólumok

Abb.	-	ábra
cm	-	centiméter
mm	-	milliméter
ca.	-	körülbelül / kb.



Szaunakályhák és szímvíziók vezérléseinek szerelése

Kezelőegység / kályhavezérítés / párologtató vezérlés / szímvíziók

A szanuavezérlés egy kezelőegységet és egy, ill. több vezérlő modult tartalmaz. A csatlakoztatási, használati és biztonsági tudnivalókat az adott szerelési és kezelési útmutatók tartalmazzák.

A sauna	részei:	Cikkszám
Kályha 9,0 kW-ig - OS	A - Kezelőegység	500.0630.10.00
	B - Kályhavezérítő modul	500.0630.12.00
	E - Modulrögzítő szerelvények	500.0630.00.00
BioAktiv kályha 9,0 kW-ig - BIOS	A - Kezelőegység	500.0630.10.00
	B - Kályhavezérítő modul	500.0630.12.00
	C - Párologtató-vezérlő modul	500.0630.13.00
	E - Modulrögzítő szerelvények	500.0630.00.00
Szímvíziók	A - Kezelőegység*	500.0630.10.00
	D - Szímvízió-vezérlő modul	500.0630.14.00
	E - Modulrögzítő szerelvények	500.0630.00.00

* Kályhakészlettel kombinálva csak egy kezelőegység szükséges az összes modulhoz.

A vezérlő modulokat a kabinon kívül az egyik hát- vagy oldalfalra kell rögzíteni (210 cm-nél kisebb belmagasság esetén mindenképpen), vagy a kabintetőre kell helyezni

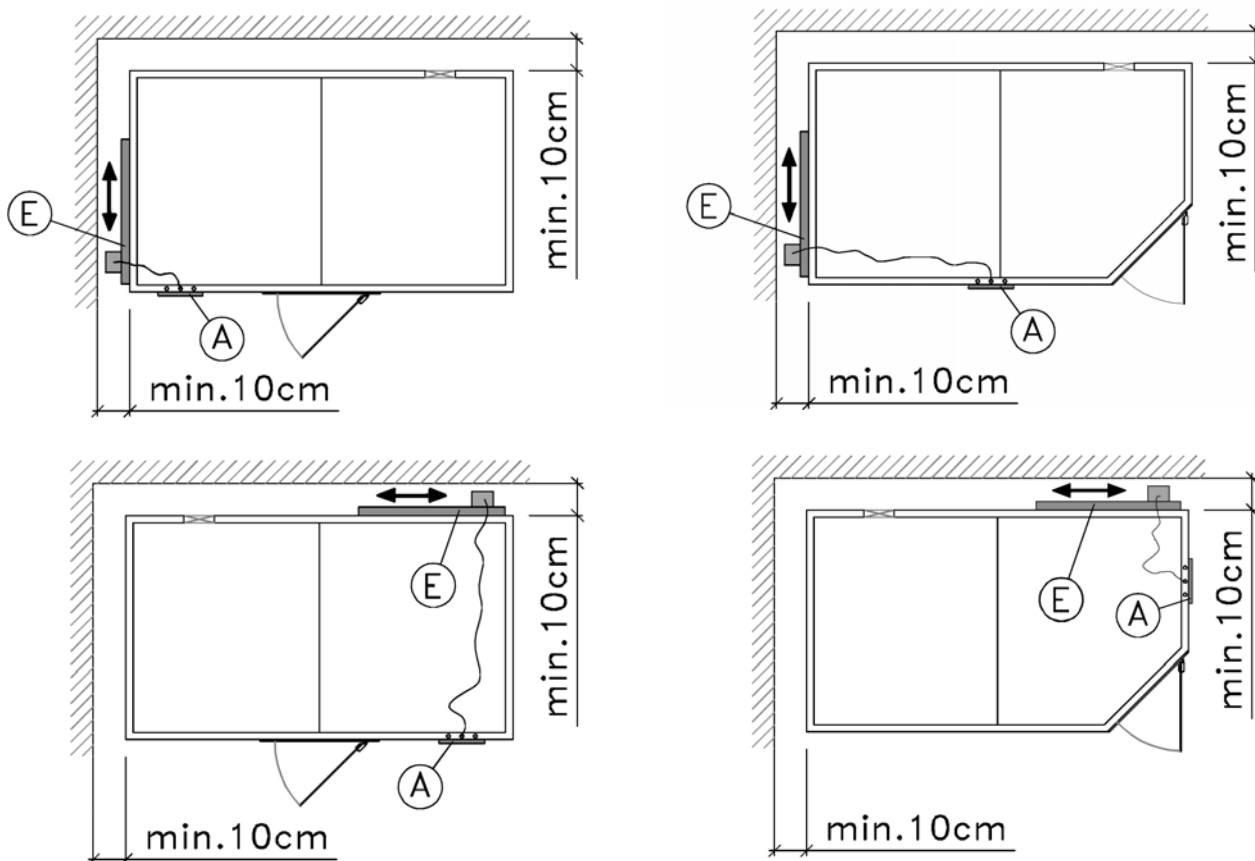
A Modulrögzítés szerelvények közül a vezetőlécet (1. poz.) feltétlenül fel kell szerelni, mivel utólagos beszerelésre már nincs lehetőség!

Minden modult úgy kell elhelyezni, hogy bármikor hozzáférhetők legyenek!

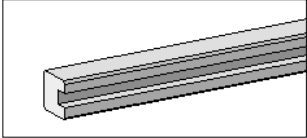
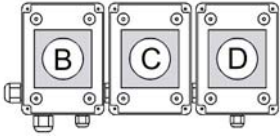
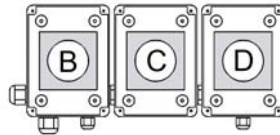
A fali rögzítés áttekintése

Válassza ki az **(A)** kezelőegység felől nézve a legközelebbi hát- vagy oldalfalat

az **(E)** modulrögzítő készlet rögzítéséhez.



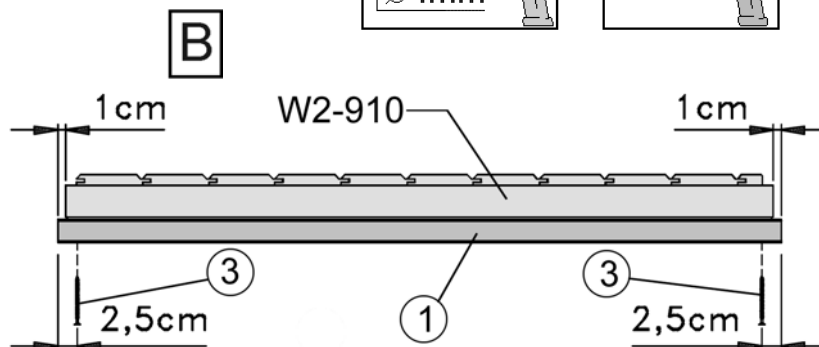
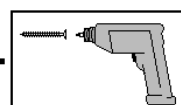
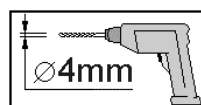
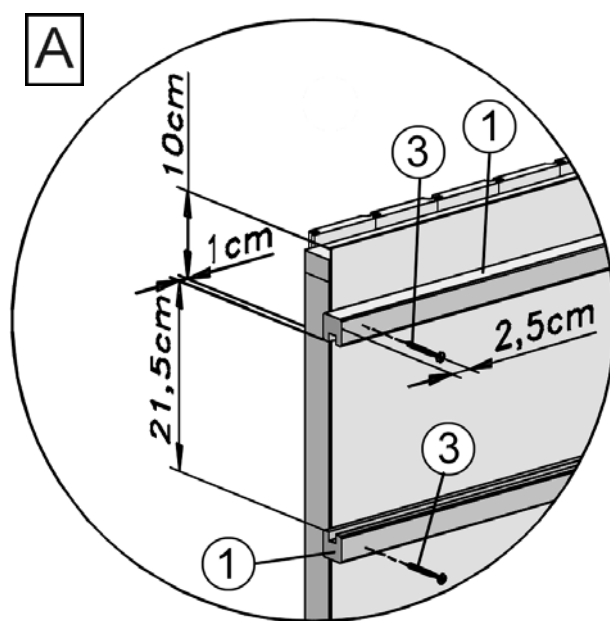
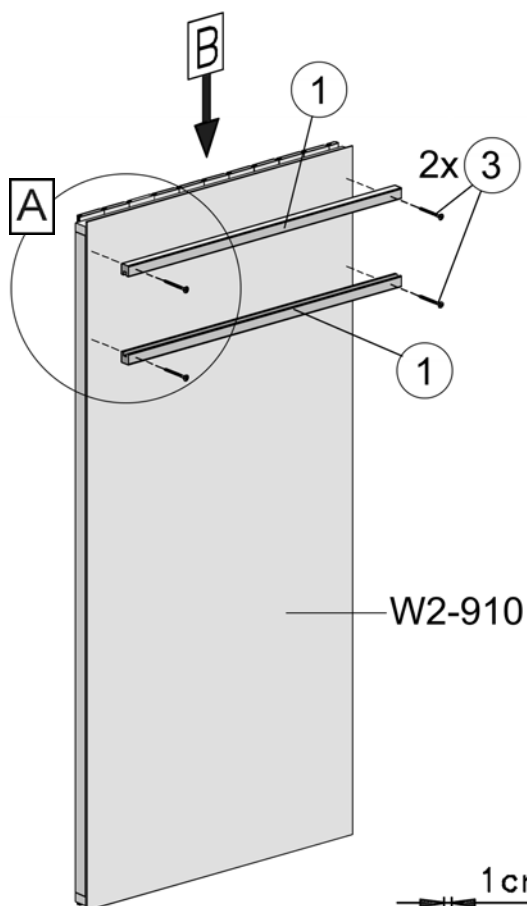
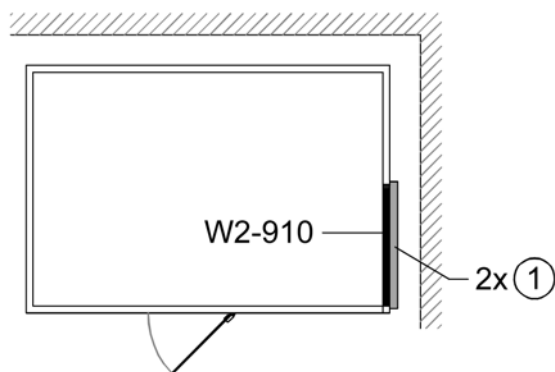
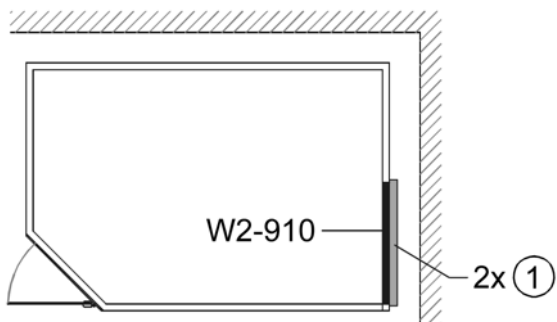
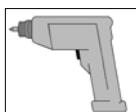
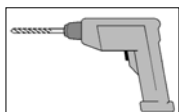
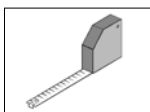
Modulrögzítő készlet

Poz.	Ábra	Méret [mm]	Menny. [darab]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

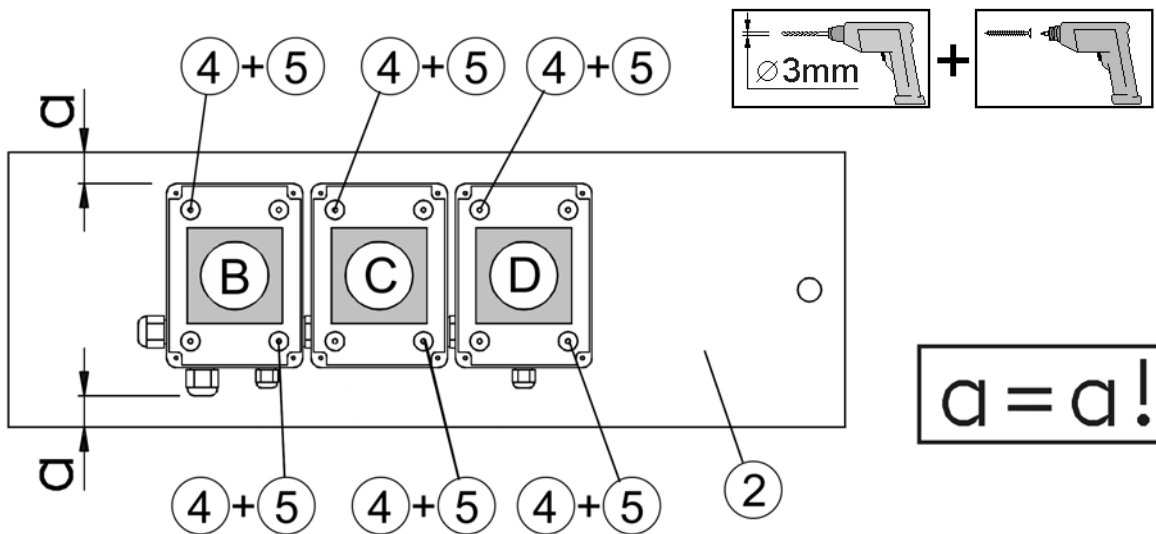
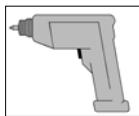
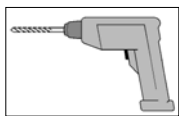
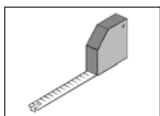
Elemes szaunák

FIGYELEM! A vezetőléceket. ① a sauna falelemeinek felállítása **ELŐTT** kell rögzíteni!

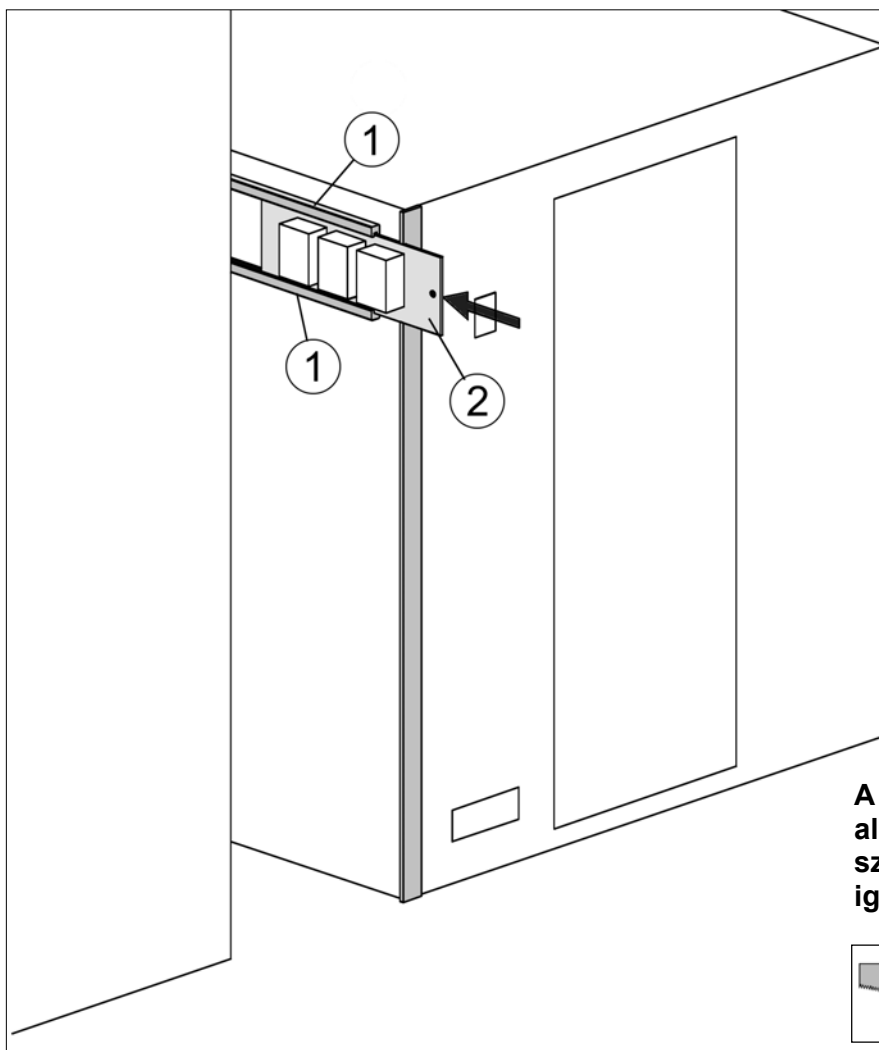
1



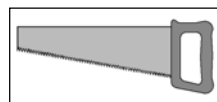
2



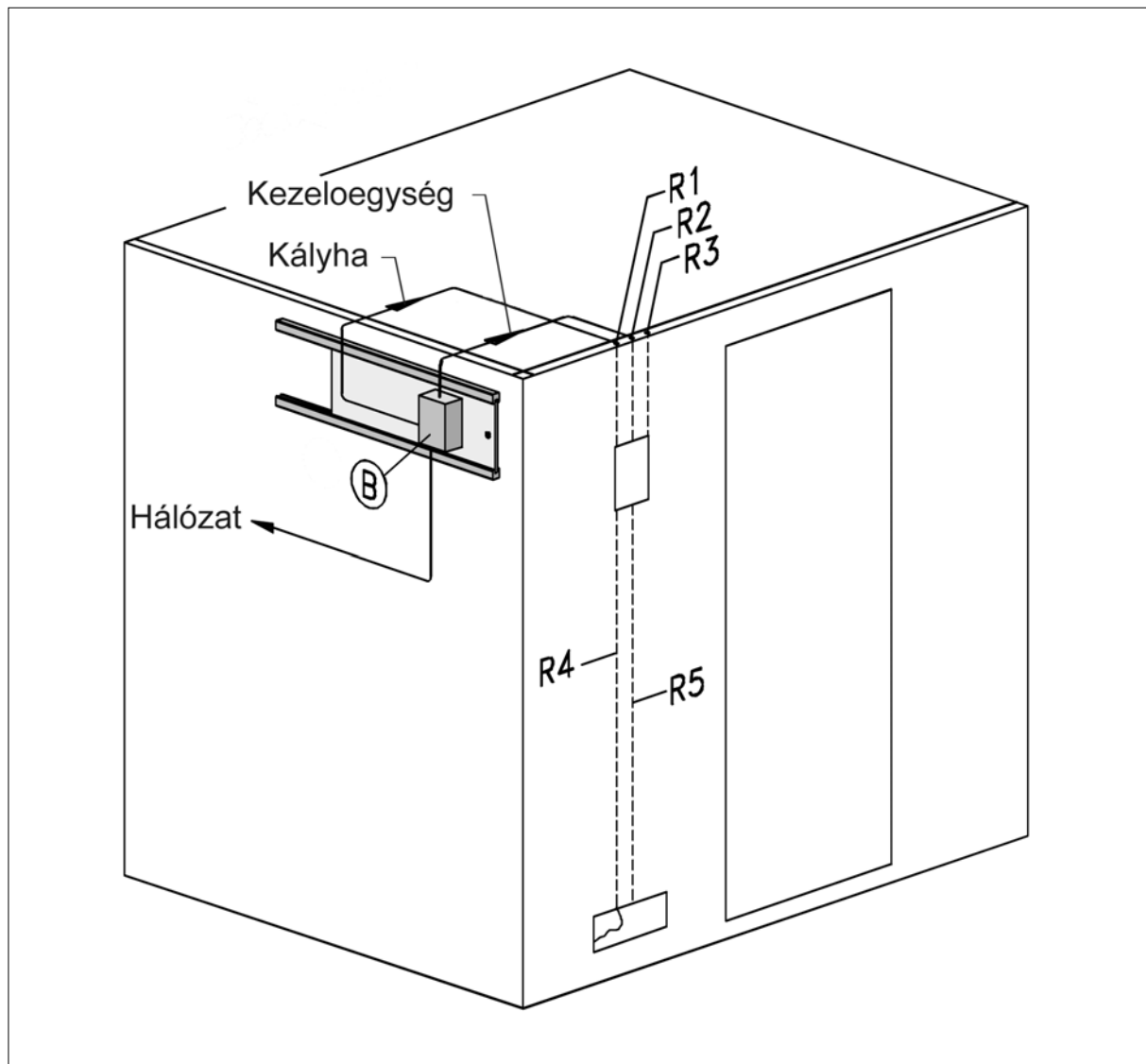
3



**A kiálló takaróléceket az
alaplemeznél adott esetben
szintén be kell
igazítani!**



Kábel vezetése a falelemben



R1 + R4: a (B) kályhavezérő modultól a szaunakályhához menő vezeték

R2: a (B) kályhavezérő modultól a kezelőegységhez menő vezeték

R3 + R5: Tartalék

- nl -

Geachte klant,

Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.

Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

BELANGRIJK!

Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.

Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.

Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.

Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.

Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.

Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

Speciale aanwijzingen

Normale knoesten, kleine scheurtjes en lichte verkleuring zijn voor vuren hout kenmerkend, geven de cabine zijn natuurlijke uiterlijk en zijn geen reden voor reclames.

Vóór de montage

Voor het plaatsen van de cabine is een **minimumhoogte van 205 cm** nodig.

De afstand tot de wand moet minstens 10 cm bedragen.

De vloer moet vlak en horizontaal zijn, omdat anders functiestoringen kunnen optreden.

Een droge, goed te ventileren ruimte is het meest geschikt voor uw cabine.

Een vloer van steen of tegels is een praktische en ook aantrekkelijke ondergrond.

Bij een andere ondergrond moet een stenen plaat van minimaal 40 x 50 cm onder de oven worden gelegd om beschadiging van de vloer te voorkomen.

Tips voor de veiligheid

Zorg ervoor dat kinderen alleen onder toezicht in de cabine verblijven!

Leg geen voorwerpen op de saunaoven. - **BRANDGEVAAR !**

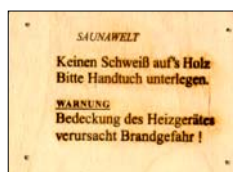
Overtuig u ervan, dat er vóór het begin van de verwarmingsfase zich geen brandbare voorwerpen in de buurt van de oven bevinden.

Gebruik sauna- en gietconcentraat uitsluitend in verdunde vorm. Aanwijzingen over het juiste gebruik vindt u op de verpakking.

Gebruik geen chemische lijm in de sauna, maar eventueel houtlijm.

Na gebruik van de sauna laat u deze bij geopende deur afkoelen. Zorg steeds voor een goede ventilatie van de ruimte waarin de sauna zich bevindt.

Het waarschuwingsplaatje moet goed zichtbaar in de buurt van de saunaoven worden bevestigd.



Onderhoudstips

Het wandbeschoot in het interieur mag niet worden afgedekt of in contact komen met vocht.

Na gebruik van de cabine laat u deze bij geopende deur afkoelen.

Zorg altijd voor een goede ventilatie van de ruimte waarin de cabine zich bevindt.

Als de cabine geruime tijd niet wordt gebruikt, adviseren wij de cabinedeur open te laten staan.

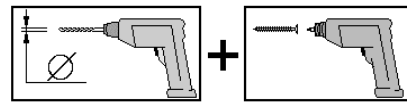
Hardnekkig vuil op het hout kan worden verwijderd met schuurpapier.

Elektrische installatie

De elektrische installatie mag uitsluitend door een erkend elektrotechnisch vakman met inachtneming van VDE- en EVU-richtlijnen (D) worden uitgevoerd. Aanwijzingen voor de montage van de saunaoven en het bedieningsapparaat vindt u in de meegeleverde montagehandleidingen.

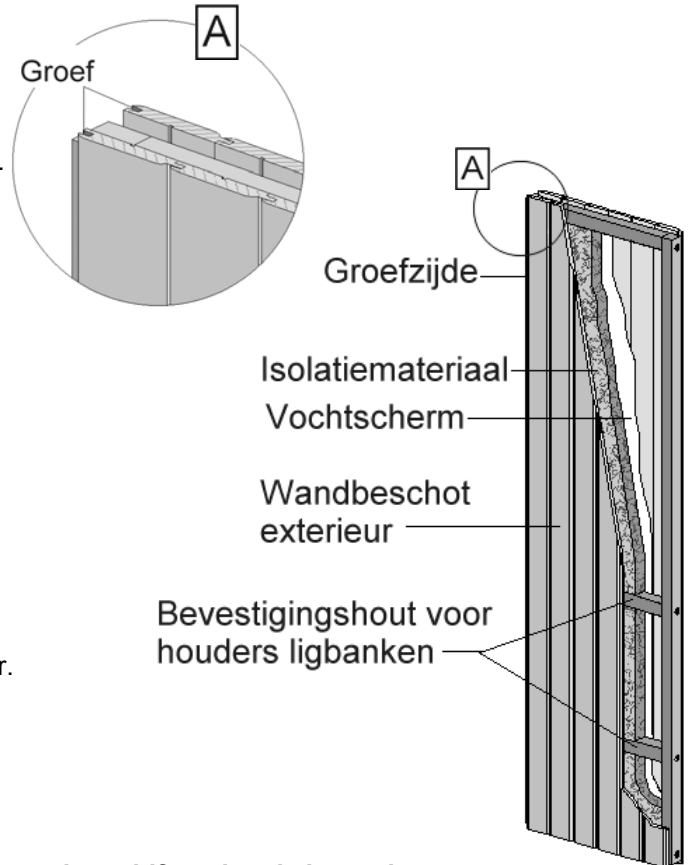
Advies

Alle schroefverbindingen voorboren om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



Algemene opbouw van de wandelementen

Afbeelding toont de doorsnede van een wandelement met beschotting van profielhout aan beide zijden. Alle wandelementen zijn voorzien van een vochtscherm en isolatiemateriaal. Het vochtscherm moet zich na het monteren van de sauna altijd direct achter de binnenbeschotting bevinden.



Zorg er daarom vóór het opstellen van de verschillende elementen voor dat de groefzijde (van buitenaf gezien) altijd links zit!

De binnenkant van de wandelementen is op de lijsthouten aangeduid met een stempel

innen (binnen) →

In de wandelementen zijn bevestigingshouten aangebracht voor de houders van de ligbanken. Deze bevinden zich ca. 36 cm en 80 cm boven de vloer. De positie van deze houten herkent u aan de zichtbare schroefkoppen in het elementframe.

Zorg ervoor dat deze schroefkoppen zich bij het opstellen van elk wandelement in de onderste helft van het element bevinden!

Vorbereitung van het wandelement voor montage van de multifunctionele besturing

De opening in het wandelement moet 10 cm hoog zijn teneinde de bedieningseenheid te kunnen monteren.

Schuif de losse plank van de beschotting en de kunststofbuizen omhoog en zaag er een stukje van 10 cm af.

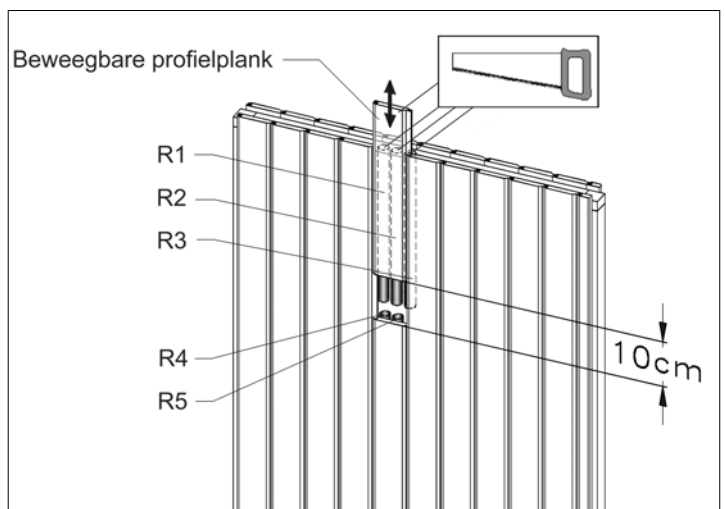
OPGELET: Doe dit VOORDAT u het wandelement opstelt!

R1 + R4: voor kabel van module ovenbesturing naar de saunaoven

R2 : voor kabel van module ovenbesturing naar de bedieningseenheid

R3 : reserve

R5 : reserve



De sauna kan gespiegeld worden opgebouwd.

Om zakken van de glazen deur te voorkomen, zet u de inbusbout van het beslag vast. Het deurbeslag moet na meermaals gebruik van de cabine gecontroleerd en zo nodig bijgesteld worden. De schroeven waarmee het deurbeslag en de deurgrepen zijn vastgezet, moeten ook na meermaals gebruik van de cabine worden aangedraaid.

Vertonen de houtvezelplaten van de rugwand- en plafondelementen oneffenheden of licht golvende vervormingen, dan heeft dit geen negatieve invloed op het gebruik, het uiterlijk of de warmtehuishouding van de cabine. Dit is dan ook geen reden voor reclames.

Garantiebepalingen van weka Holzbau GmbH

Wij verlenen onder de volgende voorwaarden – echter uitsluitend op de houten delen van onze producten (weka-product genoemd), niet op de daarmee verbonden bouwdelen of op bestanddelen van het weka-product die uit een ander materiaal dan hout bestaan – 5 jaar vanaf de leverdatum garantie of de functie ervan. Binnen de garantieperiode worden foutieve delen of ontbrekende delen van het product of het product zelf naar onze keus vervangen. De garantie heeft uitsluitend betrekking op de kosteloze vervanging van het betreffende beschadigde of defecte houten deel. De garantie heeft geen betrekking op vervolgcosten of bijkomende kosten, vooral de kosten voor levering, opbouw en ombouw.

De garantie komt te vervallen, indien:

- de betreffende montagehandleiding niet in acht genomen werd,
- wijzigingen (extra aan-of ombouw) aan of van het product uitgevoerd werden, die niet conform de montagehandleiding zijn,
- de afzonderlijk aangegeven belastingsgrenzen (bijv. sneeuwlast enz.) overschreden werden,
- het weka-product van een verkeerde ondergrond (fundament / bodemplaat e.d.) voorzien werd, vooral wanneer de regels van de bouwkunst overtreden werden,
- nagelaten of onvoldoende verzorging (onderhoud: houtbescherming, houtverf enz.) van het hout werd uitgevoerd.
- de schade aan het weka-product veroorzaakt werd door een windkracht van meer dan 7 Bft, natuurrampen of gewelddadige inwerkingen,
- de fout bestaat uit kleurveranderingen die typisch zijn voor hout, uit scheurvorming, krimpen, uitzetten of soortgelijke veranderingen, die normaal zijn voor het materiaal „hout“.

Garantieaanspraken kunnen uitsluitend in combinatie met de originele pakbon en de originele kassabon afgehandeld worden en moeten binnen de garantieperiode schriftelijk, per fax of per e-mail geldend worden gemaakt. Voorwaarde voor het afhandelen van een aanspraak op garantie is de onmiddellijke melding van het defect resp. de schade in de vorm van een overzichtelijke weergave in woord en beeld.

Aanspraken op garantie dienen gericht te worden aan:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
Fax: +49/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Voorwaarden voor montage voor weka-montageteam

Wilt u hulp bij het monteren en hebt u hiervoor een montageteam van weka besteld, dan gaat weka Holzbau GmbH als volgt voor u te werk:

Monteren betekent het volgens de handleiding samenbouwen (opbouwen) van de geleverde productonderdelen zonder lakwerk, levering en montage van accessoires en onderdelen van accessoires. Elektrische aansluitingen vallen niet onder onze montagediensten.

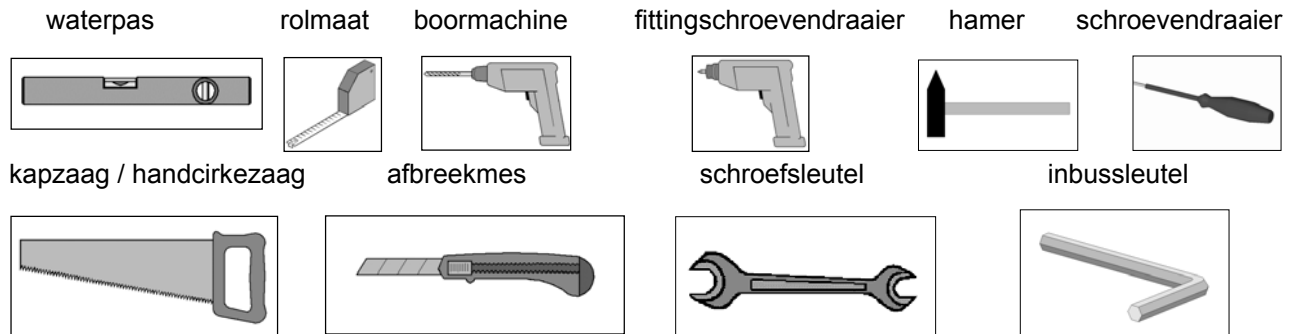
Het op te bouwen product moet zich op de plaats van opstelling bevinden. Vervoer van het product of zijn onderdelen over een afstand van meer dan 5 m of naar een andere verdieping is niet inbegrepen in de aangeboden montageprijs. De ondergrond moet belastbaar, waterpas en vlak zijn.

Voor de vlakheid geldt bij twijfel: DIN 18202 'Ebenheitstoleranzen im Hochbau' (vlakheidtoleranties in de hoogbouw), tab. 3, regel 3, met een maximaal hoogteverschil van ca. 10 tot 11 mm tussen de punten die het verst van elkaar af liggen.

Alle voorbereidende werkzaamheden moeten conform de technische voorschriften voor aanvang van de montage zijn uitgevoerd. De door u gemaakte of gekozen ondergronden/vloeren/funderingen moeten geschikt zijn voor de montage.

Gereedschap

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen.



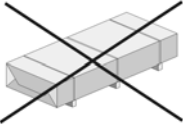
afkortingen / pictogrammen:

Abb.	-	afbeelding
cm	-	centimeter
mm	-	millimeter
ca.	-	circa / ca.

	-	opening toevoerlucht
---	---	----------------------

	-	afvoerluchtopening
---	---	--------------------

	-	opbouwvariant
---	---	---------------

	-	Niet inbegrepen bij de levering!
---	---	----------------------------------

Montage van de besturingen voor saunaovens en kleurvisioenen

Bedieningseenheid/besturing oven/besturing verdamper/kleurvisioenen

De besturing van de sauna bestaat uit een bedieningseenheid en een of meer besturingsmodules. Aanwijzingen over aansluiting, gebruik en veiligheid vindt u in de bijbehorende montage- en bedieningshandleidingen.

Sauna-uitrusting:	bestaat uit:	Artikelnummer
Oven tot 9,0 kW - OS	A - Bedieningseenheid	500.0630.10.00
	B - Module ovenbesturing	500.0630.12.00
	E - Set modulebevestiging	500.0630.00.00
BioAktiv-oven tot 9,0 kW - BIOS	A - Bedieningseenheid	500.0630.10.00
	B - Module ovenbesturing	500.0630.12.00
	C - Module verdamperbesturing	500.0630.13.00
	E - Set modulebevestiging	500.0630.00.00
Kleurvisioenen	A - Bedieningseenheid*	500.0630.10.00
	D - Module besturing kleurvisioenen	500.0630.14.00
	E - Set modulebevestiging	500.0630.00.00

* In combinatie met een ovenset heeft u maar een bedieningseenheid nodig voor alle modules.

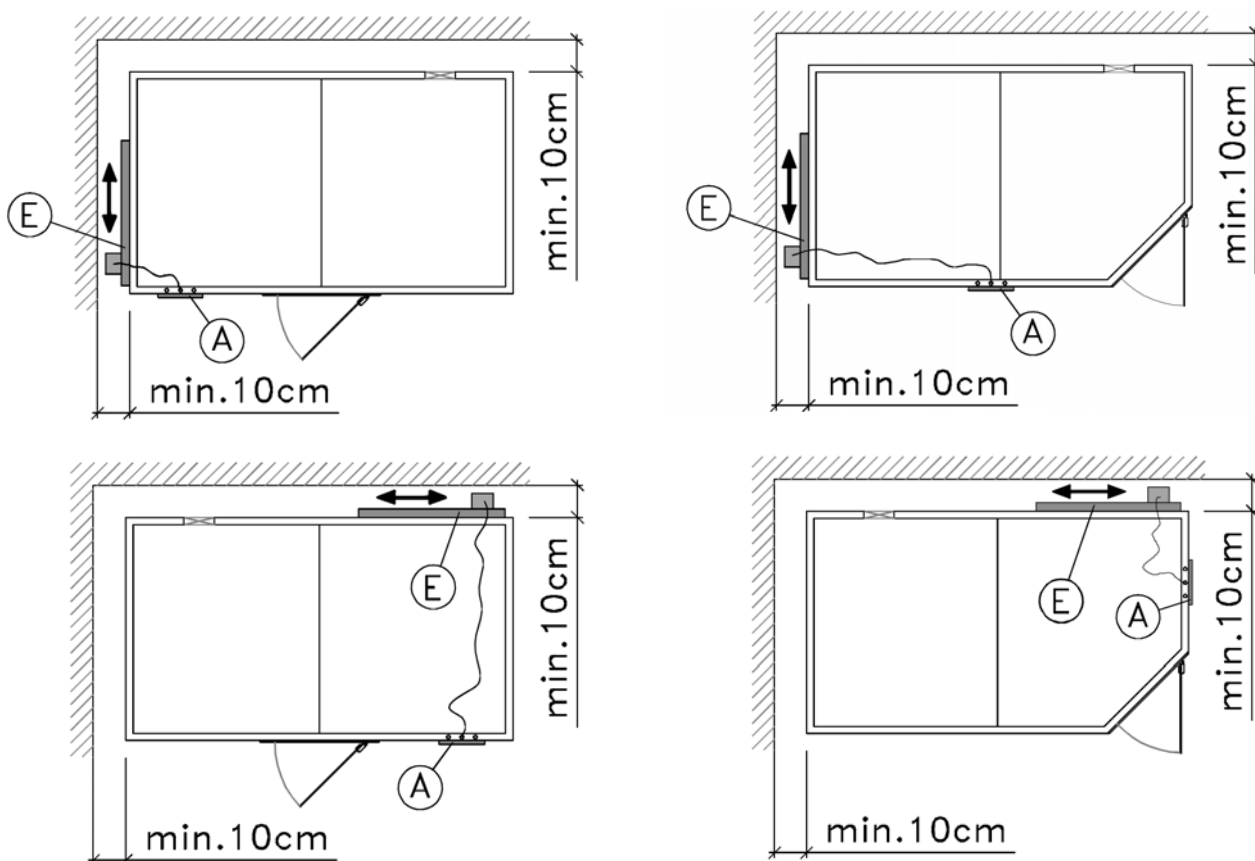
De besturingsmodules bevestigt u buiten de cabine, aan de achter- of zijwand (verplicht bij ruimten lager dan 210 cm), of legt u op het dak van de cabine.

De geleidelatten (pos. 1) uit de set *Modulebevestiging* moet u in ieder geval monteren, omdat dit naderhand niet meer mogelijk is!

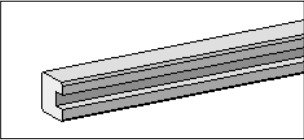
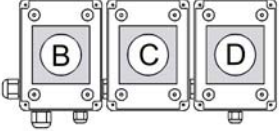
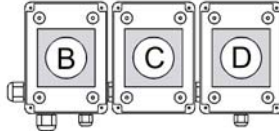
Alle modules moeten een plaats krijgen waar ze altijd goed toegankelijk zijn!

Schema voor bevestiging aan de wand

Kies de dichtstbijzijnde achter- of zijwand van bedieningseenheid **(A)** om de set modulebevestiging **(E)** te bevestigen.

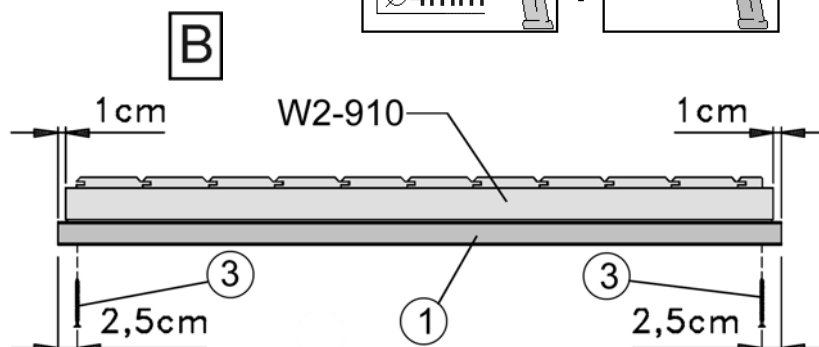
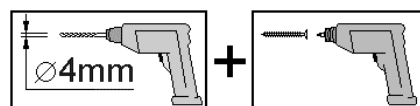
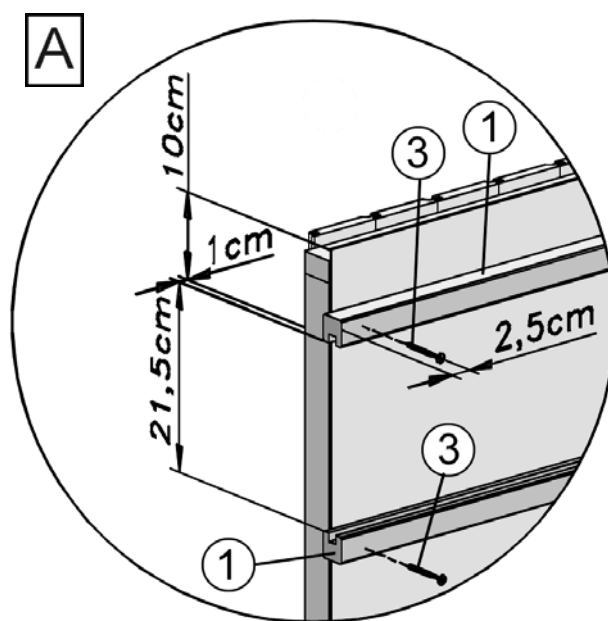
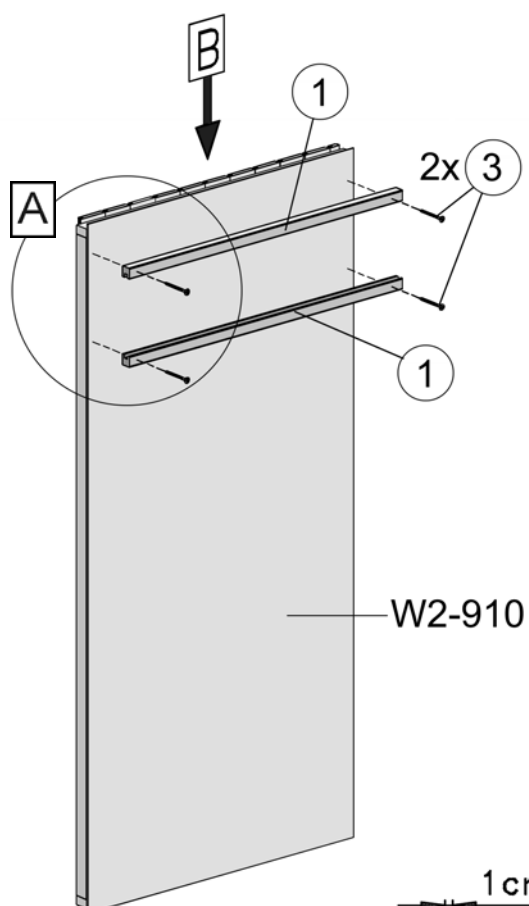
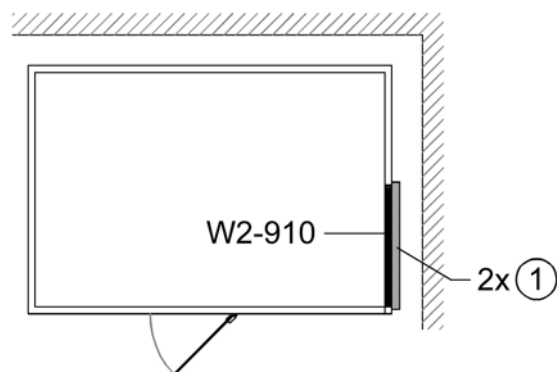
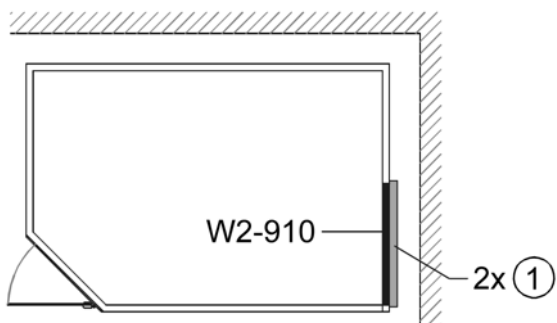
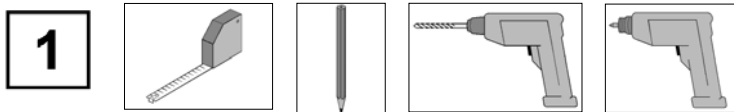


Set modulebevestiging

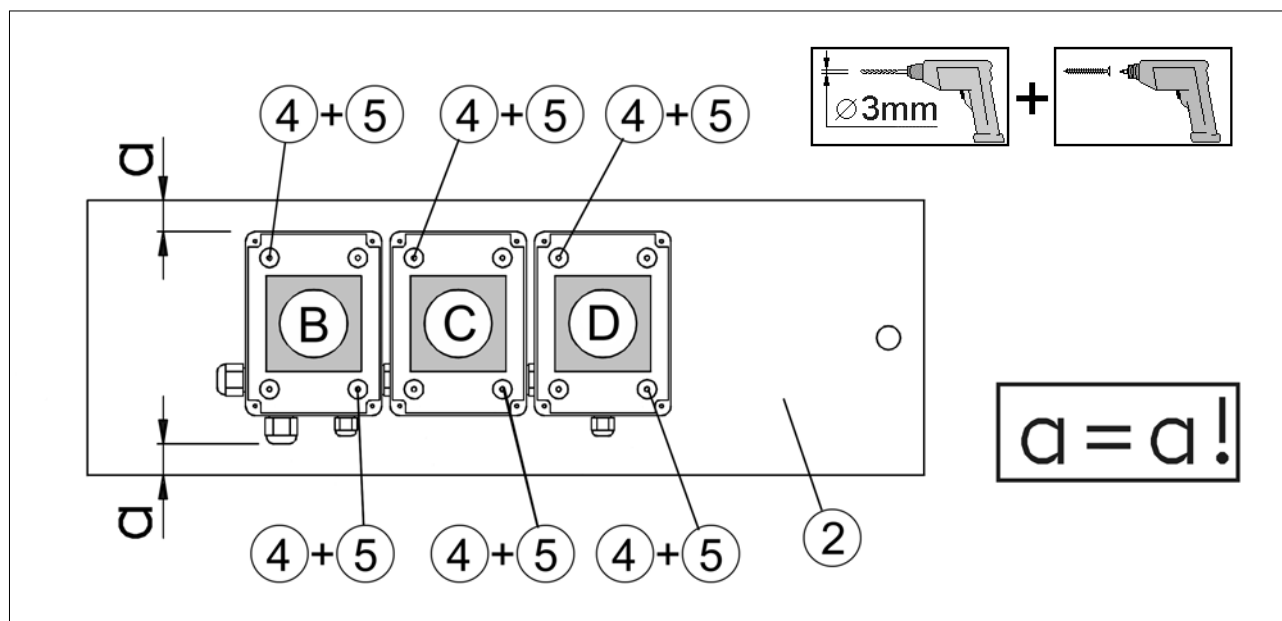
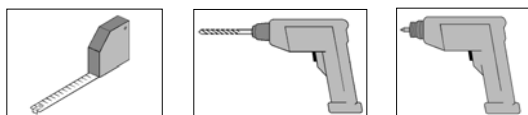
Pos	Afbeelding	Afmeting [mm]	Aantal [stuks]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

Elementsauna's

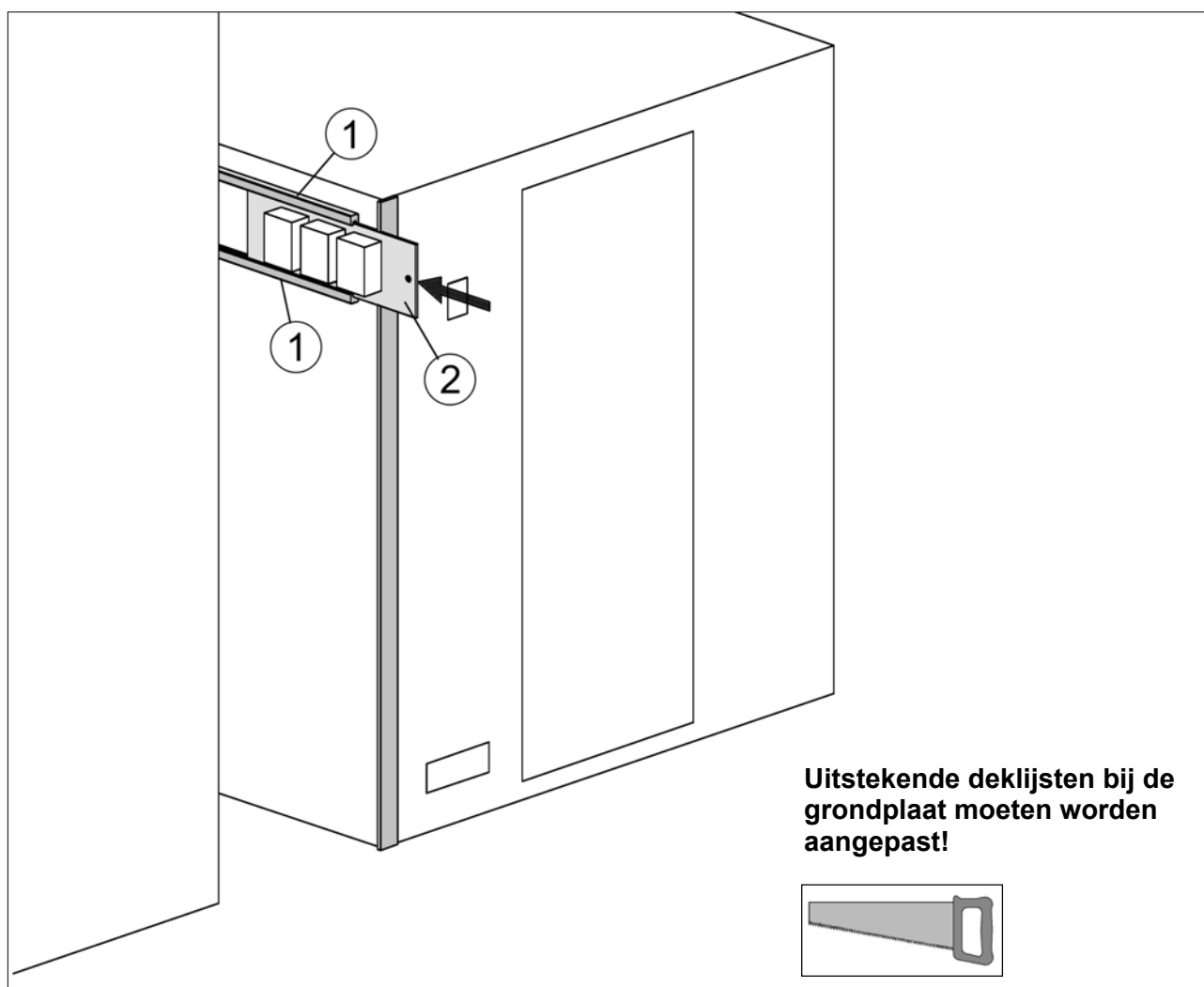
OPGELET! Bevestig de geleidelatten ① VOORDAT u de wandelementen van de sauna opstelt!



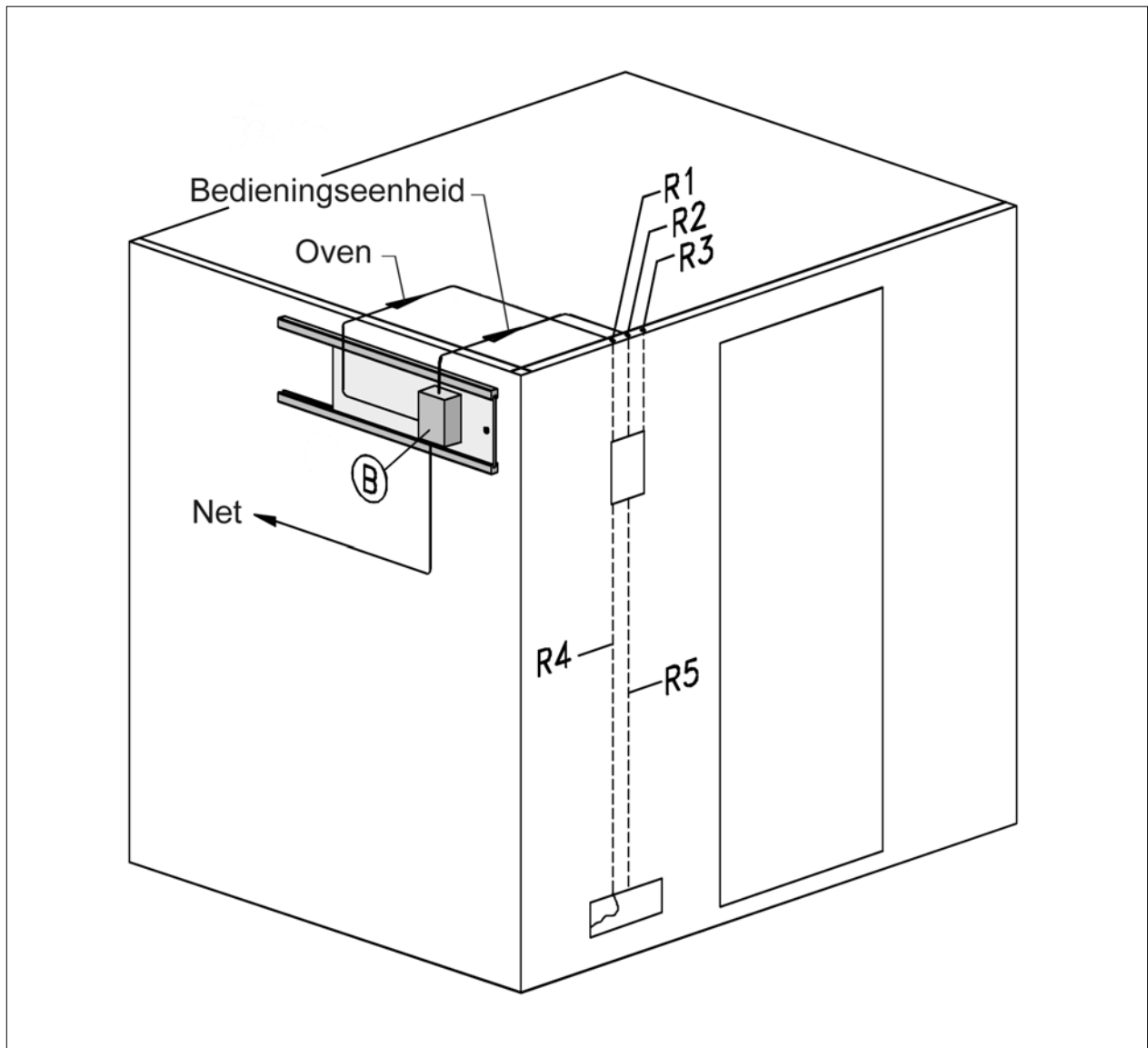
2



3



Kabelgeleiding in het wandelement



R1 + R4: voor kabel van module ovenbesturing (B) naar de saunaoven

R2: voor kabel van module ovenbesturing (B) naar de bedieningseenheid

R3 + R5: reserve

- hr -

Štovani kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka – proizvod.

Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.

VAŽNO !

Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen.

Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.

Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.

Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.

Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.

Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

Drvo kao radni materijal

Zdravo grananje, blago nijansirane boje i male pukotine karakteristične su za drvo smreke, pružaju kabini potpuno prirodan izgled i nisu razlog za reklamaciju.

Prije montaže

Za postavljanje kabine je potrebna **minimalna visina prostora od 205 cm.**

Rastojanje do zida bi trebalo iznositi najmanje 10 cm.

Pod treba biti ravan i vodoravan, pošto inače može doći do smetnji u funkcioniranju.

Najpodesnija za korištenje Vaše kabine je suha, dobro provjetrena prostorija.

Praktična i ujedno atraktivna varijanta je pod od kamena ili s podnim pločicama.

Kod drugačijih podnih obloga, potrebno je postaviti ispod peći kamenu ploču najmanje veličine 40 x 50 cm kako biste izbjegli oštećenja poda.

Savjeti za sigurnost

Vodite računa o tome da djeca bez nadzora ne borave u kabini!

Ne stavljajte nikakve predmete na peć saune. - **OPASNOST OD POŽARA !**

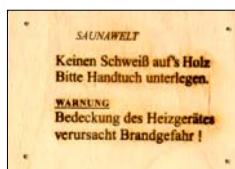
Uvjerite se prije nego što počnete s fazom grijanja, da se u blizini peći ne nalaze nikakvi zapaljivi predmeti.

Koristite koncentrate za nalijevanje u saunama samo u razrijeđenom obliku. Uputstva o ispravnom rukovanju se nalaze na ambalaži.

Nemojte koristiti nikakva kemijska ljepila u unutrašnjosti saune, osim eventualno ljepilo za drvo.

Nakon što ste završili korištenje saune pustite da se ohladi uz otvorena vrata. Pobrinite se uvijek za dobro provjetravanje prostorije u kojoj se nalazi sauna.

Natpis s uputstvom treba dobro vidljivo pričvrstiti u blizini peći saune.



Uputstva za njegovanje

Zidna oplata u unutrašnjosti se ne smije pokriti ili doći u dodir s vlagom.

Nakon što ste završili korištenje kabine pustite da se ohladi uz otvorena vrata.

Pobrinite se uvijek za dobro provjetravanje prostorije u kojoj se nalazi kabina.

Kada dulje vrijeme ne koristite kabinu preporučujemo da ostavite vrata otvorena.

Jača prljavština na drvetu se može ukloniti pomoću brusnog papira.

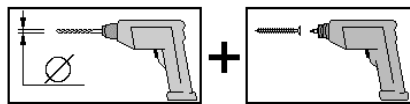
Elektroinstalacija

Elektroinstalaciju smije izvoditi samo ovlaštenu stručni električar uz pridržavanje VDE- i EVU-smjernica.

Uputstva za montažu peći saune i upravljačkog uređaja se nalaze u priloženim uputstvima za montažu.

Preporuke

Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima! Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstva na to upozorava:



Općenito postavljanje zidnih elemenata

Slika pokazuje presjek kroz jedan zidni element s obostranom profilnom oblogom. Svi zidni elementi su opremljeni jednom blokadom protiv pare i toplinskom izolacijom. Blokada protiv pare se nakon montaže saune mora nalaziti direktno iza unutrašnje oplata.

Stoga pripazite prilikom postavljanja pojedinih elemenata da se strana s utorom (gledano od izvana) nalazi uvijek lijevo !

Unutrašnja strana zidnih elemenata u drvim okviru je označena natpisom pomoću štambilja

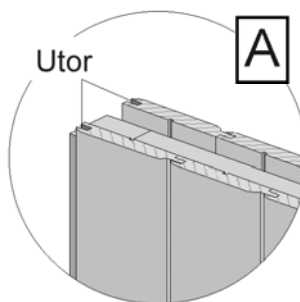
innen (unutra) →

U zidne elemente su ugrađena drva za učvršćenje nosača ležaljki.

Ona se nalaze oko 35cm i 80 cm iznad poda.

Položaj tih drva prepoznajete po vidljivim glavama vijaka u okviru elemenata.

Pripazite da se te glave vijaka prilikom postavljanja svakog zidnog elementa nalaze u donjoj polovici elementa !



Priprema zidnog elementa za montažu multifunkcionalnog upravljačkog uređaja

Za montažu upravljačke jedinice, visina otvora u zidnom elementu mora iznositi 10 cm.

U tu svrhu izvucite labavu dasku oplata i plastične cijevi prema gore i skratite dasku i cijevi na odgovarajuću duljinu.

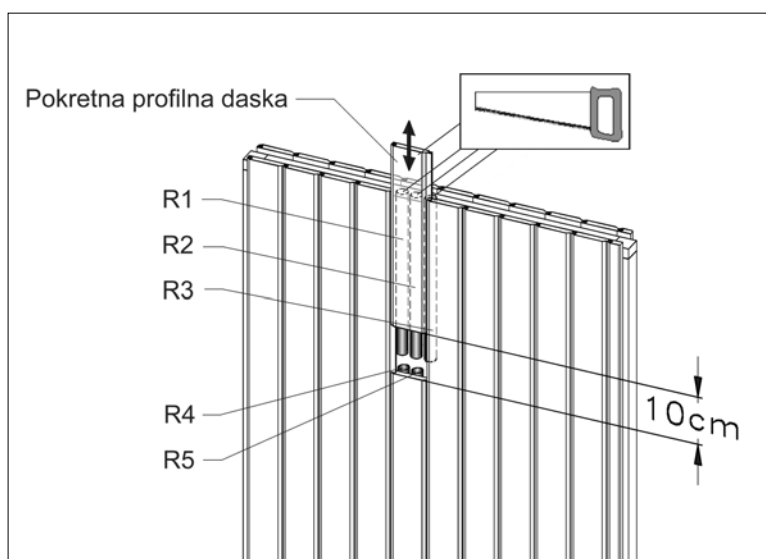
PAŽNJA: Ovo obavezno izvesti PRIJE postavljanja zidnog elementa!

R1 + R4 : za kablove modula upravljanja peći prema peći saune

R2 : za kablove modula upravljanja peći prema upravljačkoj jedinici

R3 : Rezerva

R5 : Rezerva



Sauna se može ugraditi zrcalno obrnuto.

Kako biste izbjegli spuštanje staklenih vrata, čvrsto pritegnite imbus vijak uz oblogu.

Nakon višekratne uporabe kabine okove vrata valja provjeriti i dodatno namjestiti. Isto tako, vijke za montažu okova i drške vratiju valja dodatno zategnuti nakon višekratnog korištenja.

Ukoliko oplata od drvenih vlakana stražnje stjenke i stropnih elemenata pokazuju neravnine ili manje promjene u obliku valova, ona nemaju negativan utjecaj na uporabu, optiku ili toplinsku ravnotežu kabine, te stoga ne mogu biti predmetom reklamacije.

Jamstvene odredbe poduzeća „weka Holzbau“ GmbH

Mi Vam prema idućim uvjetima – iako ne na drvene dijelove naših proizvoda (kratko proizvod weka), te ne na sastavne elemente koji su povezani s njima ili su sastavni dijelovi proizvoda weka od nekog drugog materijala nego drva – dajemo jamstvo na funkcioniranje u trajanju od pet godina od dana isporuke. Unutar jamstvenog roka neispravni dijelovi ili dijelovi robe koji nedostaju ili roba sama bit će zamijenjeni prema našem izboru. Jamstvo obuhvaća samo besplatnu zamjenu drvenog dijela koji ima nedostatke ili je neispravan. Jamstvo ne obuhvaća posljedične ili dodatne troškove, napose ne troškove dostave, ugradnje ili pregradnje.

Jamstvo ne vrijedi ako:

- se odstupi od odgovarajućih uputa za montažu,
- se izvrše izmjene (dodatne dogradnje ili pregradnje) na proizvodu u usporedbi s uputama za montažu,
- se prekorače odgovarajuće navedene granice opterećenja (npr. snježno opterećenje, itd.),
- se proizvod weka krivo temelji (temelj/podna ploča ili slično), kao i u slučaju povrede građevinskih pravila,
- se propusti izvršiti njega drva ili se izvrši nedostatna njega drva (održavanje: zaštita drva, premazivanje drva, itd.),
- su štetu na proizvodu weka prouzročili vjetar jačine veće od 7, prirodne katastrofe ili nasilni utjecaji,
- nedostaci se sastoje od promjena boje koje su tipične za drvo, stvaranju pukotina, stezanju i bubrenju drva i sličnim normalnim promjenama koje su u prirodi materijala „drvo“.

Jamstveni zahtjevi mogu se ostvarivati samo u kombinaciji s listom iz originalnog pakiranja i originalnim računom i moraju se podnijeti unutar jamstvenog roka pismeno, putem telefaksa ili elektronske pošte. Preduvjet za postavljanje zahtjeva je trenutno podnošenje prijave o nedostacima, odnosno štete u obliku urednog prikaza štete u riječi i slici.

Jamstveni se zahtjevi moraju uputiti na iduću adresu:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
Faks: 0395/42908-83; e-Mail: info@weka-holzbau.com

Uvjeti montaže weka tima za montažu

Ako zatražite pomoć pri montaži pozivom weka tima za montažu, weka Holzbau GmbH će za vas obaviti sljedeće poslove:

Montaža predstavlja sklapanje (gradnju) isporučenih pojedinačnih dijelova proizvoda u skladu s uputama i ne obuhvaća zaštitu drva, isporuku i montažu pribora i dodatnih dijelova. Usluga montaže ne obuhvaća postavljanje električnih priključaka.

Proizvod koji treba montirati mora se nalaziti na mjestu ugradnje / konačnom položaju / ravnoj podlozi.

Transport proizvoda ili pojedinačnih dijelova na udaljenost veću od 5 m ili na drugi kat nije obuhvaćen ponudnom cijenom montaže. Podloga mora biti nosiva, horizontalna i ravna.

Ako postoji dvojba po pitanju ravnine, primjenjuje se standard DIN 18202 „Tolerancije u visokogradnji“, tabela 3, 3. redak, pri čemu maksimalna razlika visina između najudaljenijih točaka smije iznositi približno 10 do 11 mm.

Svi pripremni radovi moraju se obaviti prije početka montaže i u skladu s tehničkim propisima.

Podloga/temelji koje ste pripremili ili izabrali moraju biti pogodni za montažu.

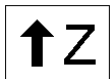
Alati

Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže.



Skraćenice / Simboli:

Abb.	-	slika
cm	-	centimetar
mm	-	milimetar
ca.	-	oko



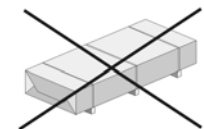
- Otvor za dovod zraka



- otvor za zrak



varijanta postavljanja



Ne nalazi se u opsegu isporuke!

Montaža upravljačkih uređaja za peći saune i vizije u boji
Upravljačka jedinica / upravljanje pećima / upravljanje isparavanjem / vizije u boji

Upravljački uređaj za saune sastoji se od jedne upravljačke jedinice i jednog odn. više upravljačkog(ih) modula. Upute za priključak, primjenu i sigurnost možete pronaći u pojedinim uputama za montažu i upotrebu.

Sauna - oprema	sastoji se od:	Broj artikla
Peć do 9,0 kW - OS	A - upravljačka jedinica	500.0630.10.00
	B - Modul upravljanja pećima	500.0630.12.00
	E - Ugradbeni sklop pričvršćenja modula	500.0630.00.00
BioAktivna peć do 9,0 kW - BIOS	A - upravljačka jedinica	500.0630.10.00
	B - Modul upravljanja pećima	500.0630.12.00
	B - Modul upravljanja isparavanjem	500.0630.13.00
	E - Ugradbeni sklop pričvršćenja modula	500.0630.00.00
Vizije u boji	A - upravljačka jedinica*	500.0630.10.00
	D - Modul upravljanja vizijama u boji	500.0630.14.00
	E - Ugradbeni sklop pričvršćenja modula	500.0630.00.00

* U kombinaciji s kompletom peći potreban je samo jedan upravljački mehanizam za sve module.

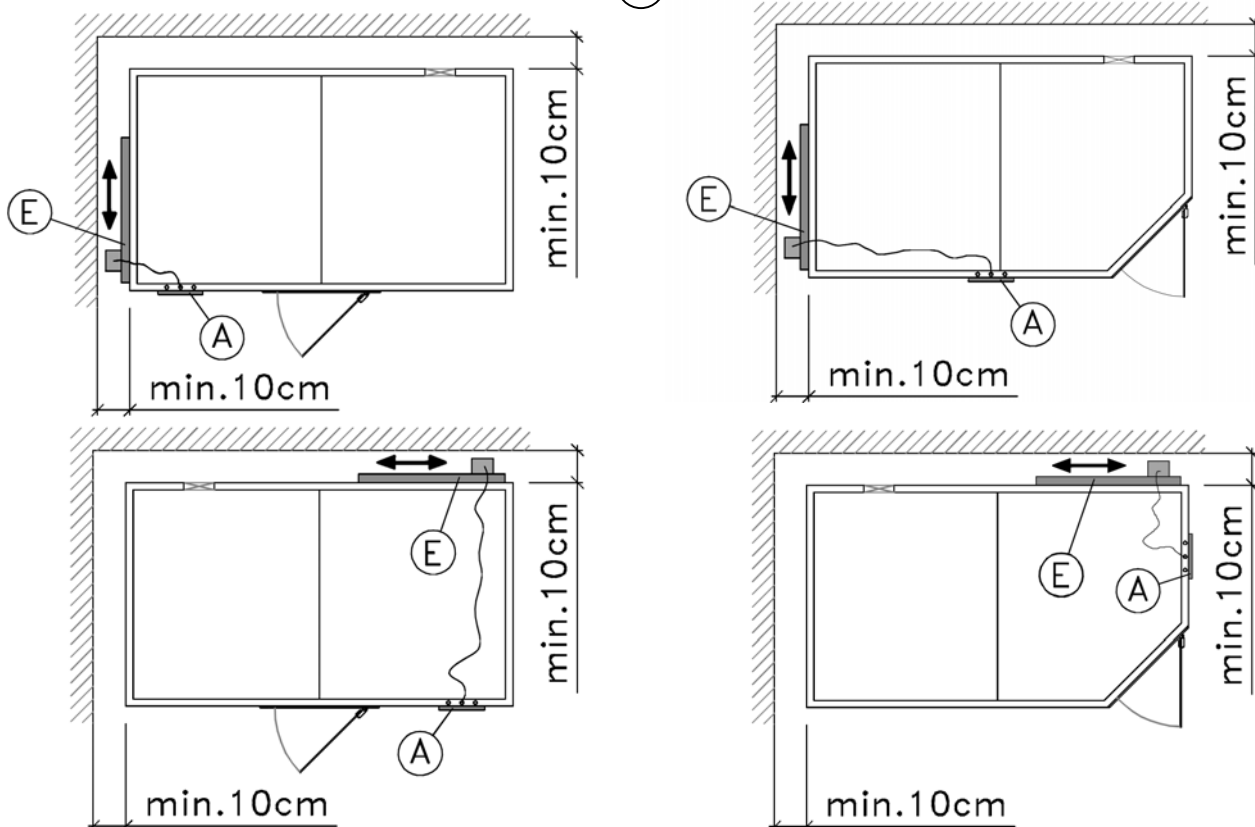
Upravljački moduli pričvršćuju se izvan kabine na stražnjem ili bočnom zidu (nužno kod visine prostorije ispod 2010 cm) ili se poliježu na krov kabine.

Svakako izvedite montažu letvica vodilice (poz. 1) iz ugradbenog sklopa *Pričvršćenje modula* jer naknadna dogradnja više nije moguća!

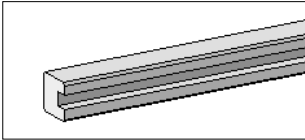
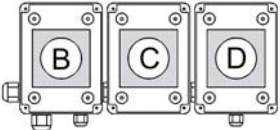
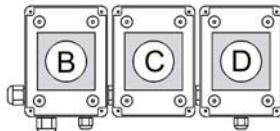
Svi se moduli moraju postaviti na način da su u svako doba dostupni!

Pregled pričvršćivanja zida

Odaberite najbliži sljedeći stražnji ili bočni zid upravljačkoj jedinici (A) za pričvršćenje ugradbenog sklopa pričvršćenja modula (E).

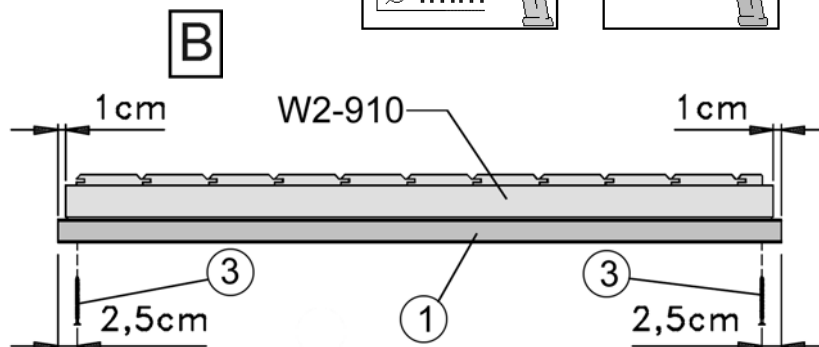
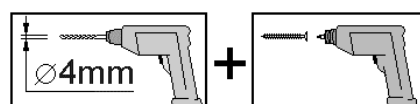
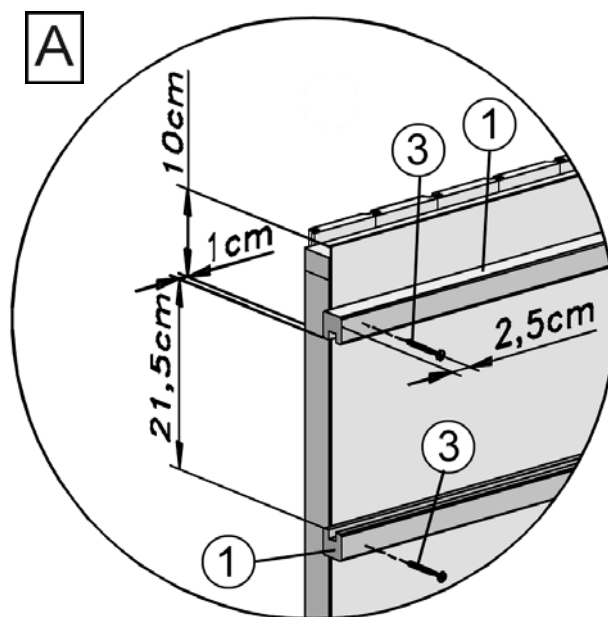
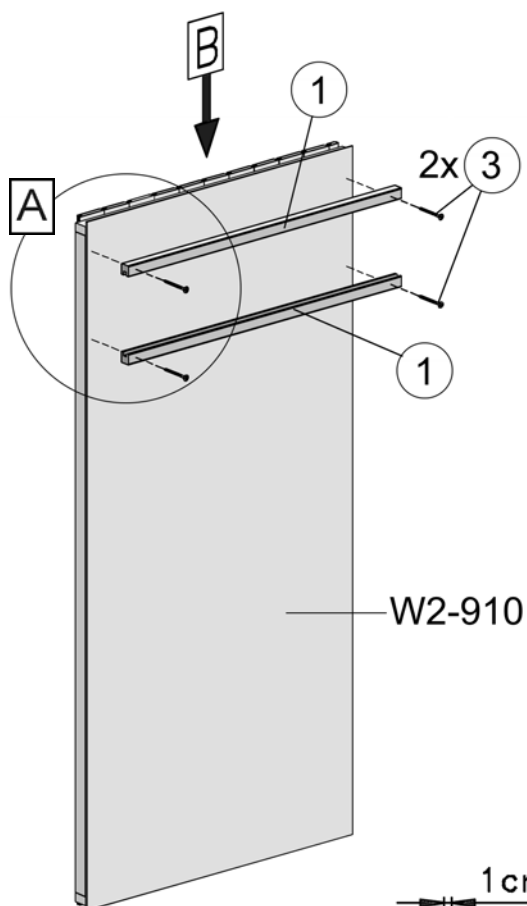
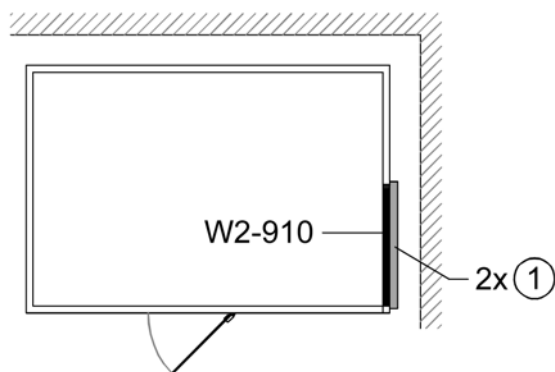
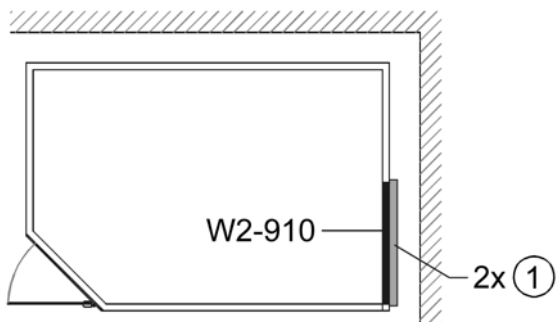
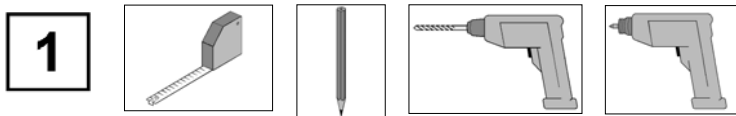


Ugradbeni sklop pričvršćenja modula

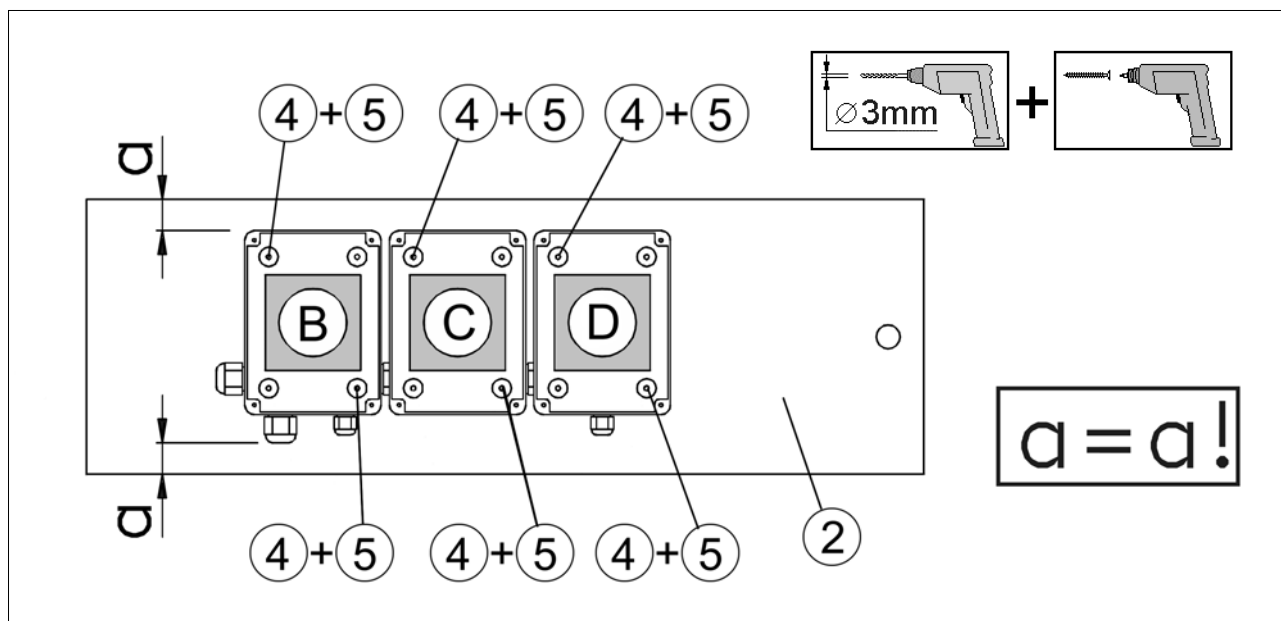
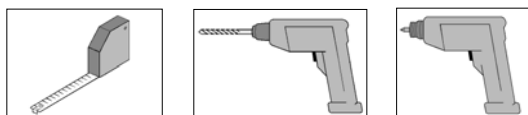
Poz.	Slika	Dimenzije [mm]	Broj [Komad]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

Osnovni tipovi sauna

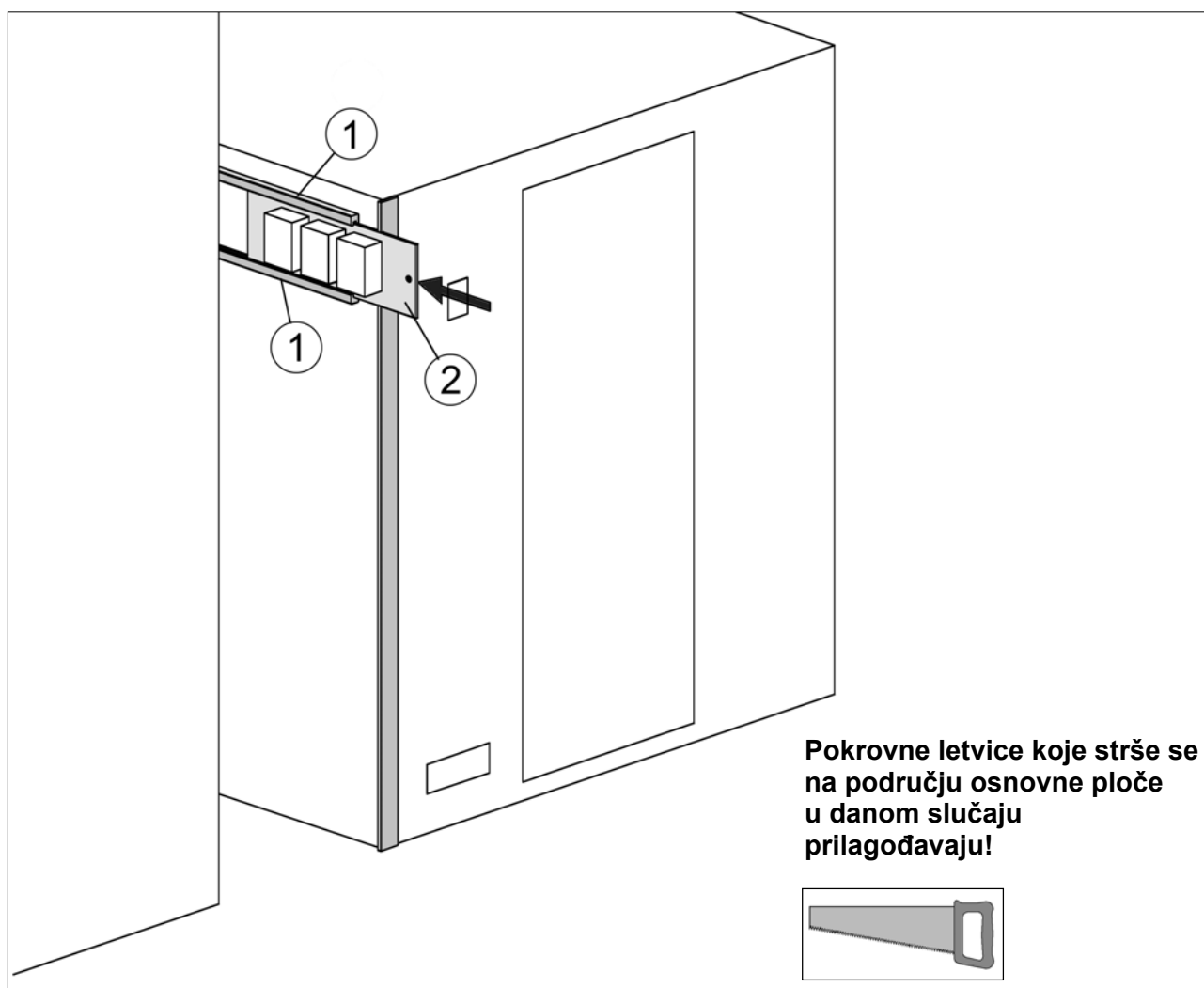
PAŽNJA! Letvice vodilice ① moraju se pričvrstiti **PRIJE** postavljanja saune - zidnih elemenata!



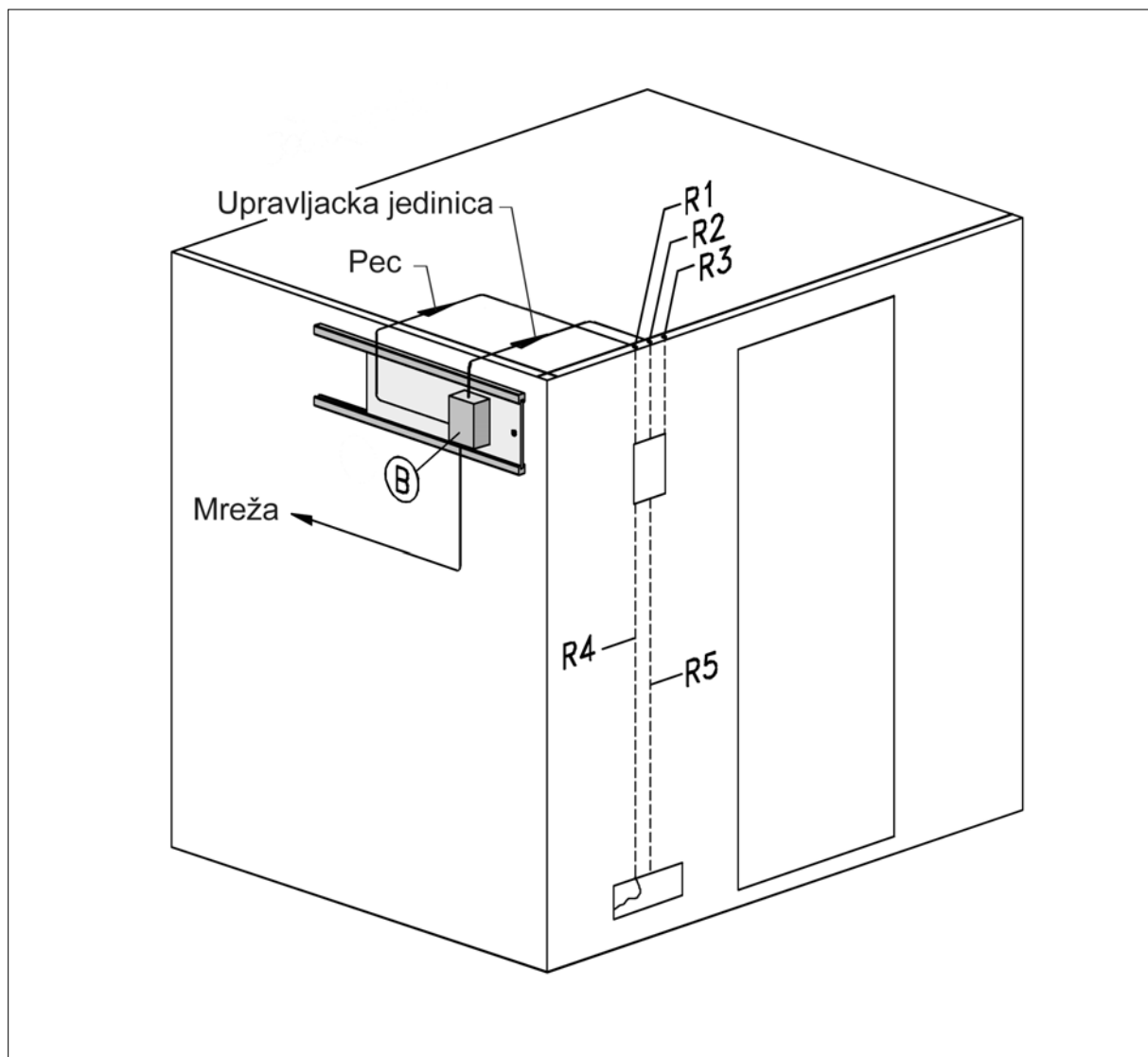
2



3



Polaganje kablova u zidnom elementu



R1 + R4: za kablove modula upravljanja peći **(B)** prema peći saune

R2: za kablove modula upravljanja peći **(B)** prema upravljačkoj jedinici

R3 + R5: Rezerva

- sl -

Spoštovani kupec!

Najlepša hvala, da ste se odločili za weka izdelek.

Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.

POZOR!

S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.

Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe. Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo. Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.

Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.

Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.

V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja.

Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.

Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

Material les

Zdrave grčice, rahla obarvanja in majhne razpoke so značilne za smrekov les in dajejo kabini naraven videz in ne predstavljajo razloga za reklamacijo.

Pred montažo

Za postavitev kabine je potrebna **minimalna višina prostora 205 cm**.

Stenski odmik mora znašati najmanj 10 cm.

Tla morajo biti ravna in vodoravna, ker lahko drugače pride do slabega delovanja.

Za uporabo vaše kabine je primeren suh, dobro prezračen prostor.

Tla iz kamna ali ploščic so praktična in istočasno atraktivna talna varianta.

Pri odklonu talne obloge morate pod peč postaviti veliko kamnito ploščo velikosti 40 x 50 cm, da preprečite poškodovanje tal.

Opozorila glede varnosti

Pazite, da se v kabini nenadzorovano ne zadržujejo otroci!

Na peči savne ne odlagajte nobenih predmetov. - **NEVARNOST POŽARA !**

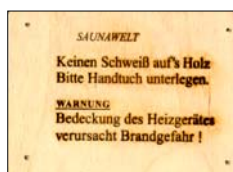
Že pred začetkom ogrevalne faze se prepričajte, da se v bližini peči ne nahajajo gorljivi predmeti.

Nalivne koncentrate za savno uporabljajte le v razredčeni obliki. Navodila o pravilni uporabi najdete na posodah.

V notranjosti savne ne uporabljajte nobenih kemičnih lepil, ampak kvečjemu lepilo za les.

Po uporabi savne le-to pri odprtih vratih ohladite. Stalno skrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se savna nahaja.

Opozorilni napis morate pritrditi v bližino peči savne, tako da bo dobro viden.



Navodila za vzdrževanje

Stenski opaž v notranjosti ne sme biti pokrit ali priti v stik z vlago.

Po uporabi kabine le-to pustite pri odprtih vratih, da se ohladi.

Stalno skrbite za dobro prezračitev prostora, v katerem se kabina nahaja.

V kolikor kabine dlje časa ne uporabljate, Vam priporočamo, da pustite vrata kabine odprta.

Trdovratno umazanijo na lesu lahko odstranite s smirkovim papirjem.

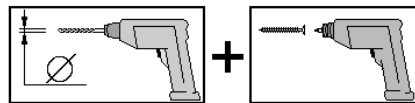
Električna instalacija

Električno instalacijo sme izvesti le pristojni strokovnjak z upoštevanjem smernic VDE (združenje nemških električarjev) in EVU (podjetje za preskrbo z elektriko).

Navodila za montažo peči za savno in krmilne naprave je moč dobiti v tam priloženih navodilih za montažo.

Priporočilo

Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledeči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:

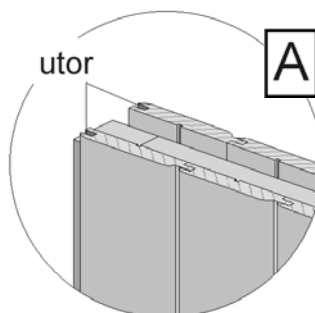


Splošna gradnja stenskih elementov

Slika prikazuje rez skozi stenski element z obojestranskim profilnim lesnim opaženjem.

Vsi stenski elementi so opremljeni s parno blokado in toplotno izolacijo. Parna blokada se mora po montaži savne nahajati vedno direktno zadaj za notranjim opaženjem.

Zaradi tega pazite pred postavitvijo posameznih elementov na to, da se stran utora (gledano od zunaj) vedno nahaja levo!



Notranja stran stenskih elementov je na ogledju označena z napisom

innen (notranja) →

V stenske elemente so vdelani pritrtilni leseni deli za držala za ležalnike. Ti se nahajajo ca. 36 cm in 80 cm nad tlemi. Lego teh lesenih delov prepoznate po vidnih glavah vijakov v okviru elementa.

Pazite na to, da se te glave vijakov pri postavitvi vsakega elementa nahajajo v spodnji polovici elementa!

Priprava stenskega elementa za montažo večfunkcijskega krmiljenja

Za montažo upravljalne enote mora biti višina odprtine v stenskem elementu 10 cm. To naredite tako, da ohlapen opaž in cevi iz umetne mase postavite pokonci in ustrezno skrajšate opaž ter cevi.

POZOR: To morate nujno izvesti PRED postavitvijo stenskih elementov!

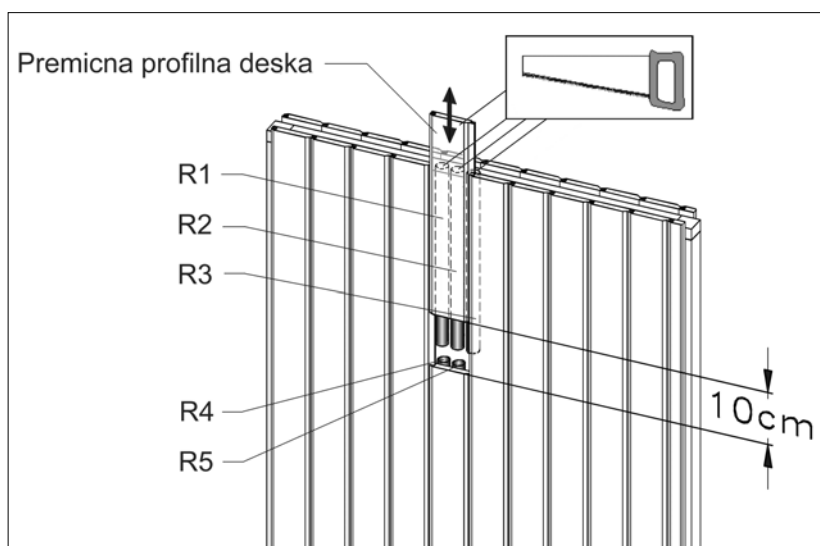
za električne kable dovoda omrežja, lučko za savno in peč za savno, izhajajoč od krmilne naprave.

R1 + R4 : za napeljavo modula krmiljenje peči k peči za savno

R2 : za napeljavo modula krmiljenje peči k upravljalni enoti

R3 : rezerva

R5 : rezerva



Savna se lahko zgradi zrcalno obrnjeno.

Za preprečitev zdrsa steklenih vrat trdno privijte imbus vijak okvirja vrat.

Po večkratni uporabi kabine preverite vratno okovje in ga po potrebi naravnajte. Po večkratni uporabi kabine preverite tudi pritrdilne vijake vratnega okovja in kljuk.

Neravni deli ali manjše valovite deformacije plošč iz lesnih vlaken, iz katerih so zadnje stene in krovni elementi, ne vplivajo negativno na uporabo, izgled ali toplotno ravnotežje kabine in zato ne predstavljajo razloga za reklamacijo.

Garancijski pogoji podjetja weka Holzbau GmbH

Pod naslednjimi pogoji – vendar le za lesene dele naših izdelkov (v nadaljevanju izdelek weka) in ne za sklope, povezane z lesom ali sestavne dele izdelka weka iz drugega materiala – vam priznamo 5-letno garancijo na delovanje od dneva nakupa. V tej garancijski dobi bomo po naši izbiri zamenjali pomanjkljive dele ali manjkajoče dele blaga ali samo blago. Garancija obsega le brezplačno zamenjavo pomanjkljivega ali okvarjenega dela iz lesa. Garancija ne obsega posledičnih ali dodatnih stroškov, zlasti dobavnih stroškov, stroškov montaže ali predelave.

Garancija je v naslednjih primerih izključena:

- ko izdelek ni bil montiran v skladu z montažnimi navodili,
- ko so na izdelku - v primerjavi z navodili za montažo - bile izvedene spremembe (dodatni priključki ali predelave),
- ko so bile presežene navedene meje obremenitve (npr. obremenitev s snegom ipd.),
- ko je izdelek weka bil napačno postavljen na temelj (fundament / talna plošča ipd.), zlasti pri kršitvah pravil gradbeništva,
- ko les ni bil vzdrževan oz. ni bil v zadostni meri vzdrževan (vzdrževanje: zaščita lesa, premaz lesa itd.), ko so škodo na izdelku weka povzročili veter s hitrostjo preko 7, naravne katastrofe ali učinek sile,
- ko so prisotne pomanjkljivosti v lesu tipičnih spremembah barve, nastanek razpok, krivljenje lesa, krčenje, nabrekanje ali drugačne podobne običajne spremembe, ki so pogojene z naravo lesa.

Garancijske zahteve lahko uveljavljate le s predložitvijo originalnega kontrolnega lističa in originalnega računa in jih lahko uveljavljate znotraj garancijske dobe pisno, po telefaksu ali e-pošti. Pogoj za uveljavitev garancijske pravice je takojšnja prijava pomanjkljivosti oz. škode v obliki urejenega prikaza škode v besedilu in s priloženimi slikami.

Garancijske zahteve pošljite na:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
Faks: 0395/42908-83; e-pošta: info@weka-holzbau.com

Pogoji za montažo za montažno skupino weka

Če želite izkoristiti pomoč pri montaži, in zahtevate montažno skupino weka, vam bo podjetje weka Holzbau GmbH v pomoč tako:

Montaža pomeni sestavljanje dobavljenih posameznih delov naročila brez premazovanja, dobave in montaže dodatne opreme ter delov dodatne opreme v skladu z navodili za montažo. Električna priključitev ni vključena v navodila za montažo.

Blago se mora nahajati na mestu postavitve, na katerem bo končno tudi postavljeno. Prevoz izdelka ali posameznih delov na razdalji, ki je daljša od 5 m ali transport v drugo nadstropje, nista vključena v ceno montaže. Izdelek mora stati na stabilnih, vodoravnih in ravnih tleh.

V primeru dvomov velja za ravno površino: standard DIN 18202 »tolerančno območje pri visokih gradnjah« (3. preglednica, 3. vrstica), z največjo višinsko razliko dveh, med seboj najbolj oddaljenih, točk med pribl. 10 do 11 mm.

Vsa pripravljalna dela morajo biti v skladu s tehničnimi pravili izvedena še pred pričetkom montaže.

Podlage/tla/temelji, ki ste jih zgradili ali izbrali, morajo biti ustrezni za montažo.

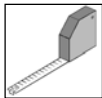
Orodje

Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje.

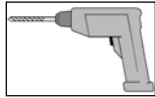
Vodna tehtnica



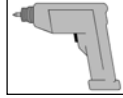
tekoča mera



vrtalni stroj



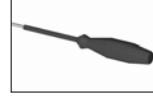
električni vijačnik



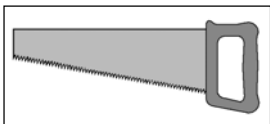
kladivo



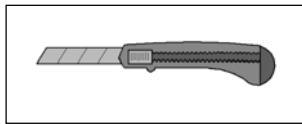
izvijač



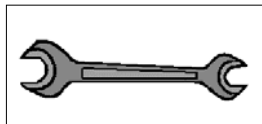
fina žaga / ročna krožna žaga



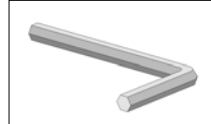
univerzalni nož



vijačni ključ



imbus ključ



Okrajšave / Simboli:

Abb.

slika

cm

-

centimeter

mm

-

milimeter

ca.

-

cirka / ca.



-

dovodni zračnik

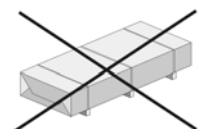


-

odprtina za odzračevanje



varijanta izgradnje



ni priloženo!

Montaža krmilne naprave za peči za savne in barvne vizije
Upravljalna enota / krmiljenje peči / krmiljenje uparjalnika /
barvne vizije

Krmiljenje savne je sestavljeno iz ene upravljalne enote in enega oz. več krmilnih modulov. Navodila za priključitev, uporabo in varnostna navodila si preberite v pripadajočih navodilih za montažo in upravljanje.

Savna – oprema	sestavljena iz:	št. izdelka
peč do 9,0 kW - OS	A - upravljalna enota	500.0630.10.00
	B - modul za krmiljenje peči	500.0630.12.00
	E - sestav za pritrditev modulov	500.0630.00.00
peč BioAktiv do 9,0 kW - BIOS	A - upravljalna enota	500.0630.10.00
	B - modul za krmiljenje peči	500.0630.12.00
	C - modul za krmiljenje uparjalnika	500.0630.13.00
	E - sestav za pritrditev modulov	500.0630.00.00
barvne vizije	A - upravljalna enota*	500.0630.10.00
	D - modul za krmilj. barvnih modulov	500.0630.14.00
	E - sestav za pritrditev modulov	500.0630.00.00

* v kombinaciji s kompletom peči potrebujete samo eno upravljalno enoto za vse module.

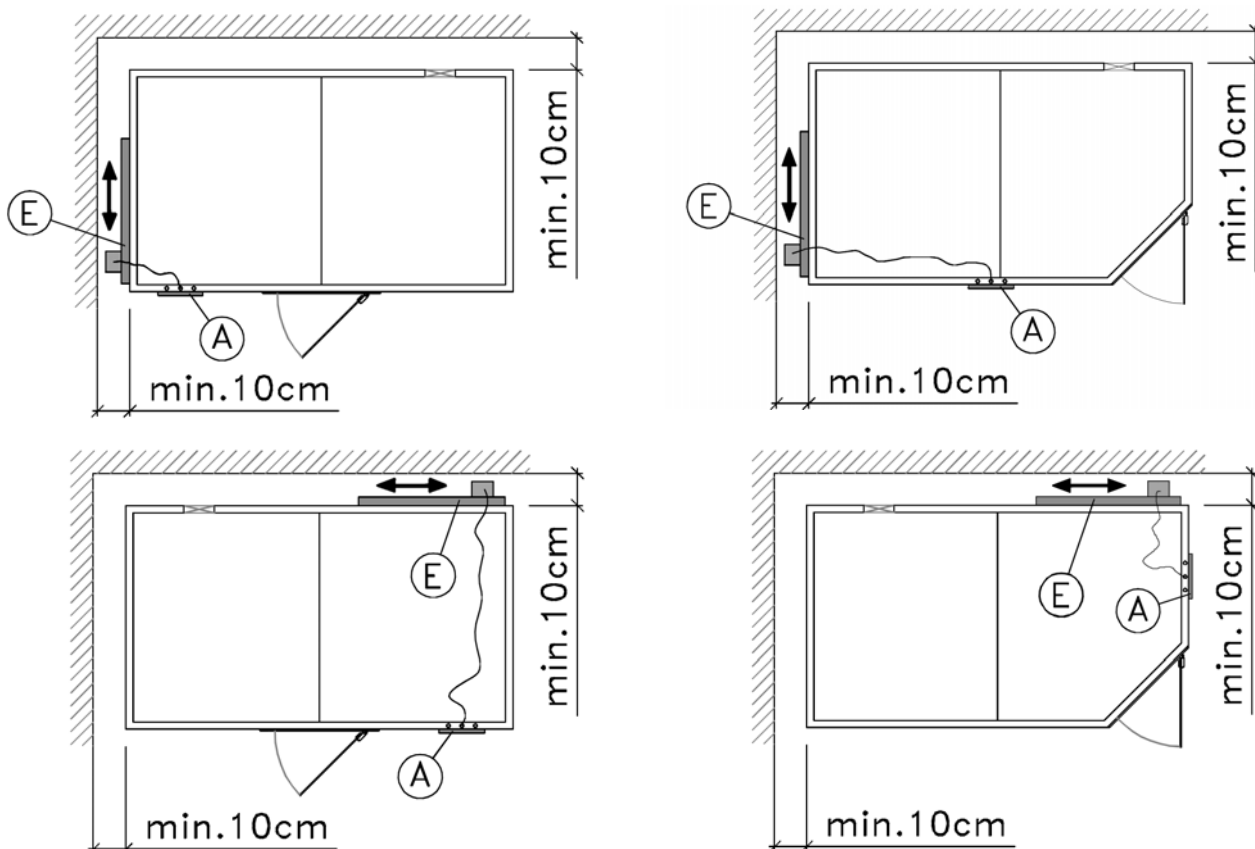
Krmilne module pritrdite zunaj kabine na zadnjo ali stransko steno (nujno za prostore, ki so nižji od 210 cm) ali jih položite na streho kabine.

Vodilne letve (Poz. 1) iz sestava za pritrditev modulov morate na vsak način montirati, saj kasnejše dodatno opremljanje ni možno!

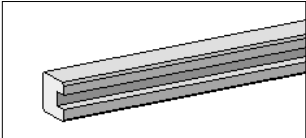
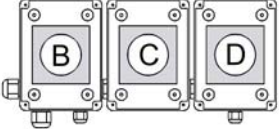
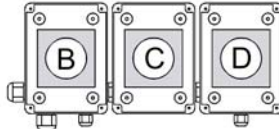
Vsi moduli morajo biti nameščeni tako, da jih lahko kadarkoli dosežete!

Pregled pritrditve na steno

Za pritrditev sestava za pritrditev modulov **(E)** izberite stransko ali zadnjo steno, ki je najbližja upravljalni enoti **(A)**



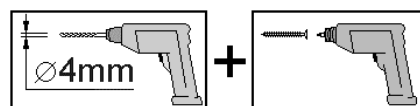
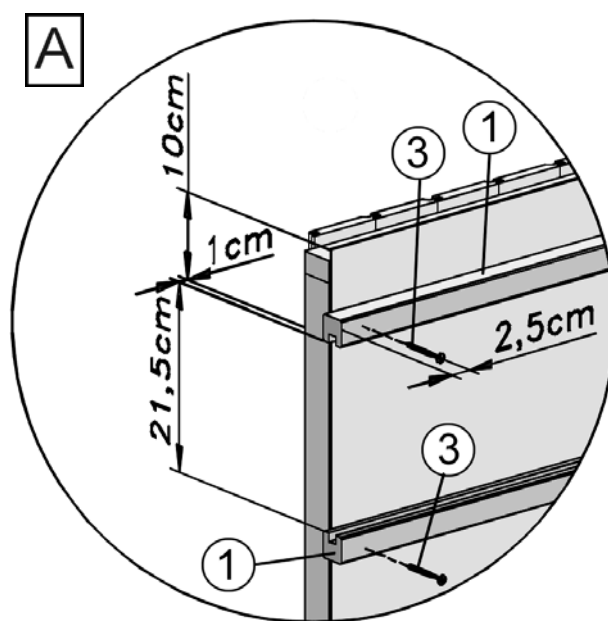
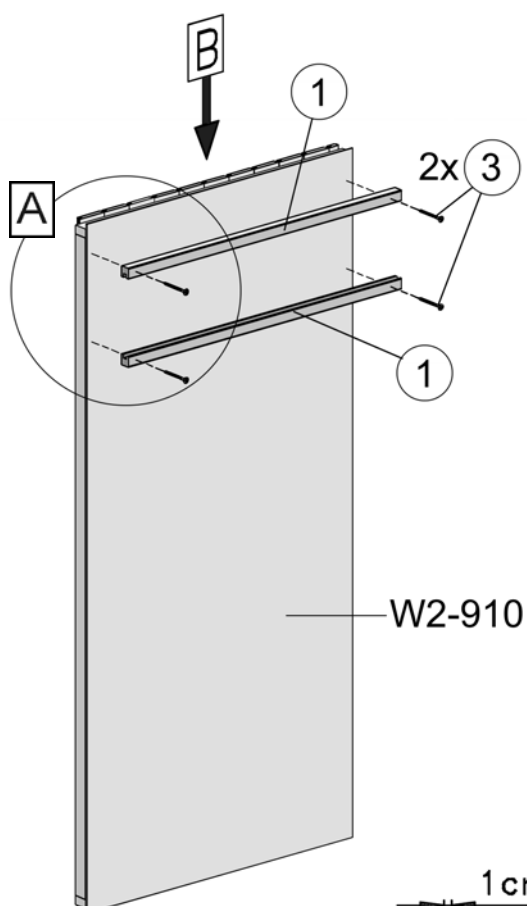
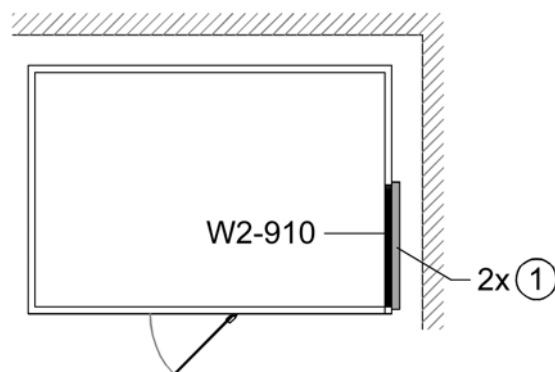
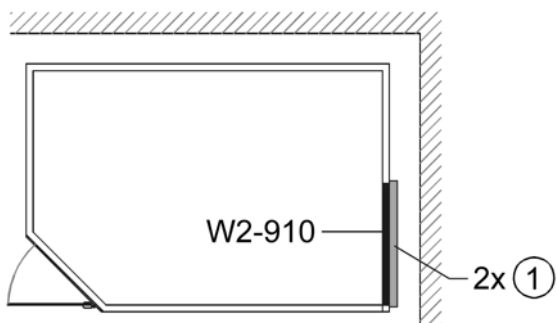
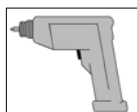
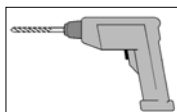
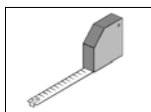
Sestav za pritrditev na steno

Poz	Slika	mera [mm]	število [kos]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

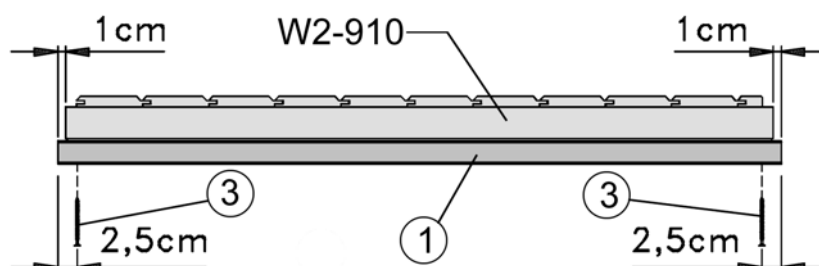
Sestavljene savne

POZOR! Vodilne letve ① morajo biti pritrjene PRED postavitvijo stenskih elementov savne!

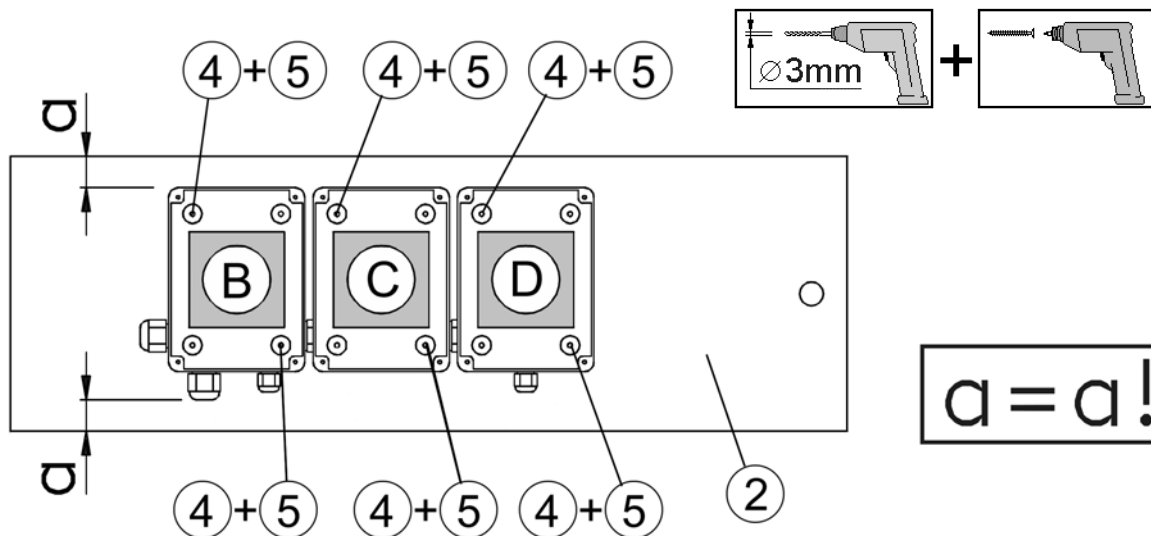
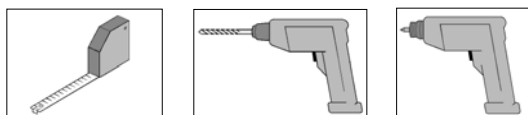
1



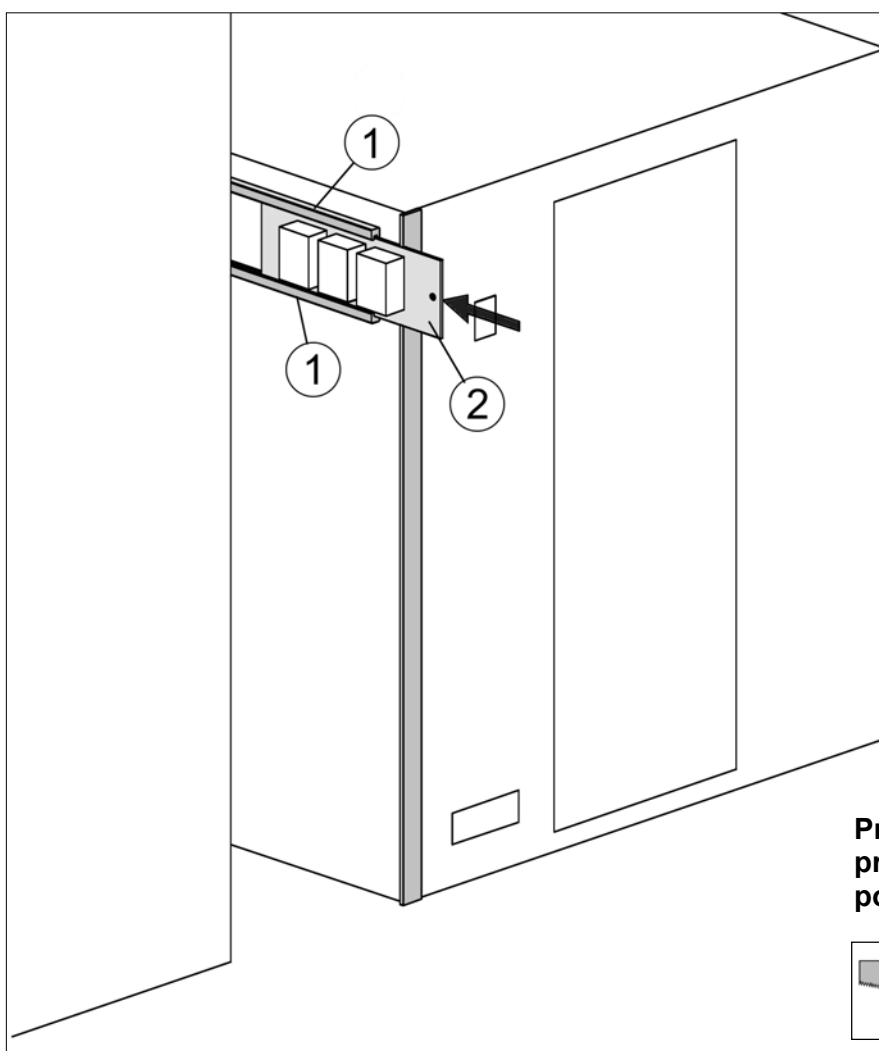
B



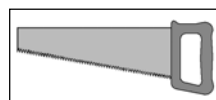
2



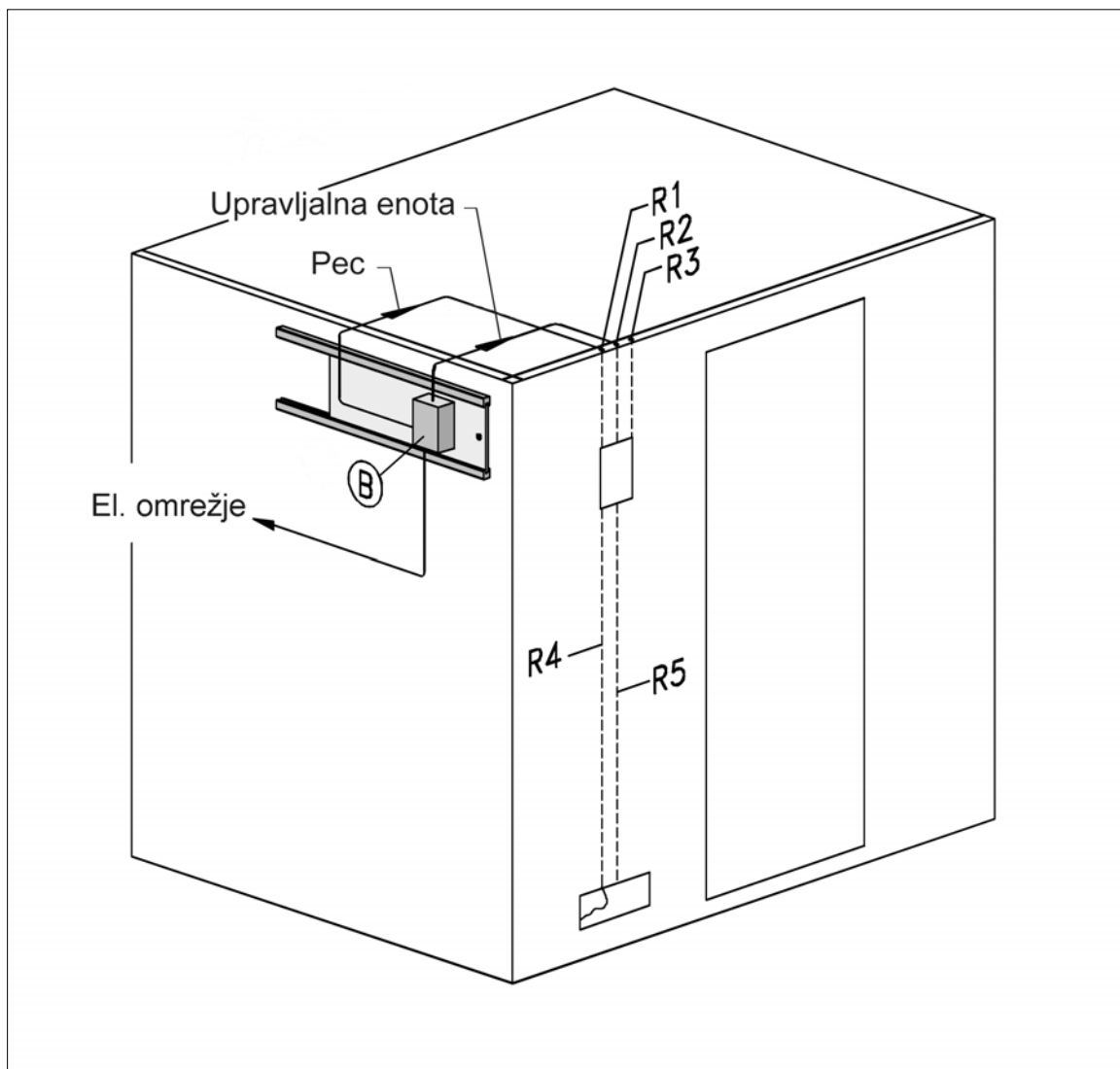
3



**Predolge krovne letve v
predelu osnovne plošče
po potrebi skrajšajte!**



Napeljava kabla v stenskem elementu



R1 + R4: za napeljavo modula krmiljenje peči (B) k peči za savno

R2: za napeljavo modula krmiljenje peči (B) k upravljalni enoti

R3 + R5: rezerva

- CS -

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek weka.

Dříve než přistoupíte k vlastní montáži, přečtěte si prosím důkladně tento návod, abyste tak předešli chybám při montáži nebo poškození.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ !

Na podkladě balicího listu prosím překontrolujte, zda je výrobek značky weka úplný a byl k vám dodán nepoškozený.

Balicí list zničte teprve po uplynutí záruční doby. Tento seznam slouží pro kontrolu úplnosti jednotlivých dílů. Uchovejte ho společně s dokladem o koupi. Případné reklamované závady budou bez problémů odstraněny na základě tohoto seznamu. Číslování pozic balicího listu nesouhlasí s číslováním pozic v připojeném montážním návodu.

Montáž doporučujeme provádět dvěma osobami.

Aby se zamezilo úrazům, nesmí se během montáže nacházet v bezprostřední blízkosti dětí.

Vyhrazujeme si další vývoj ve smyslu technického pokroku.

Tak mohou vzniknout malé odchylky v obrázcích.

Obalový materiál jednoduše nevyhazujte! Balicí materiál – papír, karton, vlnitá lepenka, umělá hmota – patří do příslušných sběrných nádob.

Materiál dřevo

Zdravé suky, lehké zbarvení a malé trhliny jsou pro dřevo charakteristické, propůjčují kabině její přirozený vzhled a nemohou být důvodem k reklamaci.

Před montáží

K instalaci kabiny je třeba **minimální výška místnosti 205 cm.**

Vzdálenost stěn musí být nejméně 10 cm.

Podlaha musí být rovná a vodorovná, protože by jinak mohlo docházet k poruchám funkce.

K instalaci a používání kabiny je nejvhodnější suchý, dobře větratelný prostor.

Kamenná podlaha nebo dlaždice jsou praktickou a současně atraktivní variantou podlahy.

Tipy k bezpečnosti

Dbejte, aby se v kabině nezdržovaly děti bez dozoru!

Na saunová kamna nepokládejte žádné předměty. – **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

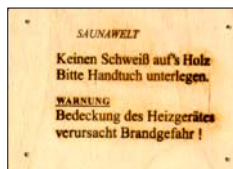
Před začátkem ohřevu se přesvědčte, že se v blízkosti kamen nenacházejí žádné hořlavé předměty.

Koncentráty k polévání v sauně používejte jen zředěné. Informace o jejich správném použití jsou uvedeny na obalech.

Uvnitř sauny nepoužívejte chemická lepidla, ale pouze lepidlo na dřevo.

Po použití saunu nechte vychladnout s otevřenými dveřmi. Zajistěte vždy dobré větrání místnosti, ve které je kabina instalována.

Výstražnou tabulku upevněte v blízkosti saunových kamen na dobře viditelném místě.



Pokyny k péči

Obložení stěn ve vnitřním prostoru nesmí být zakryté ani se nesmí dostat do kontaktu s vlhkostí.

Po použití kabiny nechte vychladnout s otevřenými dveřmi.

Zajistěte také dobré větrání místnosti, ve které je kabina instalována.

Při delším nepoužívání kabiny doporučujeme ponechat dveře kabiny otevřené.

Nečistoty ulpívající na dřevu lze odstranit smírkovým papírem.

Elektroinstalace

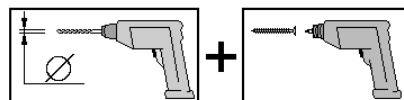
Elektroinstalaci smí vždy provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení směrnic VDE a směrnic energetického podniku.

Pokyny k montáži saunových kamen a řídicí jednotky jsou uvedeny v návodech k montáži, které jsou k nim přiloženy.

Doporučení k montáži

Předvrtejte všechny otvory pro šroubové spoje, předejdete tím případnému poškození dřevěných dílů!

Na tuto skutečnost Vás v návodu ještě upozorní následující značka:

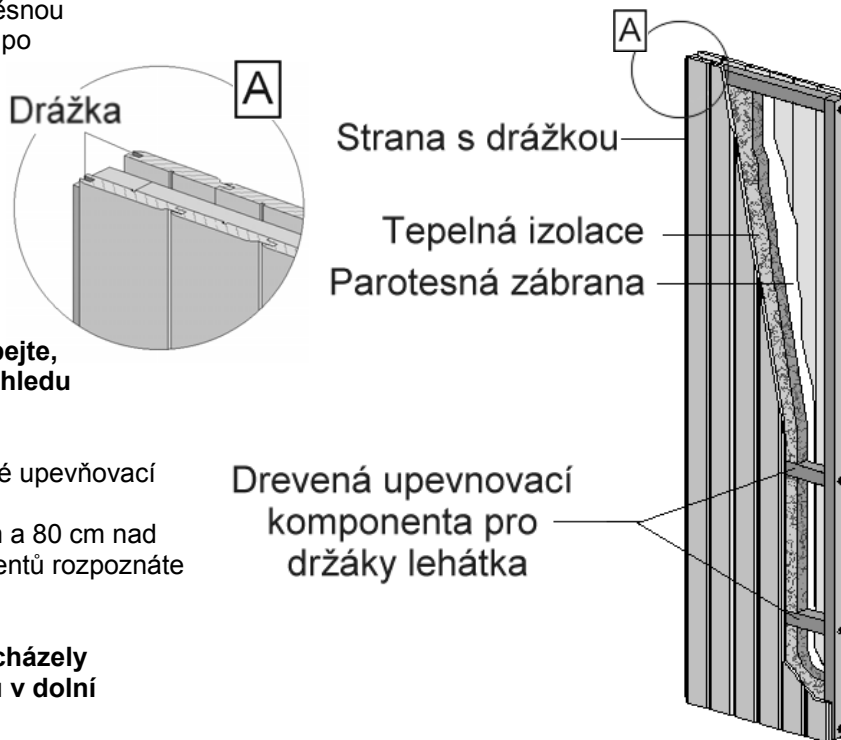


Všeobecná konstrukce stěnových prvků

Obrázek zobrazuje řez stěnovým prvkem s oboustranným bedněním z profilového dřeva. Všechny stěnové prvky jsou vybaveny parotěsnou vrstvou tepelné izolace. Parotěsná vrstva se po montáži sauny vždy musí nacházet přímo za vnitřní výdřevou.

Vnitřní strana stěnových elementů je na dřevěch rámu označena otiskem razítka

innen → = vnitřek



Před instalací jednotlivých prvků proto dbejte, aby se strana s drážkou nacházela (při pohledu zvenčí) vždy vlevo!

Do stěnových prvků jsou integrovány dřevěné upevňovací komponenty pro držáky lehátek. Tyto komponenty se nacházejí zhruba 36 cm a 80 cm nad podlahou. Polohu těchto dřevěných komponentů rozpoznáte podle viditelných hlav šroubů v rámu prvků.

Dbejte na to, aby se tyto hlavy šroubů nacházely při instalaci jednotlivých stěnových prvků v dolní polovině prvku!

Příprava stěnového prvku pro montáž multifunkčního řízení

Pro montáž ovládací jednotky musí být výška otvoru ve stěnovém prvku 10 cm. Přitom vysuňte volné bednicí prkno a plastové trubky nahoru a náležitě prkno a trubky zkratíte.

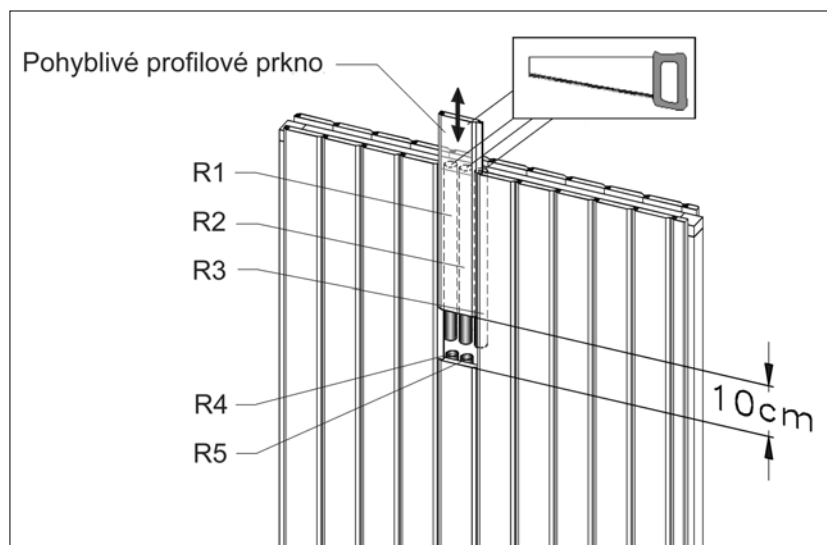
POZOR: To je bezpodmínečně nutné provést PŘED instalací stěnového prvku!

R1 + R4: pro vedení z modulu řízení kamen k saunovým kamnům

R2: pro vedení z modulu řízení kamen k ovládací jednotce

R3: Rezerva

R5: Rezerva



Saunu lze instalovat v zrcadlově obrácené poloze.

Aby nedošlo k poklesu skleněných dveří, dotáhněte pevně kování pomocí klíčů na vnitřní šestihran.

Kování dveří je nutno po několika použitích kabiny zkontrolovat a případně seřídít. Šrouby k upevnění kování dveří a madla dveří je rovněž nutno po několika použitích kabiny dotáhnout.

Pokud dřevotřískové desky prvků zadní stěny a prvků stropu vykazují nerovnosti nebo malé vlnovité deformace, nemá to negativní vliv na použití, vzhled ani tepelné hospodářství kabiny, a proto se nejedná o důvod k reklamaci.

Záruční podmínky weka Holzbau GmbH

Poskytujeme Vám za následujících podmínek – avšak pouze na dřevěné části našich výrobků (nazývané výrobek weka), nikoli na s nimi spojené díly nebo součásti výrobku weka z jiného materiálu než dřevo – záruku na funkci po dobu 5 let od datumu dodání. Během záruční doby budou vadné části nebo chybějící části zboží nebo zboží samo vyměněno podle naší volby. Objem záruky zahrnuje pouze bezplatnou náhradu dané neúplné nebo vadné dřevěné části. V objemu záruky nejsou obsaženy následné nebo dodatečné náklady, zvláště ne náklady na dodání, montáž nebo přestavbu.

Záruka je vyloučena, když:

- nebyl dodržen daný návod k montáži,
- na výrobku byly provedeny změny (dodatečné nástavby nebo přestavby) oproti návodu k montáži,
- byly překročeny vždy uvedené meze zatížení (např. sněhem atd.),
- byl výrobek weka špatně založen (základ / základní deska apod.), zvláště při porušení stavebních pravidel,
- byla zanedbána péče o dřevo nebo nebyla provedena dostatečně (údržba: ochrana dřeva, nátěr dřeva atd.),
- poškození výrobku weka bylo způsobeno rychlostmi větru nad stupněm 7, přírodními katastrofami nebo působením násilí,
- nedostatek spočívá v pro dřevo typických změnách barvy, vzniku trhlin, deformacích, smršťování, bobtnání nebo podobných normálních změnách, daných přírodní povahou materiálu „dřevo“.

Záruční nároky mohou být uplatněny pouze ve spojení s originálním balicím listem a originálním dokladem o koupi a musí být během záruční doby uplatněny písemně, faxem nebo e-mailem. Předpokladem nárokování je neprodlené oznámení nedostatku popř. poškození ve formě uspořádaného znázornění škody obrazem a textem.

Záruční nároky je nutné zasílat na:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg

Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Podmínky montáže prováděné týmem weka

Chcete-li využít možnosti pomoci při montáži a zavoláte si k tomu montážní tým weka, provede pro Vás společnost weka Holzbau GmbH následující činnosti:

Montáž znamená sestavení (postavení) dodaných jednotlivých dílů zboží podle návodu, bez nátěru, dodávky a montáže příslušenství nebo dílů příslušenství. Elektrické přívody nejsou součástí služeb montáže.

Sestavované zboží se musí nacházet v místě instalace/stavby/na příslušném stanovišti. Doprava zboží nebo jeho jednotlivých dílů do vzdálenosti přesahující 5 m nebo do jiného patra není součástí cenové nabídky montáže. Podklad musí mít dostatečnou nosnost, musí být vodorovný a rovný.

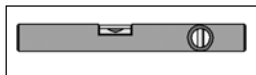
V případě pochybností platí pro rovinnost: norma DIN 18202 „Tolerance rovinnosti ve výškových stavbách“, tab. 3 řádek 3, s maximálním výškovým rozdílem, který může být u dvou nejvzdálenějších bodů zhruba 10 až 11 mm.

Všechny přípravné práce musí být provedeny podle technických pravidel před započítáním montáže. Vámi připravené nebo vybrané podklady/podlahy/základy musí být pro danou montáž vhodné.

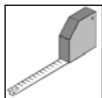
Nástroje a nářadí

Před zahájením montáže si připravte následující nářadí.

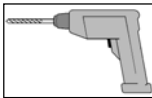
Vodováha



Měřicí páska



Vrtačka



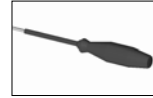
Elektrický šroubovák



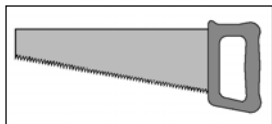
Kladivo



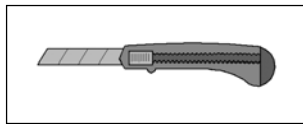
šroubovák



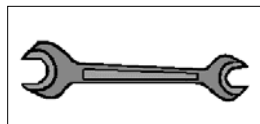
Jemná pilka/Ruční kotoučová pila



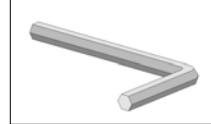
Univerzální nůž



Klíč na šrouby a matice



Klíč na vnitřní šestihran



Zkratky/symboly:

Obr.:

cm

-

Obrázek

centimetr

mm

-

milimetr

cca

-

přibližně



-

Otvor přívodu vzduchu

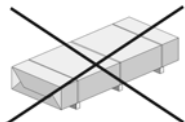


-

Otvor k odvětrávání



Varianty instalace



Není součástí dodávky!

Montáž ovládacího zařízení pro kamna do sauny a barevné hry světél

Ovládací jednotka / řízení pece / řízení odpařovače / barevná hra světél

Ovládací zařízení sauny se skládá z ovládací jednotky a jednoho nebo více řídicích modulů. Pokyny pro připojení, použití a bezpečnost najdete v příslušných montážních a provozních návodech.

Sauna – vybavení	Skládá se z:	Číslo výrobku
Kamna do 9,0 kW – OS	A - Ovládací jednotka	500.0630.10.00
	B - Modul řízení kamen	500.0630.12.00
	E - Sada pro upevnění modulu	500.0630.00.00
Kamna BioAktiv do 9,0 kW – BIOS	A - Ovládací jednotka	500.0630.10.00
	B - Modul řízení kamen	500.0630.12.00
	C - Modul řízení odpařovače	500.0630.13.00
	E - Sada pro upevnění modulu	500.0630.00.00
Barevné hry světél	A - Ovládací jednotka*	500.0630.10.00
	D - Modul řízení barevné hry světél	500.0630.14.00
	E - Sada pro upevnění modulu	500.0630.00.00

* V kombinaci se sadou kamen je zapotřebí pouze jedna ovládací jednotka pro všechny moduly.

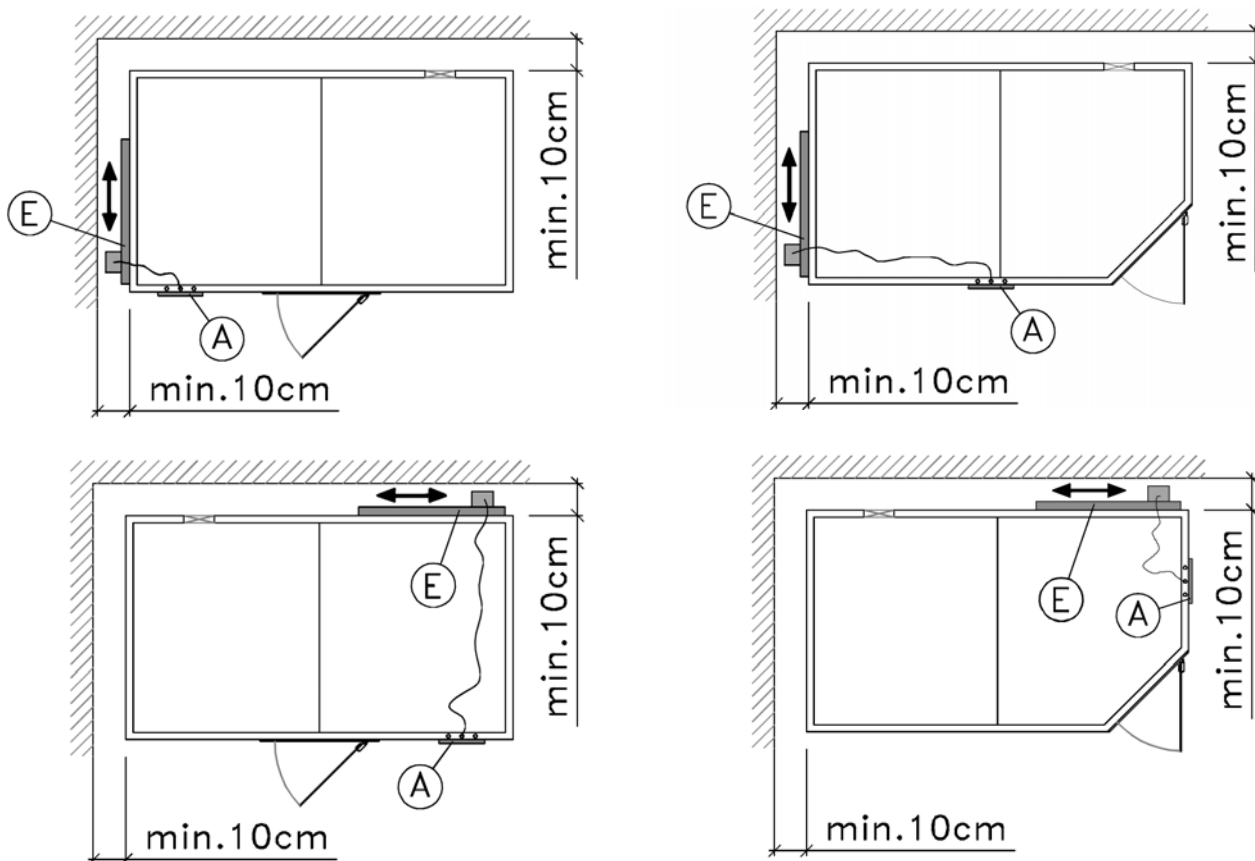
Moduly řízení se upevňují mimo kabinu na zadní nebo boční stěnu (nutné při výšce místnosti nižší než 210 cm) nebo se položí na střešku kabiny.

V každém případě by se měla provést montáž vodicích lišt (poz. 1) ze sady Upevnění modulu, protože pozdější dovybavení již není možné!

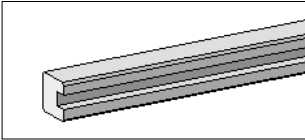
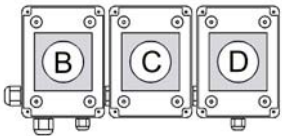
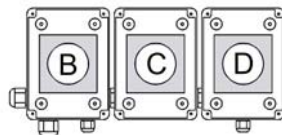
Všechny moduly musí být umístěny tak, aby byly kdykoliv dostupné!

Přehled upevnění na stěnu

Vyberte nejbližší zadní nebo boční stěnu z pohledu od ovládací jednotky (A) pro upevnění sady k upevnění modulu (E).

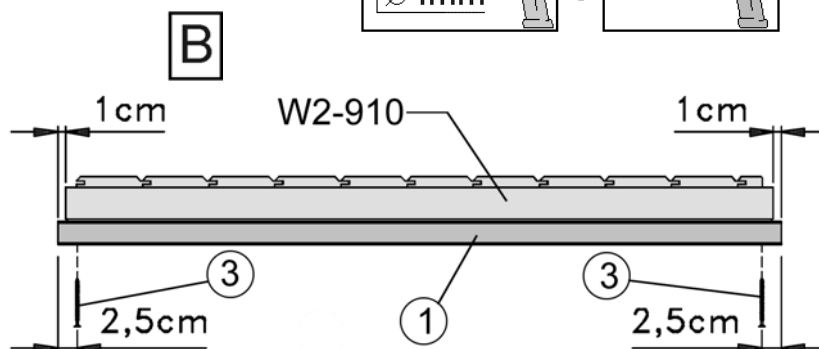
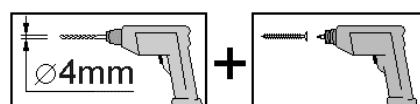
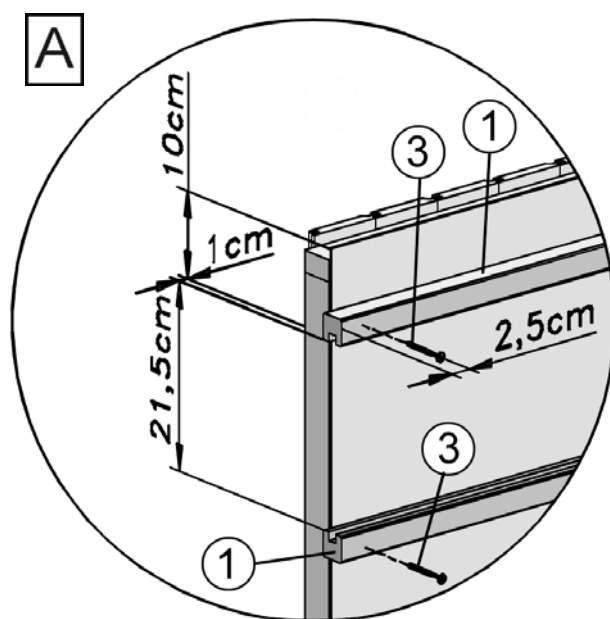
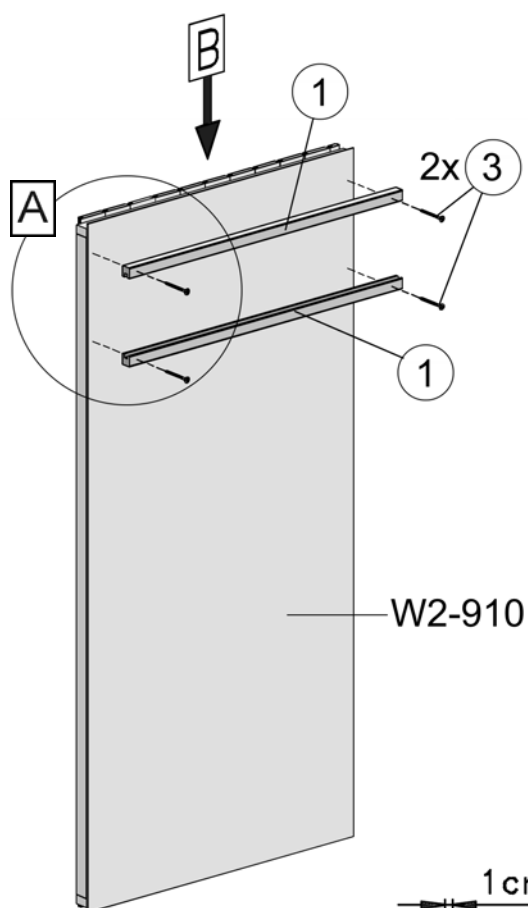
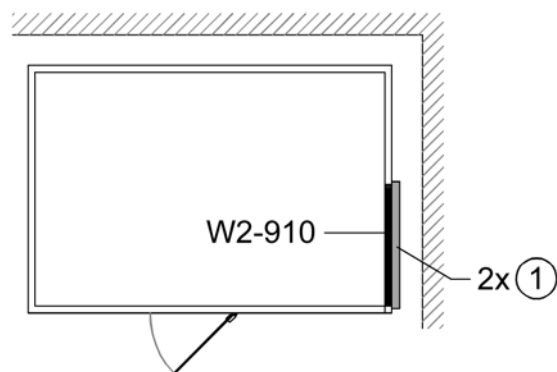
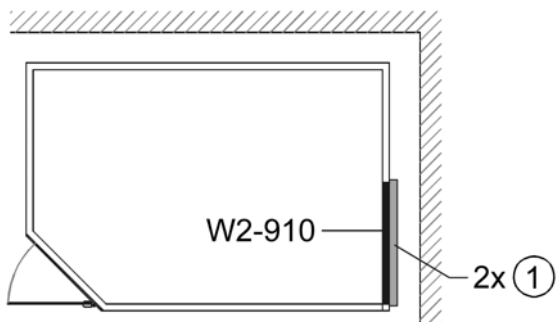
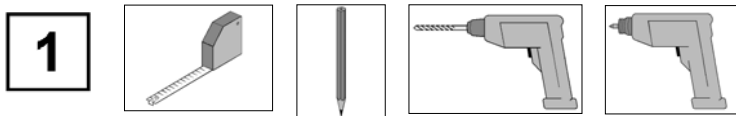


Sada pro upevnění modulu

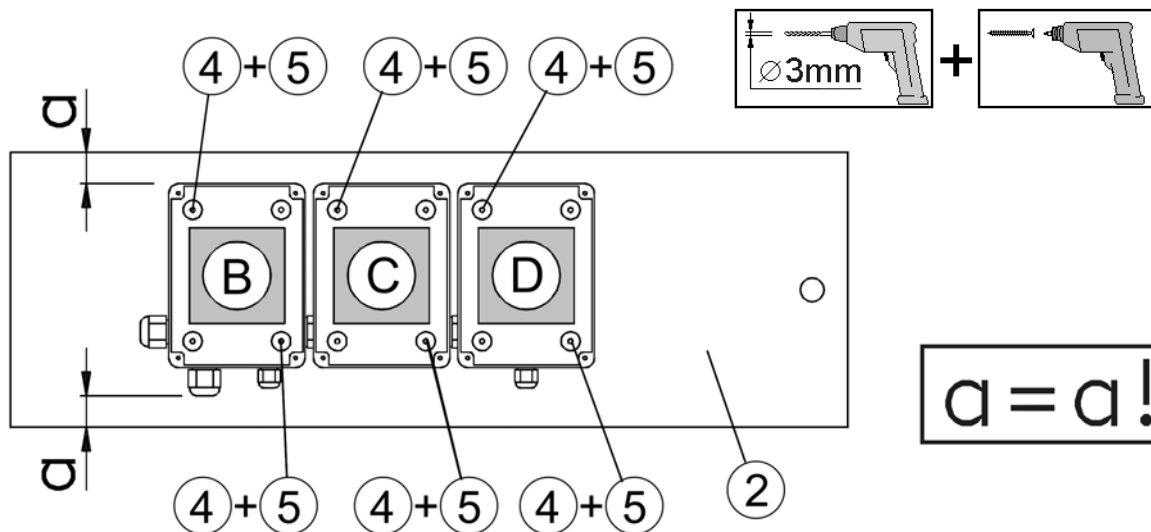
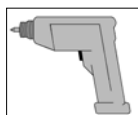
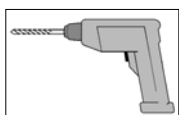
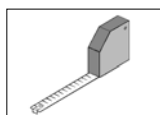
Poz.	Obrázek	Rozměry [mm]	Počet [ks]
1		30/30/930	2
2		10/700/230	1
3		4,0 x 60	6
4		3,5 x 20	2 pro 
5		Ø15	2 pro 

Montované sauny

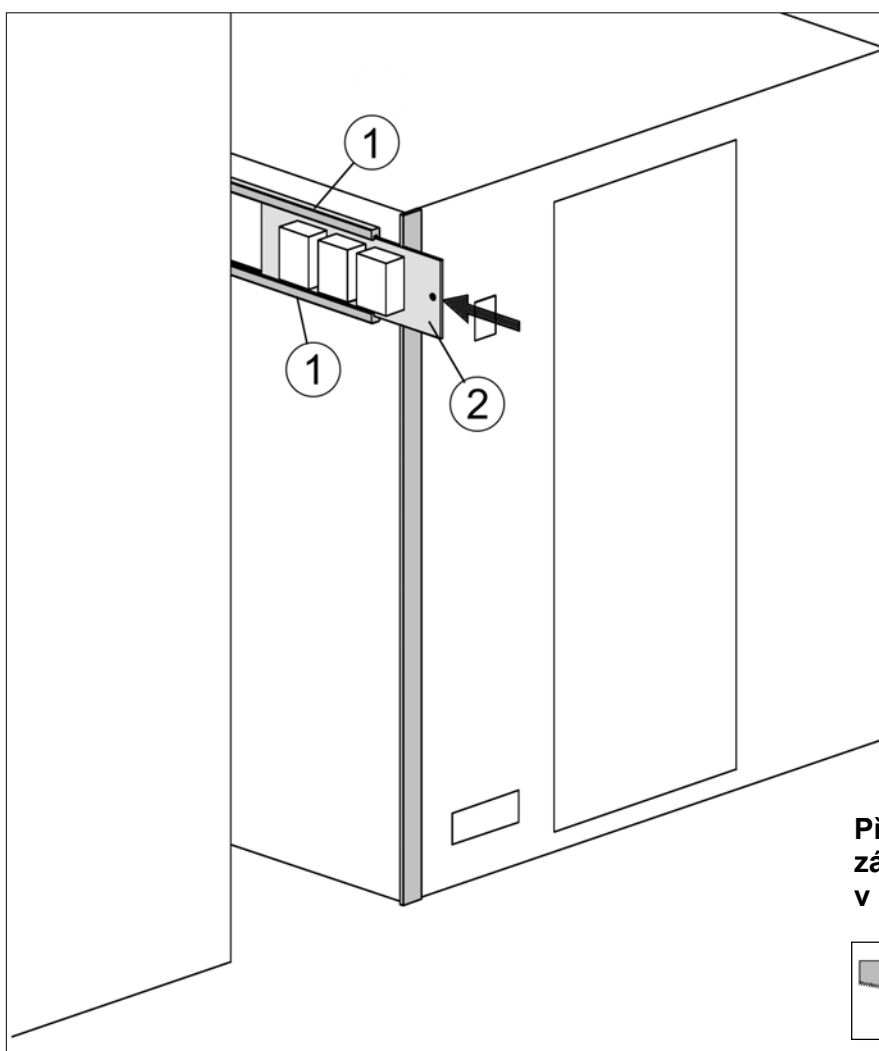
POZOR! Vodicí lišty ① musí být upevněny **PŘED** instalací stěnových prvků sauny!



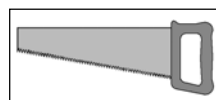
2



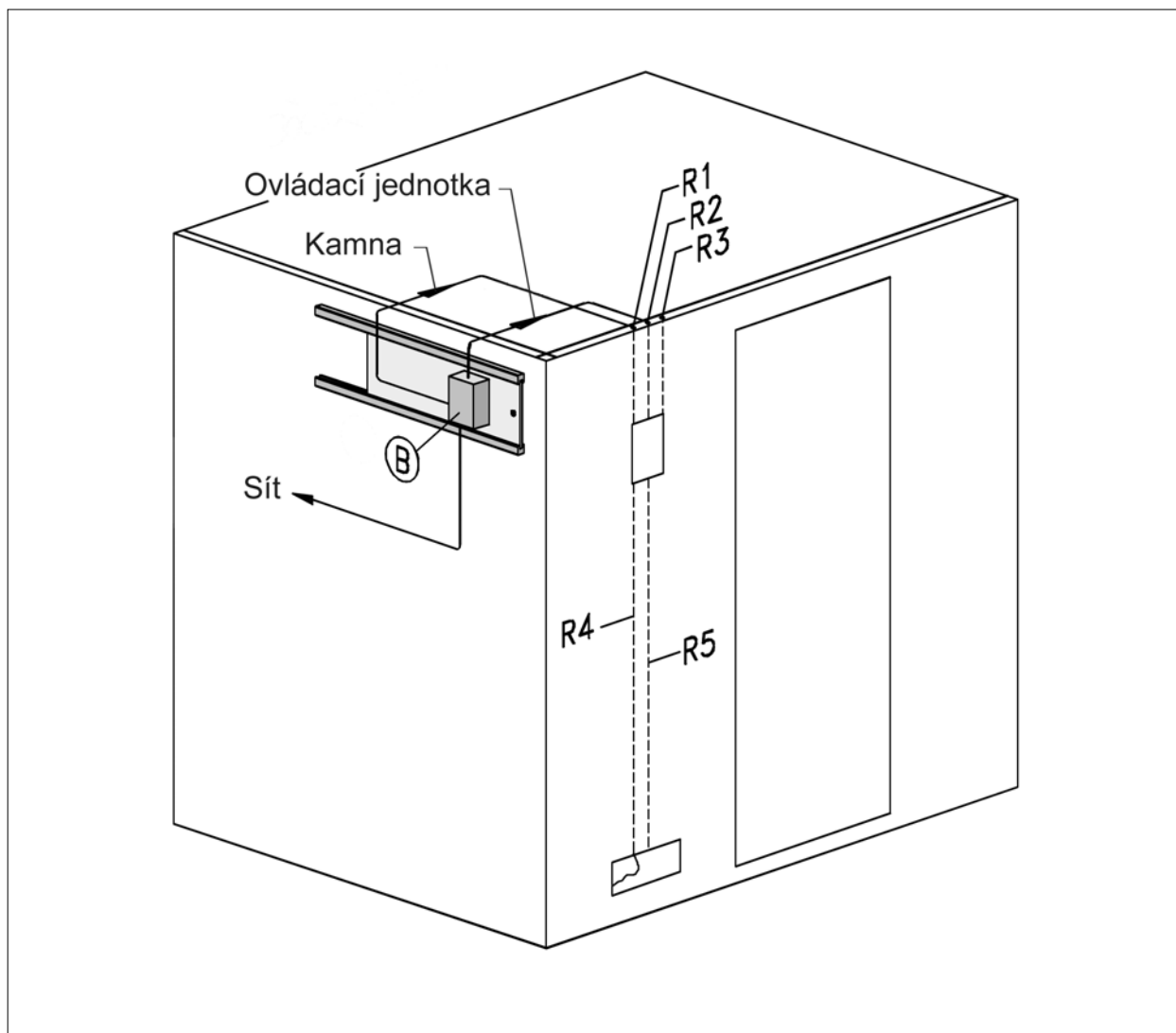
3



Přečnívající krycí lišty v oblasti základové desky je nutné v případě potřeby upravit!



Vedení kabelu ve stěnovém prvku



- R1 + R4:** pro vedení z modulu řízení kamen (B) k saunovým kamnům
R2: pro vedení z modulu řízení kamen (B) k ovládací jednotce
R3 + R5: Rezerva

- SV -

Bästa kund!

Tack för att du valt en weka-produkt.

Läs igenom hela monteringsanvisningen innan du sätter igång för att undvika monteringsfel och skador.

VIKTIGT!

Kontrollera med hjälp av packlistan om din weka-produkt levererats till dig i komplett och oskadat skick.

Spara packlistan under hela garantitiden. Du använder packlistan för att kontrollera att samtliga komponenter finns med. Den ska förvaras tillsammans med inköpskvittot. Eventuella reklamationer kan enkelt hanteras med hjälp av packlistan. Artikelnumren på packlistan överensstämmer inte med artikelnumren i denna monteringsanvisning.

Vi rekommenderar att monteringen utförs av två personer.

Små barn får inte befinna sig i närheten under monteringen. Olycksrisk!

weka förbehåller sig rätten till vidareutveckling som följer de tekniska framstegen.

Det innebär att obetydliga avvikelser kan förekomma på bilderna eller i beskrivningarna.

Återvinn förpackningsmaterialet! Förpackningar av papper, kartong och wellpapp samt plastdelar ska återvinnas i tillämplig återvinningsbehållare.

Trämateriel

Kvistar, lätta färgavvikelser och mindre sprickor är normalt för trä, ger basturummet dess naturliga utseende och utgör ingen grund för reklamation.

Före monteringen

För uppställning av basturummet krävs en **minimitakhöjd på 205 cm**.

Avståndet till omgivande väggar ska vara minst 10 cm.

Golvet måste vara plant och vågrätt, annars kan det leda till funktionsstörningar.

Den bästa placeringen av ditt basturum är i ett torrt rum med god ventilation.

Sten eller klinkers är ett praktiskt och snyggt golvalternativ.

Säkerhetsanvisningar

Barn får inte befinna sig i basturummet utan uppsikt!

Placera inte några föremål på bastuaggregatet. - **BRANDFARA!**

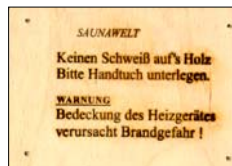
Försäkra dig om att inga brännbara föremål finns i närheten av aggregatet innan du startar uppvärmningen.

Använd endast utspädd bastudoft (förtunnad form). Anvisningar om användningen hittar du på förpackningarna.

Använd inte något kemiskt lim inuti bastun. Endast trälim får användas.

När du lämnar bastun ska du låta den kylas av med öppen dörr. Sörj för god ventilation i rummet där bastun befinner sig.

Informationsskylten ska placeras i närheten av bastuaggregatet på en plats där den syns ordentligt.



Skötselråd

De profilerade brädorna på insidan får inte täckas för eller komma i kontakt med fukt.

När du lämnar basturummet ska du låta den kylas av med öppen dörr.

Sörj för god ventilation i rummet där basturummet befinner sig.

Om basturummet inte används under en längre period, bör dörren lämnas öppen.

Smuts på träet kan avlägsnas med sandpapper.

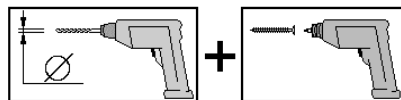
Elektrisk installation

Den elektriska installationen får endast utföras av en behörig elektriker i enlighet med gällande riktlinjer.

Du hittar anvisningar för montering av bastuaggregat och styrenhet i de medföljande monteringsanvisningarna.

Monteringsrekommendationer

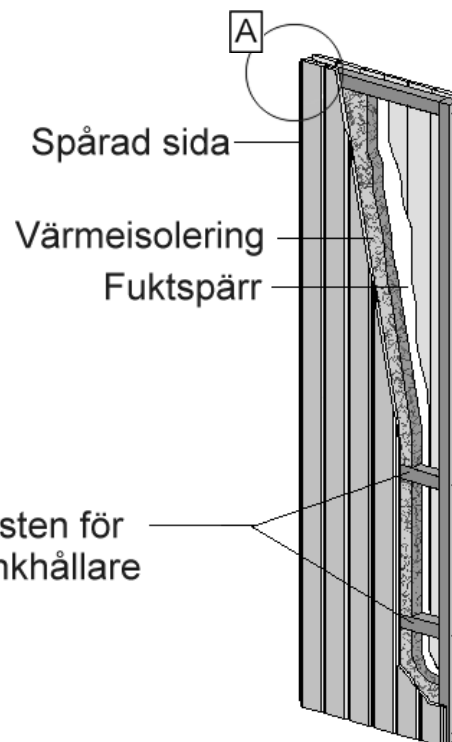
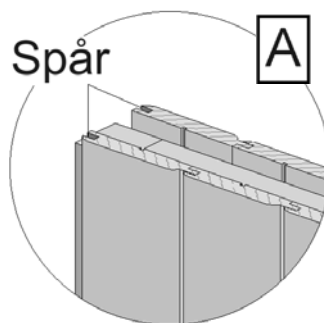
Förborra alla skruvförband för att undvika skador på trädelarna! Följande symbol i anvisningarna påminner dig om att förborra delarna:



Allmän uppbyggnad av väggelement

Bilden visar ett väggelement i genomskärning med träprofiler på båda sidor.

Alla väggelement är försedda med en ångspärr och en värmeisolering. Efter monteringen av bastun måste ångspärren alltid finnas direkt bakom den inre väggförklädnaden.



Var därför uppmärksam på, att spårsidan (sett från utsidan) alltid befinner sig till vänster, innan de enskilda elementen ställs upp!

Väggelementens insida markeras med en stämpel **insida** på ramvirket.

Inuti väggelementen finns tvärreglar för fastsättning av lavarna. Dessa sitter ca 36 cm resp 80 cm ovanför golvet. Skruvhuvudena i ramen visar, var tvärreglarna sitter.

Var uppmärksam på, att dessa skruvhuvuden befinner sig på elementens nedre halva, innan väggelementen ställs upp!

Förberedelse av väggdelarna för montering av multifunktionsstyrning

För att montera styrenheten måste höjden på öppningen i väggdelen vara 10 cm. För detta dras den lösa profilbrädan och plaströren ut uppåt och brädan och rören kortas med motsvarande längd.

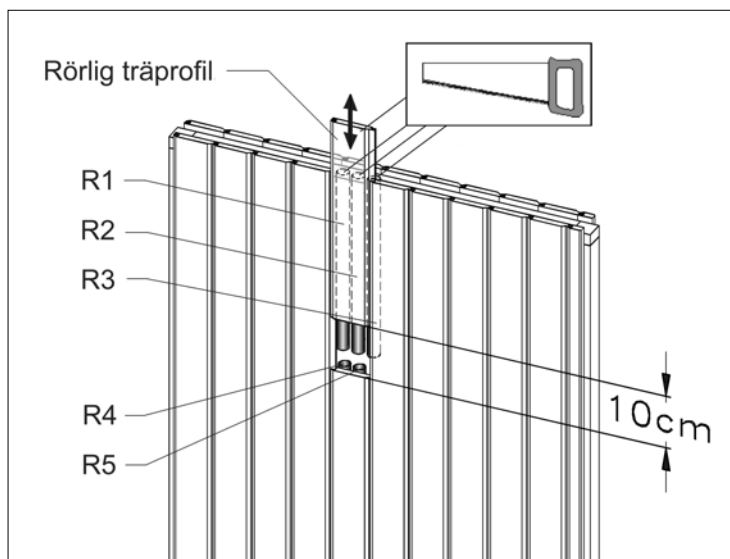
VARNING! Detta måste göras INNAN väggdelarna ställs upp!

R1 + R4 : för ledning från modulen aggregatstyrning till bastuaggregatet

R2 : för ledning från modulen aggregatstyrning till styrenheten

R3 : Reserv

R5 : Reserv



Bastun kan monteras spegelvänt.

Förhindra att glasdörren hänger snett genom att dra åt beslagens insexskruvar.

Kontrollera dörrbeslagen när basturummet har använts upprepade gånger och efterdra dem vid behov.

Skruvorna som håller samman dörrbeslag och dörrhandtag ska också efterdras vid behov när basturummet har använts upprepade gånger.

Eventuella ojämnheter eller små vågformiga deformationer på bakväggens träplattor eller på innertaket har ingen negativ inverkan på basturummets användningsmöjligheter, utseende eller värmebevarande förmåga och utgör därför ingen grund för reklamation.

Garantivillkor från weka Holzbau GmbH

Vi lämnar 5 års funktionsgaranti från och med leveransdatum under följande villkor – dock endast på trädelar av våra produkter (kallade weka-produkter), ej på därmed förbundna konstruktionsdelar eller beståndsdelar av annat material än trä i weka-produkten. Under garantitiden ersätts defekta eller saknade delar av varan eller själva varan efter vårt val. Garantin omfattar endast kostnadsfri ersättning av respektive bristfällig eller defekt trädel. Garantin omfattar ej följd- eller tilläggskostnader, i synnerhet ej kostnader för leverans och på- eller ombyggnad.

Garantin gäller ej vid:

- avvikelser från respektive monteringsinstruktion,
- förändringar (extra på- eller ombyggnader) på produkten i jämförelse med monteringsinstruktionen,
- överskridande av respektive angivna belastningsgränser (t ex snölast m m),
- felaktig grundkonstruktion för weka-produkten (fundament / bottenplatta eller liknande), i synnerhet vid förseelser mot byggkonstens regler,
- uraktlåtande av eller otillräcklig skötsel (underhåll: träskydd, trämålning m m) av virket.
- Vindhastigheter över vindstyrka 7, naturkatastrofer eller våldsam påverkan har orsakat skadan på weka-produkten.
- felet består i trätypiska färgförändringar, sprickbildning, förkastning, svinn, svällning eller liknande normala förändringar, beroende på trämateriallets natur.

Garantikrav kan endast ställas i förbindelse med leveransens packsedel och kvitto i original och måste ske skriftligen, per fax eller E-mail inom garantitiden. Förutsättning för garantikrav är, att felet resp skadan meddelas oss utan dröjsmål i form av en detaljerad beskrivning av skadan i bild och text.

Garantikrav ska ställas till:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg

Fax: +49 (0)395/42908-83; E-mail: info@weka-holzbau.com

Monteringsvillkor för wekas monteringssteam

Om du behöver hjälp med monteringen och anlitar ett monteringssteam från weka, utför weka Holzbau GmbH följande för dig:

Med montering avses sammanfogning av levererade obestrukna produktkomponenter i enlighet med anvisningarna. Träskyddsbehandling, leverans och montering av tillbehör och tillbehörskomponenter ingår inte. Elektriska anslutningar ingår inte i monteringen.

Produkten som ska monteras måste finnas på monteringsplatsen. Transport av produkten eller dess separata delar över ett avstånd som överstiger 5 m eller till en annan våning ingår inte i det offererade monteringspriset. Underlaget måste vara bärkraftigt, horisontellt och jämnt.

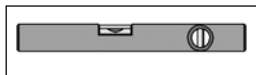
I tveksamma fall gäller följande för jämnheten: DIN 18202 "Jämnhetstoleranser" (tab. 3, rad 3) med en maximal höjddifferens för punkterna som ligger längst ifrån varandra på ca 10–11 mm.

Alla förberedelser måste ha utförts i enlighet med de tekniska reglerna innan monteringen påbörjas. Det underlag/golv/fundament som du förberett eller valt måste vara avsett för monteringen.

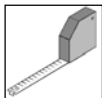
Verktyg

Se till att du har följande verktyg tillgängliga innan du påbörjar monteringen:

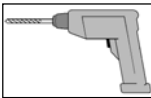
Vattenpass



Mätverktyg



Borrmaskin



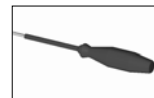
Elektrisk skruvdragare



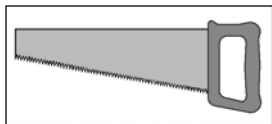
Hammare



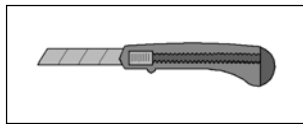
skruvmejsel



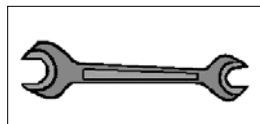
Finsåg/handcirkelsåg



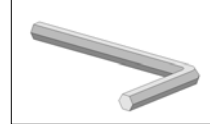
Universalkniv



Skiftnyckel



Insexnyckel



Förkortningar/symboler:

Bild

cm
mm
ca

-
-
-

Bild

Centimeter
Millimeter
Cirka



-

Luftintag

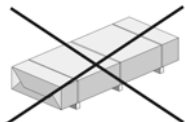


-

Luftutsläpp



Monteringsvarianter



Medföljer ej i leveransen!

Montering av styrningar för bastuaggregat och ljuseffekter

Styrenhet / aggregatstyrning / ångstyrning / ljuseffekter

Bastustyrningen består av en styrenhet och en eller flera styrmoduler. Anslutnings-, användnings- och säkerhetsanvisningar finns i respektive monterings- och bruksanvisning.

Bastuutrustning	består av:	Artikelnummer
Aggregat upp till 9,0 kW - OS	A - Styrenhet	500.0630.10.00
	B - Modul för aggregatstyrning	500.0630.12.00
	E - Byggsats för modulfäste	500.0630.00.00
BioAktiv-aggregat upp till 9,0 kW - BIOS	A - Styrenhet	500.0630.10.00
	B - Modul för aggregatstyrning	500.0630.12.00
	C - Modul för ångstyrning	500.0630.13.00
	E - Byggsats för modulfäste	500.0630.00.00
Ljuseffekter	A - Styrenhet*	500.0630.10.00
	D - Modul för ljuseffektstyrning	500.0630.14.00
	E - Byggsats för modulfäste	500.0630.00.00

* I kombination med ett aggregatset behövs bara en styrenhet för alla moduler.

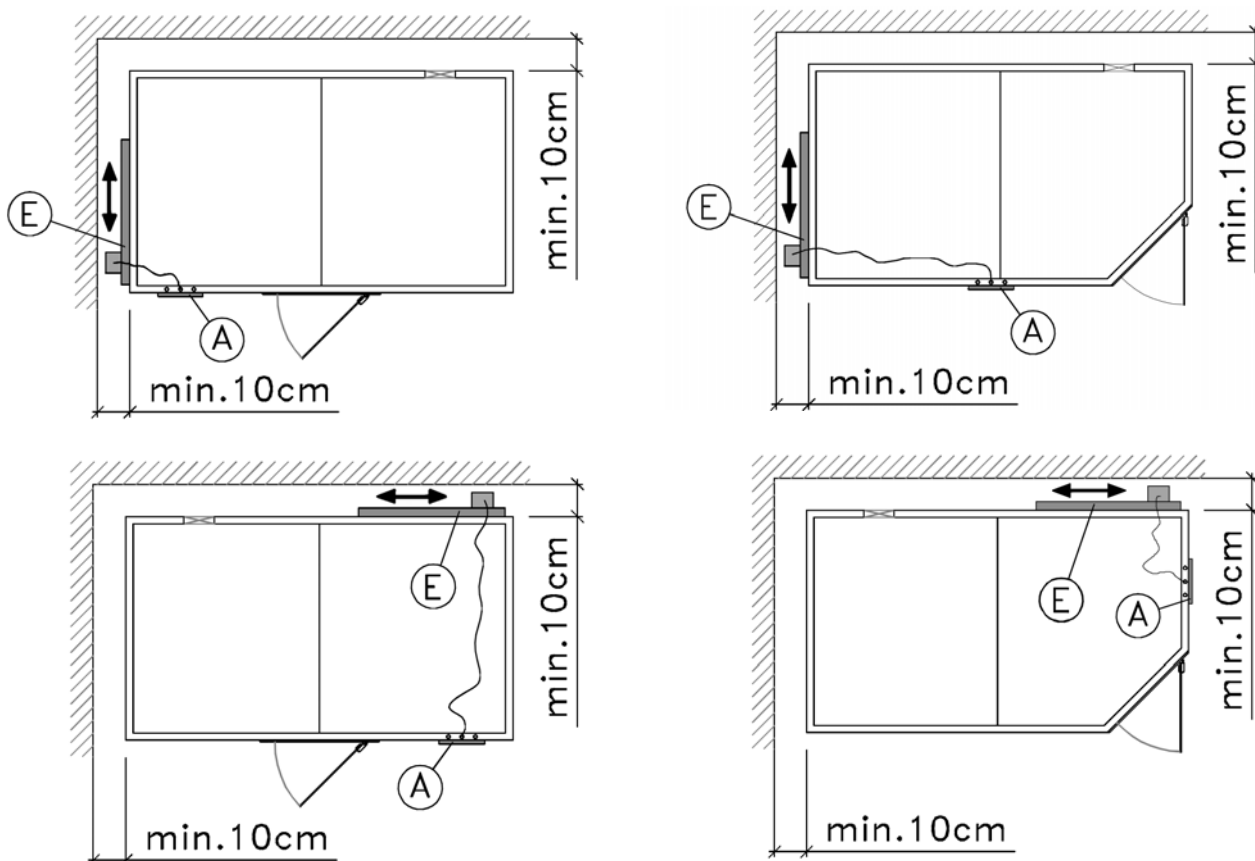
Styrmodulerna fästs utanför basturummet på bak- eller sidoväggen (vid takhöjd under 210 cm) eller läggs ovanpå basturummets tak.

Styrlisterna (nr 1) från byggsatsen för modulfäste *måste* monteras eftersom det inte är möjligt att komplettera senare!

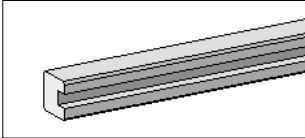
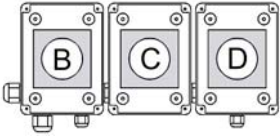
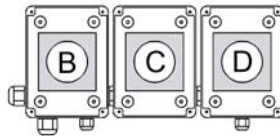
Alla moduler måste placeras så att de alltid kan nås!

Översikt för väggfäste

Utifrån styrenhet (A) väljer man den närmaste bak- eller sidoväggen för att fästa byggsatsen för modulfäste (E).



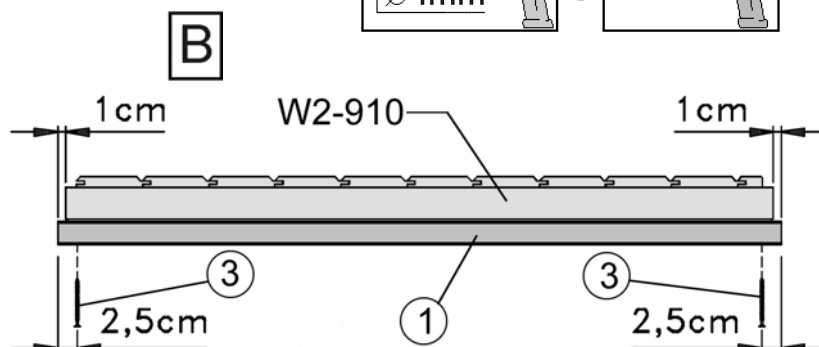
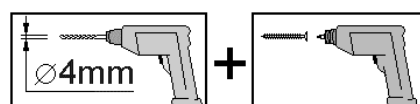
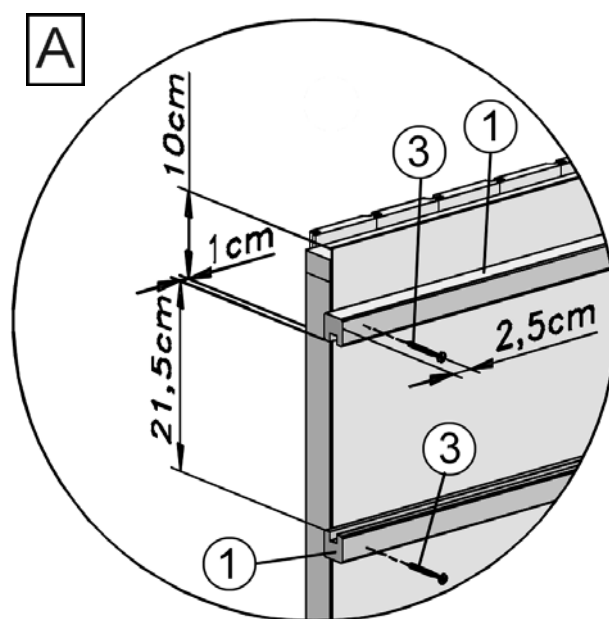
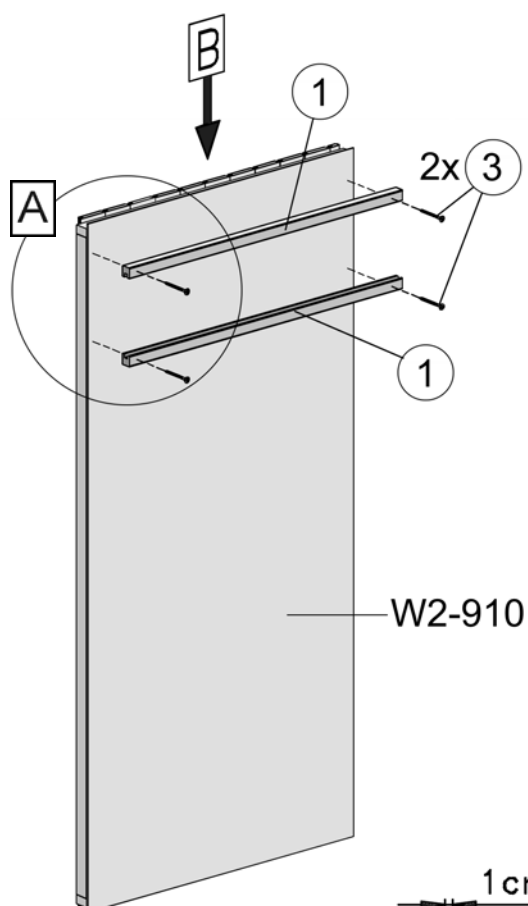
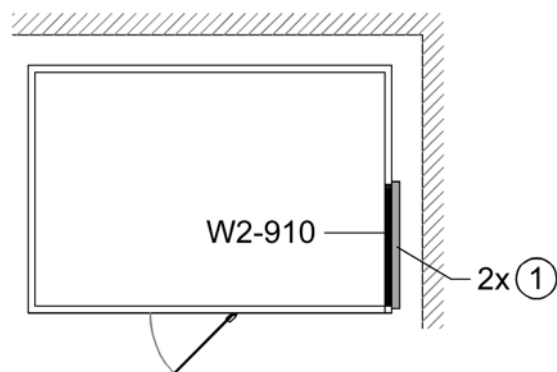
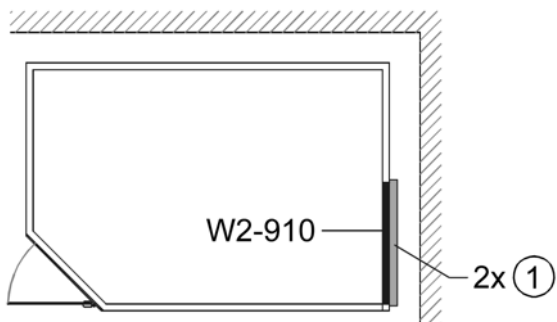
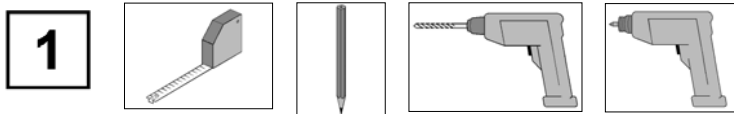
Byggsats modulfäste

Pos.	Bild	Mått [mm]	Antal
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

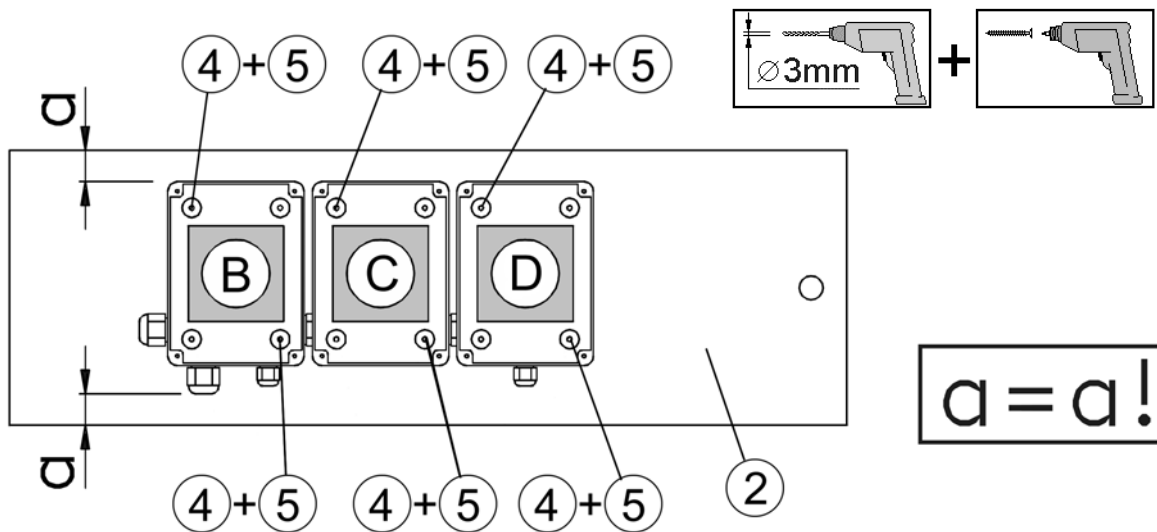
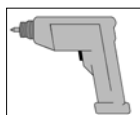
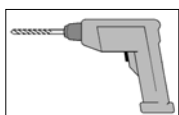
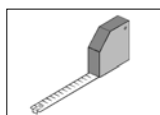
Basturum i byggsats

VARNING! Styrlisterna ① måste fästas INNAN

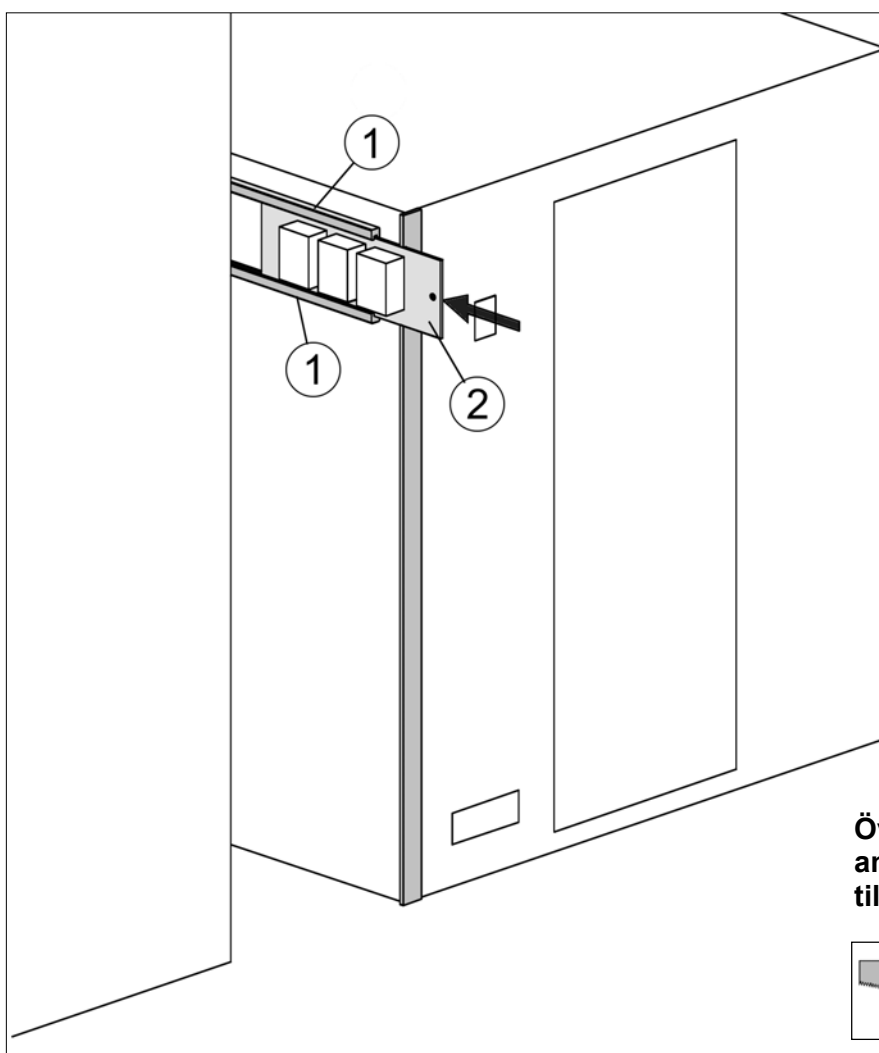
bastuns väggdelar ställs upp!



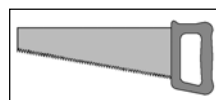
2



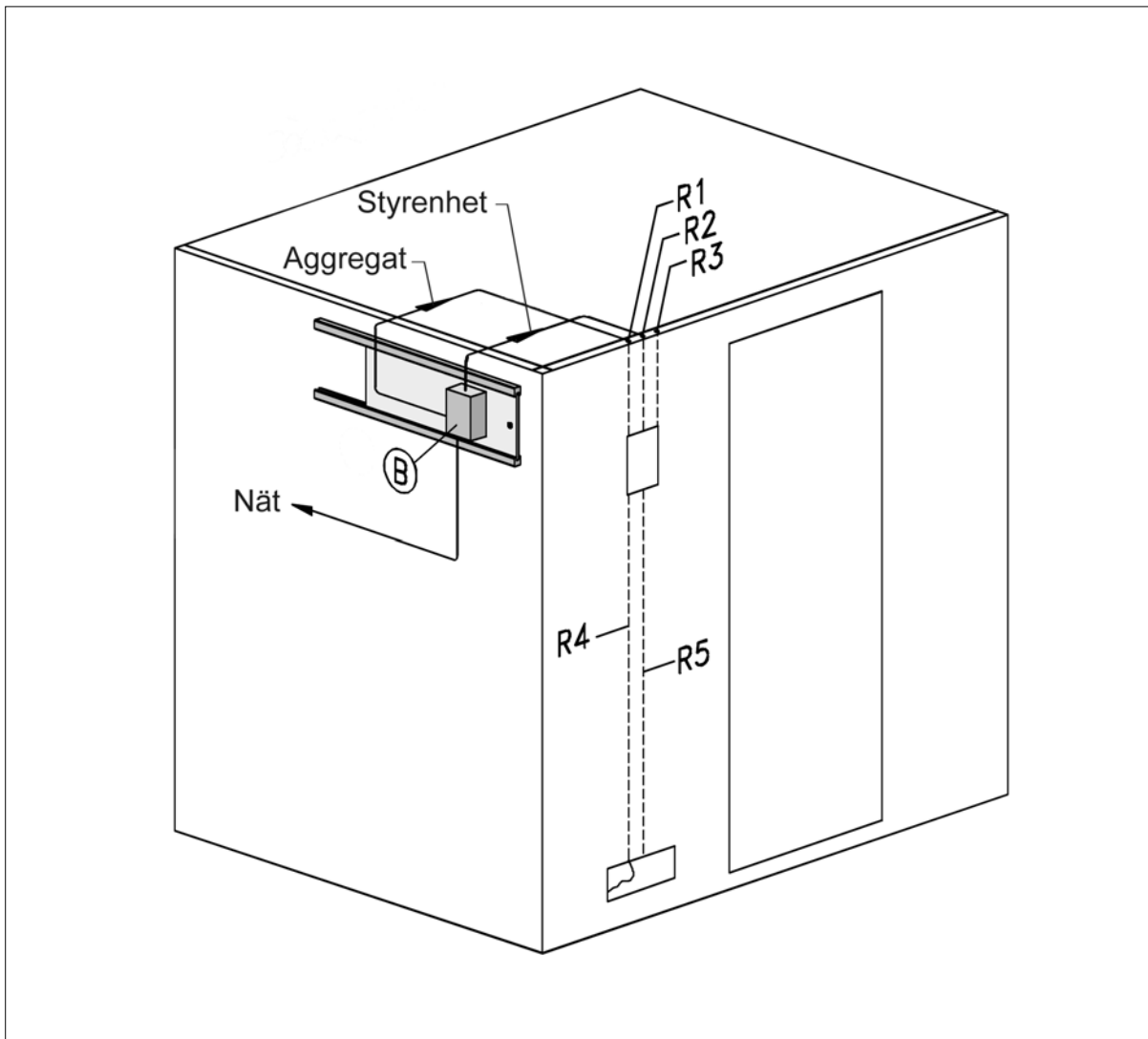
3



**Överskjutande taklister ska
anpassas
till grundplattan.**



Kabelföring i väggdel



- R1 + R4:** för ledning från modulen aggregatstyrning (B) till bastuaggregatet
- R2 :** för ledning från modulen aggregatstyrning (B) till styrenheten
- R3 + R5:** Reserv

- da -

Kære kunde!

Tak, fordi du har valgt et weka-produkt.

Læs denne vejledning helt igennem før montering for at undgå monteringsfejl og beskadigelser.

VIGTIGT!

Kontrollér straks vha. følgesedlen, om du har modtaget weka-produktet komplet og ubeskadiget.

Behold følgesedlen, til garantien er udløbet. Denne seddel bruges til at kontrollere, at alle delene er leveret og fejlfrie, og den skal opbevares sammen med kvitteringen for købet. Eventuelle klagepunkter kan løses uden problemer ved hjælp af denne seddel. Følgesedlens positionsnumre stemmer ikke overens med positionsnumrene i denne monteringsvejledning.

Vi anbefaler, at monteringen udføres af to personer.

For at undgå uheld skal det påses, at der ikke er børn i umiddelbar nærhed af monteringsstedet.

Vi forbeholder os ret til tekniske forbedringer.

Der kan derfor forekomme små afvigelser i illustrationerne.

Emballagen må ikke blot kastes bort! Papir-, pap- og bølgepapemballage samt plastemballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt.

Materialet træ

Sunde grene, lette misfarvninger og små revner er karakteristiske for træ, de giver kabinen dens naturlige udseende og er ikke reklamationsgrund.

Inden montering

Til opstilling af kabinen kræves en **minimumhøjde på 205 cm.**

Der skal mindst være en afstand på 10 cm til væggen. Gulvet skal være plant og vandret, da der ellers kan opstå funktionsfejl. Et tørt, godt ventileret rum er bedst egnet til opstilling af din kabine.

Et sten- eller flisegulv er en både praktisk og attraktiv gulvvariant.

Tip vedrørende sikkerhed

Kontrollér, at der ikke opholder sig børn i kabinen! Hvis der er børn i kabinen, skal de være under opsyn!

Undlad at lægge genstande fra dig i saunaovnen. - **BRANDFARE !**

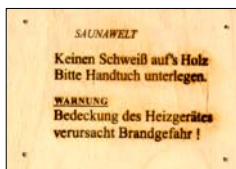
Kontrollér, inden varmetalet begynder, at der ikke er brændbare genstande i nærheden af ovnen.

Brug udelukkende fortyndede saunavæskekoncentrater. Du kan finde flere anvisninger vedrørende den rigtige håndtering på beholderne.

Brug ikke kemisk lim inde i saunaen, men til nød trælim.

Sørg for, at døren til saunaen holdes åben efter brug, så den kan blive godt udluftet. Sørg også for, at det rum, som kabinen befinder sig i, altid gennemluftes godt.

Infoskiltet skal monteres klart synligt i nærheden af saunaovnen.



Anvisninger vedr. pleje

Vægforskallingen i kabinen må ikke tildækkes eller komme i berøring med fugt.

Sørg for, at døren til kabinen holdes åben efter brug, så kabinen kan blive godt udluftet.

Sørg altid for, at det rum, som kabinen befinder sig i, gennemluftes godt.

Hvis kabinen ikke bruges i længere tid, anbefaler vi, at kabinedøren holdes åben.

Genstridigt snavs på træet kan fjernes ved hjælp af sandpapir.

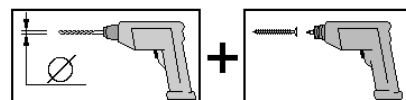
Elinstallation

Elinstallation skal foretages af en autoriseret elektriker under overholdelse af VDE- og EVU-direktiverne.

Du kan lære mere om montering af saunaovnen og styreenheden i den monteringsvejledning, der følger med disse.

Anbefalinger vedr. samling

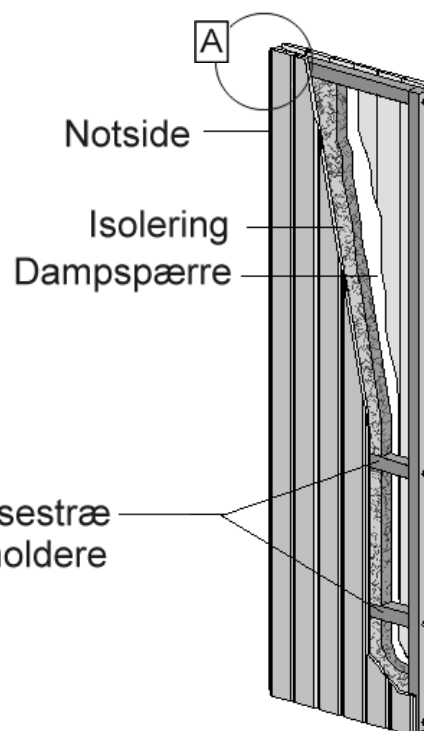
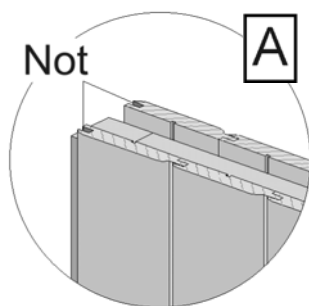
Husk at forbore alle skruesamlinger for at undgå at beskadige trædelene!
Følgende symboler i vejledningen gør dig igen opmærksom på:



Almen montage af vægelementerne

Figuren viser et snit gennem et vægelement med profiltræsforskalling på begge sider.

Alle vægelementer er udstyret med en dampspærre og en varmeisolering. Dampspærren skal altid befinde sig direkte efter den indvendige forskalling efter montagen af saunaen.



Vær derfor før opstillingen af de enkelte elementer opmærksom på, at notsiden (set udefra) altid befinder sig til venstre!

Den indvendige side af vægelementerne er kendetegnet på trærammerne med et stempelpåtryk **indvendigt**.

I vægelementerne er der indarbejdet fikseringsbjælker til bænkeholderne.

Disse befinder sig ca. 36 cm og 80 cm over gulvet.

Disse bjælkers placering ses på de synlige skruehoveder i elementrammen.

Vær opmærksom på, at disse skruehoveder ved opstilling af hvert vægelement befinder sig i den nederste halvdel af elementet!

Forberedelse af vægelementet til montering af multifunktionsstyringen

For montering af betjeningsenheden skal åbningshøjden i vægelementet være 10 cm.
Skub i så fald det løse forskallingsbræt og plastrørene ud opefter, og afkort bræt og rør tilsvarende.

BEMÆRK! Dette skal altid gøres FØR opstilling af vægelementet!

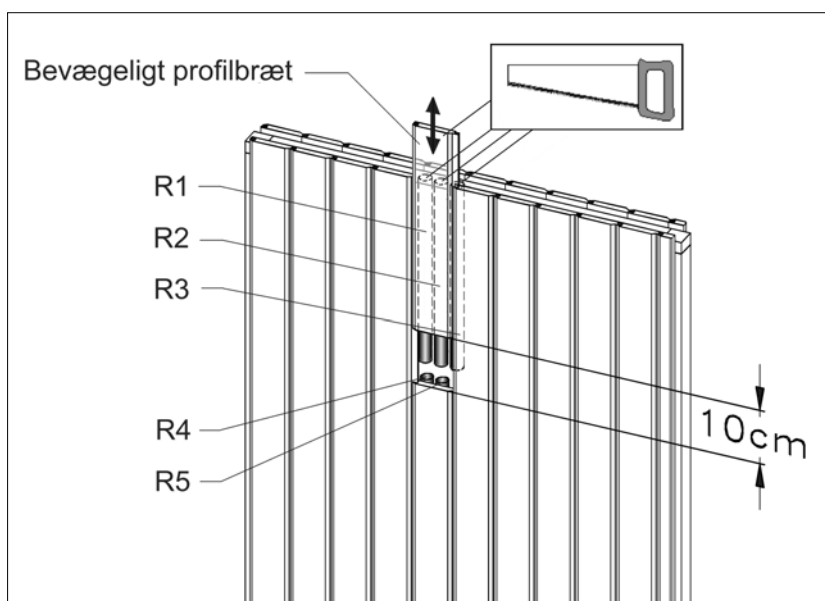
elkablerne for netstrømmen, saunalampen og saunaovnen, og udgår fra styreenheden.

R1 + R4 : Til ledning fra modulet for ovnstyring til saunaovnen

R2 : Til ledning fra modulet for ovnstyring til betjeningsenheden

R3 : Reserve

R4 : Reserve



Saunaen kan også monteres spejlvendt.

For at forebygge, at glasdøren sænkes, skal du spænde unbrakoskruerne til beslagene.

Dørbeslagene skal kontrolleres efter hver brug af kabinen og om nødvendigt efterjusteres. Skruerne til fastgørelse af dørbeslagene og dørgrebene skal ligeledes efterspændes med regelmæssige mellemrum. Hvis bagvægs- og loftselementernes træfiberplader har ujævnheder eller små bølgeformede deformationer, har dette ingen negativ indflydelse på brugen af kabinen, på kabinens udseende eller evne til at holde på varmen og er derfor ikke reklamlationsgrund.

Garantibestemmelser for weka Holzbau GmbH

Vi yder dig 5 års garanti fra leveringsdato for funktion iht. efterfølgende konditioner – dog kun på vore produkters (weka-produkt) trædele, ikke på komponenter eller bestanddele, som er forbundne med weka-produktet og som er af andet materiale end træ. Inden for garantiperioden erstatter vi efter vort valg varens fejlbehæftede dele eller selve varen. Garantien omfatter den gratis udskiftning af den pågældende fejlbehæftede eller defekte trædel. Garantien omfatter ikke følge- eller tillægskostninger, især ikke leverings- og på- eller ombygningsomkostninger.

Garantien falder væk, hvis:

- der er afvigelser fra den pågældende montagevejledning,
- der er foretaget ændringer på produktet (yderligere på- og ombygninger) sammenholdt med montagevejledningen,
- de til enhver tid anførte belastningsgrænser overskrides (fx snebelastning),
- weka-produktet er grundlagt forkert (fundament / fundamentplader og lign.), især ved negligerig af byggekunstens regler,
- undladelse eller utilstrækkelig pleje af træet (service: træbeskyttelse, træmaling) .
- vindstyrker over styrke 7, naturkatastrofer eller voldsomme påvirkninger har forårsaget skaderne på weka-produktet.
- manglen består i trætypiske farveændringer, revnedannelser, forskydninger, svind, opsvulmninger eller lignende ændringer, som er normale ændringer i materialet træs natur.

Garantikrav kan kun fremsættes i forbindelse med original følgeseddel og originalt købsbilag, og skal ske skriftligt, pr. telefax eller pr. e-mail inden for garantiperioden. Det er en forudsætning for kravet, at manglen hhv. skaden meldes ufortøvet med præsentation i billed og tekst.

Garantikrav skal sendes til:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
Fax: 0395/42908-83; e-Mail: info@weka-holzbau.com

Monteringsbetingelser for weka - montageteam

Hvis du gør brug af hjælp til monteringen og tilkalder et weka-montageteam, vil weka Holzbau GmbH gøre følgende for dig:

Montering betyder samling (opbygning) af de leverede enkeltkomponenter i overensstemmelse med vejledningen uden maling, levering og montering af tilbehør og tilbehørsdele. Elektriske tilslutninger er ikke indeholdt i monteringsydelse.

Produktet, der skal samles, skal befinde sig på opstillingsstedet. Transport af varen eller dets enkeltdele over en længere afstand end 5 m eller til en anden etage er ikke indeholdt i den tilbudte monteringspris. Underlaget skal have en tilstrækkelig bæreevne samt være plant og jævnt.

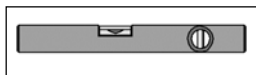
I tvivlstilfælde gælder følgende for planheden: Den tyske DIN-standard 18202 "Planhedstolerancer for byggeri", tab. 3, linje 3, med en maksimal højdeforskel på ca. 10 til 11 mm mellem de punkter, der ligger længst fra hinanden.

Alle forberedende arbejder skal være udført i henhold til de tekniske regler, inden monteringen påbegyndes. Det underlag/gulv/fundament, du anvender, skal være egnet til monteringen.

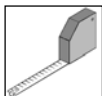
Værktøj

Følgende værktøj skal være parat, inden monteringen påbegyndes.

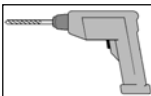
Vaterpas



Målebånd



Boremaskine



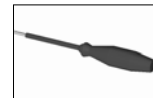
Skruemaskine



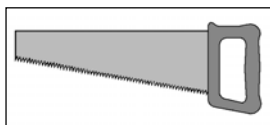
Hammer



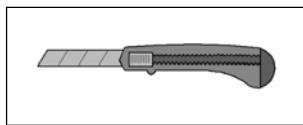
Skruetrækker



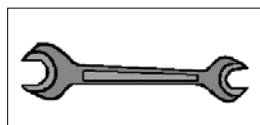
Finsav/håndrundsav



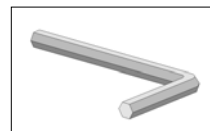
Hobbykniv



Skrueøgle



Unbrakonøgle



Forkortelser/symboler:

Fig.:

cm

-

Figur

centimeter

mm

-

millimeter

ca.

-

circa



-

Indsugningsluftsåbning

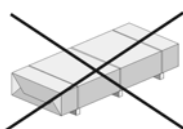


-

Udluftningsåbning



Konstruktionsvarianter



Ikke indeholdt i leveringsomfanget!

Montering af styringer til saunaovne og farvet lys

Betjeningsenhed / ovnstyring / fordampersstyring / farvet lys

Saunastyringen består af en betjeningsenhed og et eller flere styringsmoduler. Tilslutnings-, brugs- og sikkerhedsanvisninger fremgår af de enkelte monterings- og betjeningsvejledninger.

Sauna - udstyr	består af:	Varenummer
Ovn indtil 9,0 kW - OS	A - Betjeningsenhed	500.0630.10.00
	B - Modul til ovnstyring	500.0630.12.00
	E - Byggesæt til modulfastgørelse	500.0630.00.00
BioAktiv-ovn indtil 9,0 kW - BIOS	A - Betjeningsenhed	500.0630.10.00
	B - Modul til ovnstyring	500.0630.12.00
	C - Modul til fordampersstyring	500.0630.13.00
	E - Byggesæt til modulfastgørelse	500.0630.00.00
Farvet lys	A - Betjeningsenhed*	500.0630.10.00
	D - Modul til lysstyring	500.0630.14.00
	E - Byggesæt til modulfastgørelse	500.0630.00.00

* I kombination med et ovnsæt skal man kun bruge et betjeningselement til alle moduler.

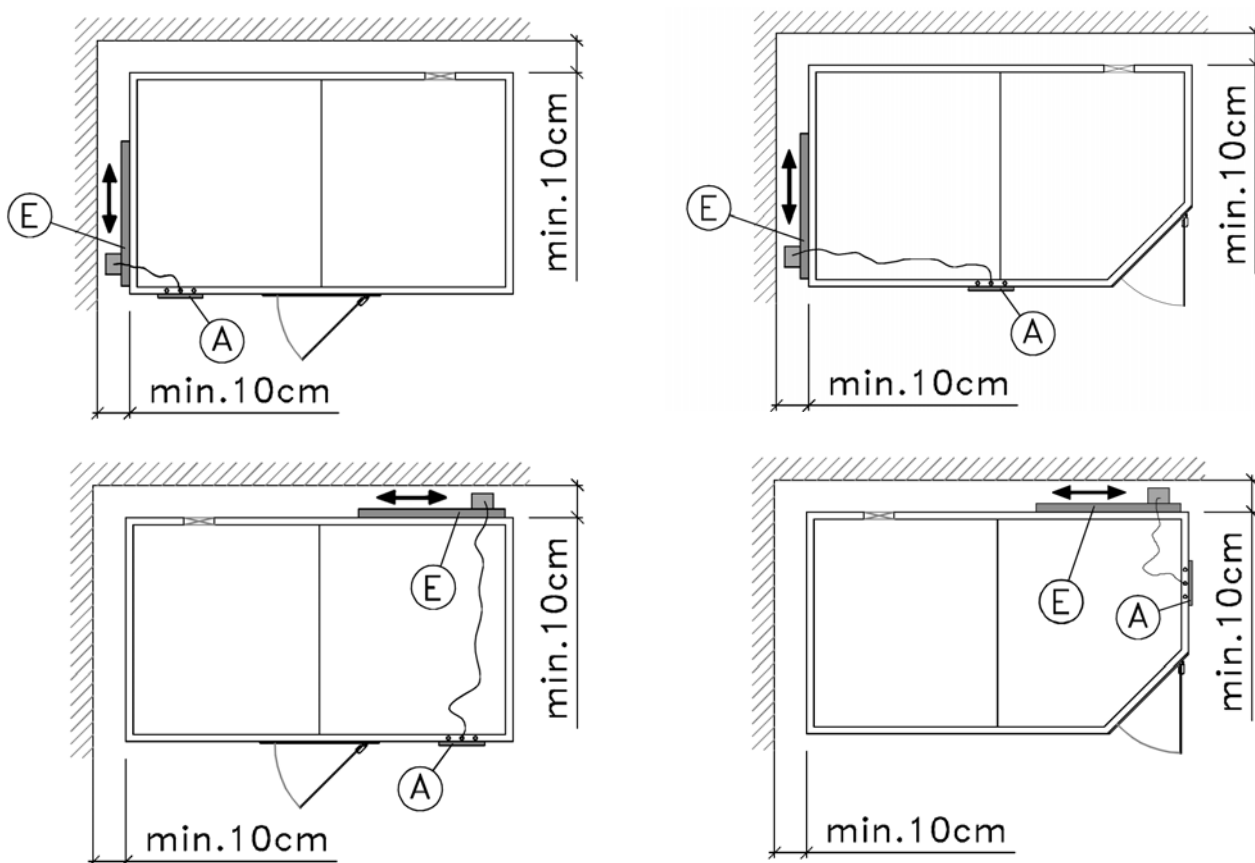
Styringsmodulerne fastgøres uden for kabinen på en bag- eller sidevæg (obligatorisk ved rumhøjder under 210 cm) eller lægges på kabinens tag.

Montering af styrelisterne (pos. 1) fra byggesættet *Modulfastgørelse* bør under alle omstændigheder foretages, da en senere eftermontering ikke er mulig!

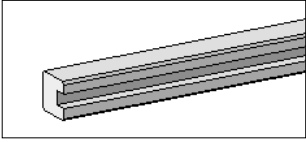
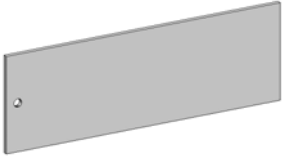
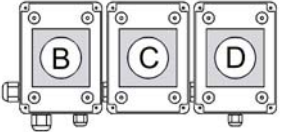
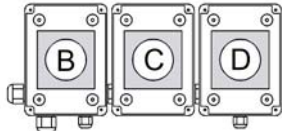
Alle moduler skal placeres, så de til enhver tid er tilgængelige!

Oversigt til vægmontering

Vælg den nærmeste bag- eller sidevæg (set fra betjeningsenhed **A**) til montering af byggesættet til modulfastgørelse **E**.

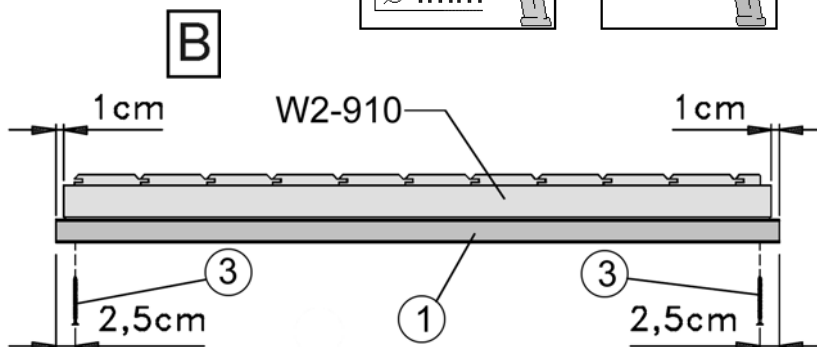
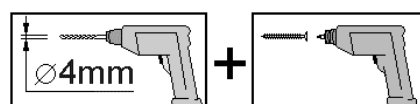
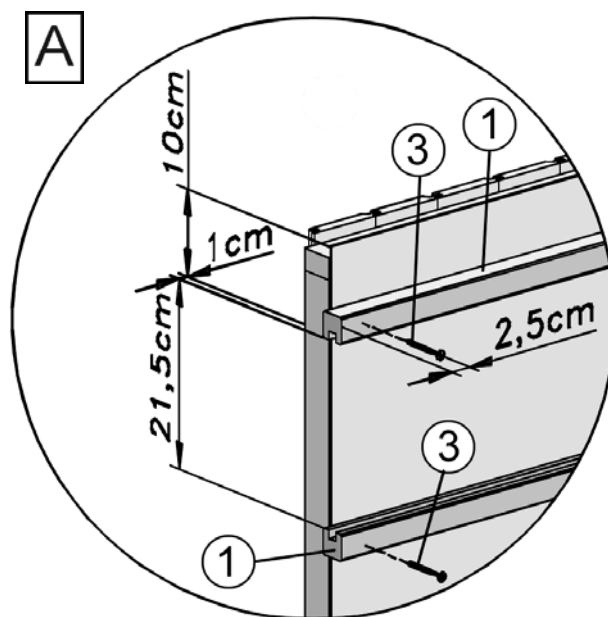
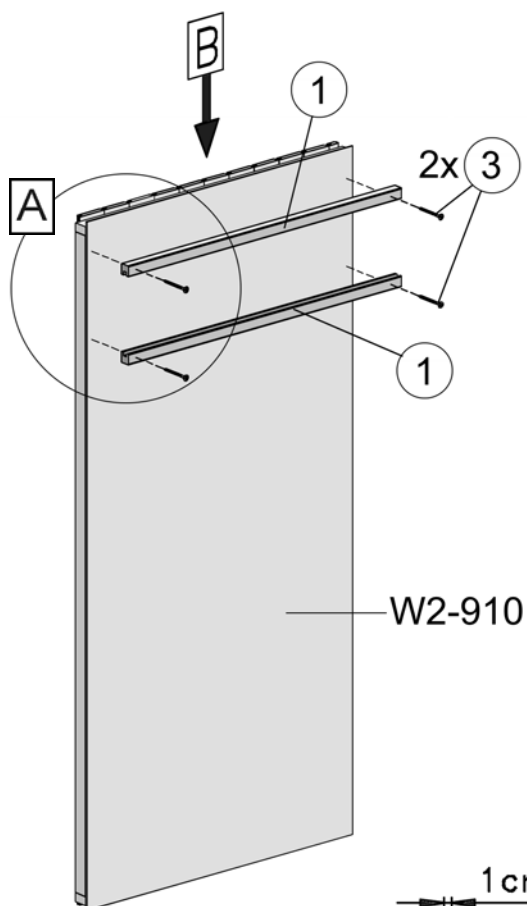
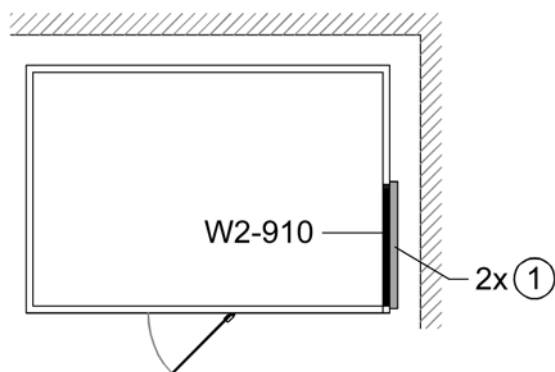
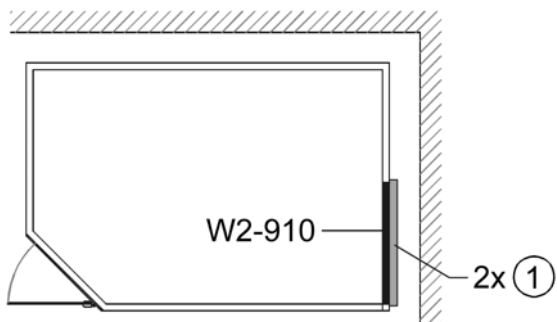
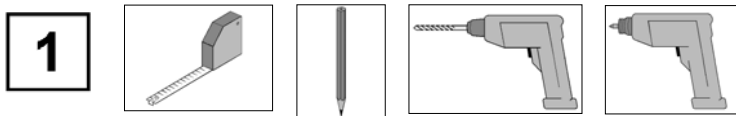


Byggesæt til modulfastgørelse

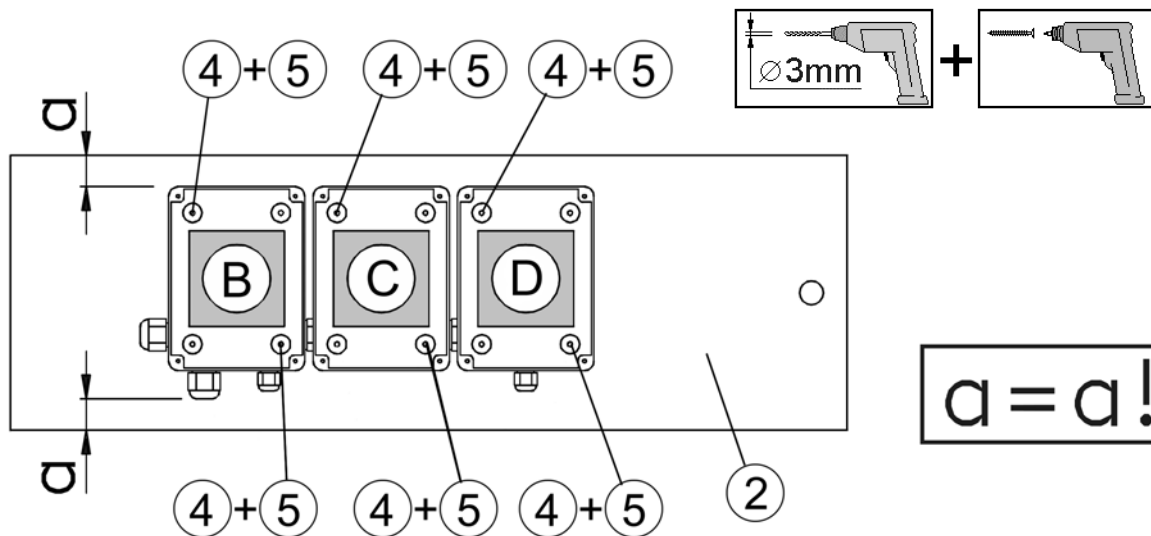
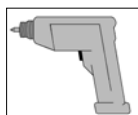
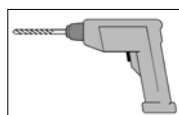
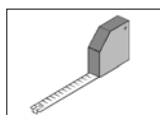
Pos	Billede	Størrelse [mm]	Antal [stk.]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

Elementsaunaer

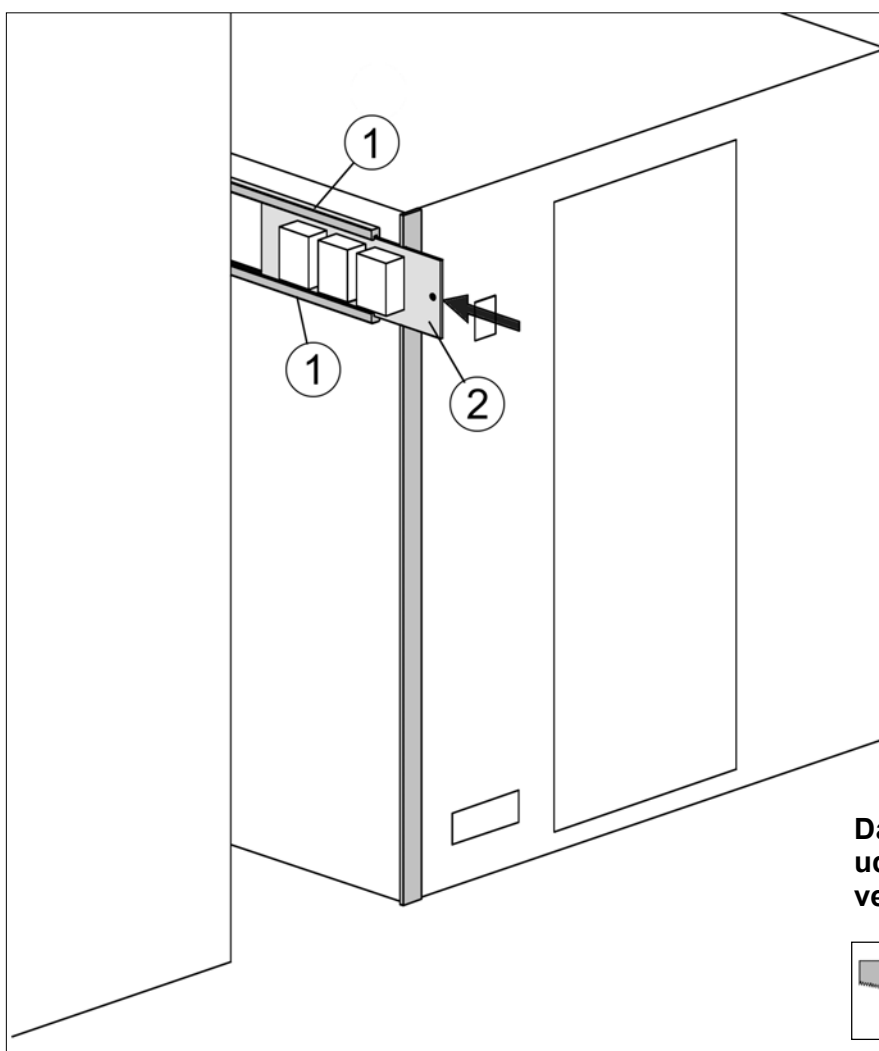
BEMÆRK! Styrelisterne ① skal fastgøres **FØR** opstilling af saunaens vægelementer!



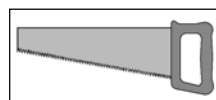
2



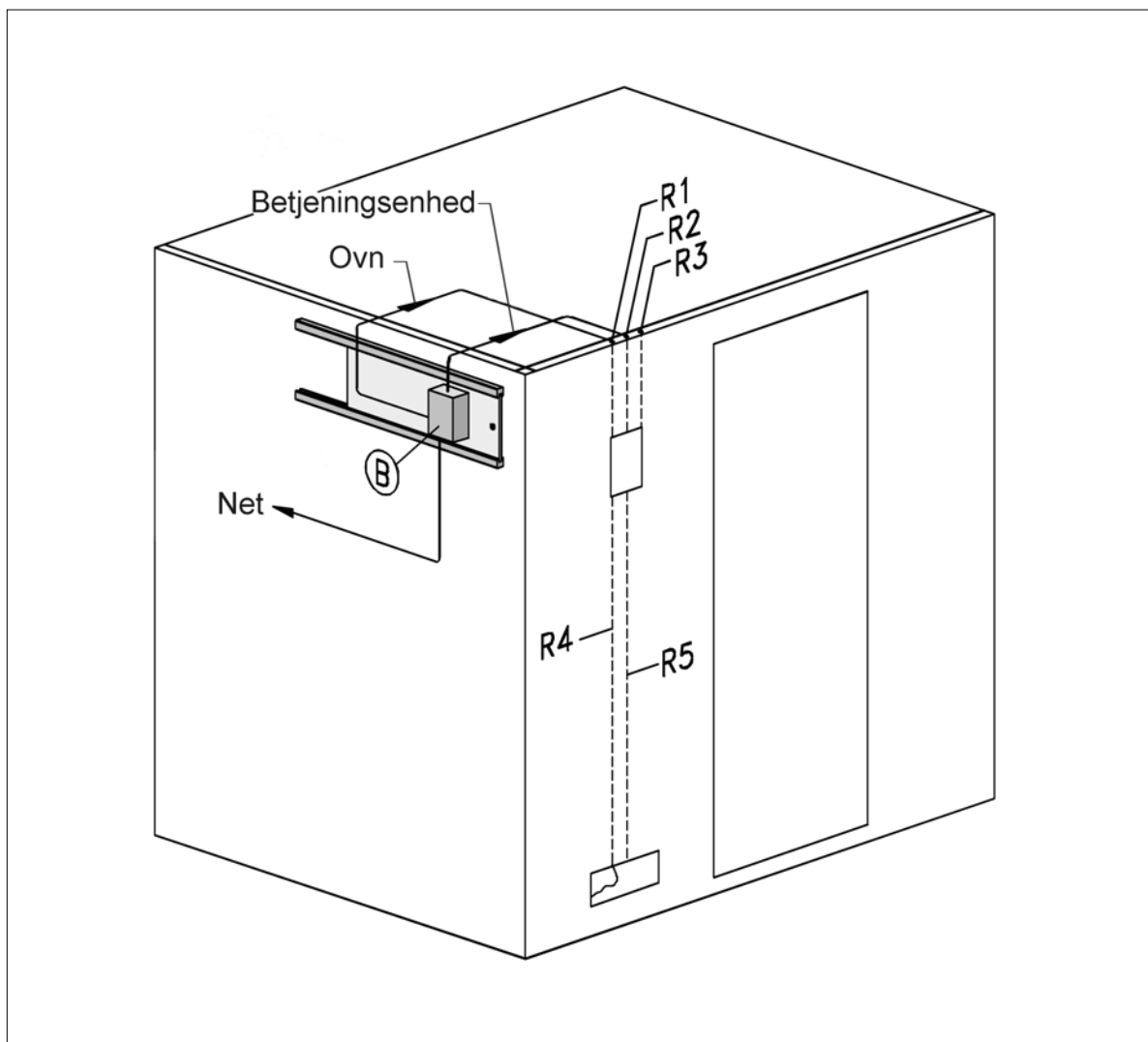
3



Dæklister, der rager for langt ud, skal i givet fald tilpasses ved bundpladen!



Kabelføring i vægelementet



R1 + R4: Til ledning fra modulet for ovnstyring (B) til saunaovnen

R2: Til ledning fra modulet for ovnstyring (B) til betjeningsenheden

R3 + R5: Reserve

- pl -

Szanowni Klienci!

Dziękujemy, że zdecydowaliście się Państwo na kupno produktu firmy Weka.

W celu uniknięcia błędów montażowych i uszkodzeń produktu, prosimy o przeczytanie całej instrukcji przed montażem.

WAŻNE!

Prosimy o niezwłoczne sprawdzenie na podstawie listy pakowania, czy produkt firmy Weka dotarł do Państwa w komplecie i bez uszkodzeń.

Prosimy o zniszczenie listy pakowania dopiero po upływie gwarancji. Lista ta służy Państwu do kontroli kompletności części i należy ją przechować wraz z dowodem zakupu. Przy pomocy tej listy można sprawnie zrealizować ewentualne reklamacje. Numery pozycji listy pakowania nie są zgodne z numerami pozycji tej instrukcji montażu.

Zalecamy przeprowadzenie montażu w dwie osoby.

W celu zapobieżenia wypadkom, należy zadbać o to, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu montażu lub w jego pobliżu.

Zastrzegamy sobie prawo do ulepszenia produktu w rozumieniu postępu technicznego.

Może to być powodem wystąpienia odstępstw na rysunkach.

Opakowania nie wyrzucać! Opakowania z papieru, tektury i tektury falistej, jak również plastikowe części opakowania powinny być wrzucone do odpowiednich pojemników na surowce wtórne.

Materiał drewno

Zdrowe sęki, lekkie przebarwienia i drobne pęknięcia są typową cechą drewna, nadają kabinie naturalnego wyglądu i nie są podstawą do reklamacji.

Przed montażem

Do ustawienia kabiny wymagana jest **minimalna wysokość pomieszczenia 205 cm**.

Odstęp od ściany musi wynosić minimum 10 cm.

Podłoga musi być równa i wypoziomowana, ponieważ w innym wypadku może dojść do usterek funkcjonowania.

Do użytkowania kabiny najlepsze jest suche, dobrze wentylowane pomieszczenie.

Kamienna albo wyłożona terakotą podłoga okazuje się być praktycznym i jednocześnie atrakcyjnym wariantem podłoża.

Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

Prosimy zwracać uwagę na to, by dzieci w kabinie nie przebywały bez opieki!

Prosimy nie kłaść żadnych przedmiotów na piecu sauny. - **ZAGROŻENIE POŻAREM!**

Prosimy upewnić się już przed rozpoczęciem nagrzewania, czy w pobliżu pieca nie znajdują się żadne palne przedmioty.

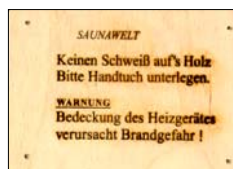
Koncentraty olejków eterycznych, zapachowych do sauny należy używać tylko w formie rozcieńczonej.

Wskazówki odnośnie właściwego użycia znajdują się na pojemnikach.

Nie używać żadnych chemicznych klejów wewnątrz sauny, najwyżej klej stolarski.

Po użyciu kabiny schłodzić ją przy otwartych drzwiach. Zawsze zadbać o dobre przewietrzenie pomieszczenia, w którym znajduje się kabina.

Tabliczkę ostrzegawczą, zamocować w dobrze widocznym miejscu w pobliżu pieca sauny.



Wskazówki dotyczące konserwacji

Oszalowanie/deskovanie ściany wewnętrznej nie może być przykryte ani narażone na kontakt z wilgocią.

Po użytkowaniu kabiny schłodzić ją przy otwartych drzwiach.

Zawsze zadbać o dobre przewietrzenie pomieszczenia, w którym znajduje się kabina.

Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu zalecamy pozostawienie otwartych drzwi kabiny.

Uciążliwe zabrudzenia drewna można usunąć przy pomocy papieru ściernego.

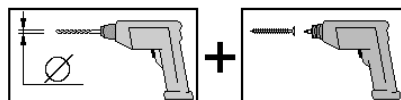
Instalacja elektryczna

Instalacja elektryczna może być wykonana tylko przez uprawnionego elektryka z uwzględnieniem wytycznych Związku Elektryków Niemieckich (VDE) oraz wytycznej Dostawcy Energii Elektrycznej (EVU). Wskazówki odnośnie montażu pieca sauny i urządzenia sterującego znajdują się w załączonych do urządzeń instrukcjach montażowych.

Zalecenia montażowe

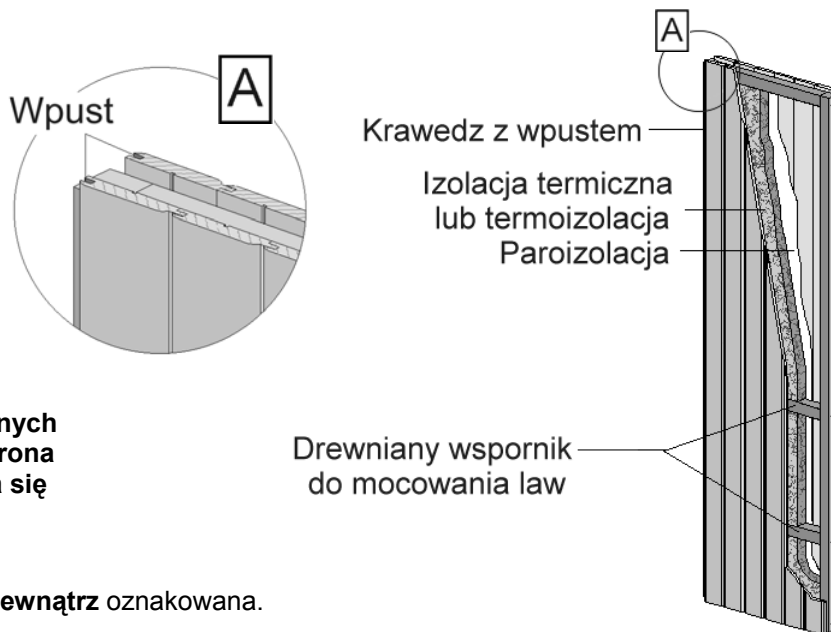
Prosimy o nawiercenie wstępne wszystkich połączeń skręcanych, aby uniknąć uszkodzeń w elementach drewnianych!

W treści instrukcji przypomni Państwu o tym następujące oznaczenie:



Ogólny montaż elementów ściennych

Na rysunku pokazano przekrój przez element ścienny z obustronnym odeskowaniem profilu drewnianego. Wszystkie elementy ścienne wyposażone są w izolację paroszczelną oraz izolację cieplną. Po montażu sauny izolacja paroszczelna musi zawsze znajdować się bezpośrednio z tyłu deskowania wewnętrznego.



Dlatego przed ustawieniem poszczególnych elementów zwrócić uwagę na to, aby strona wpustu (patrząc z zewnątrz) znajdowała się zawsze z lewej strony!

Strona wewnętrzna elementów ściennych jest na ramiakach przez nadruk stempla **wewnątrz** oznakowana.

W elementach ściennych wrobione są drewniane elementy mocujące dla zamocowania oparcia. Znajdują się one ok. 36 cm i 80 cm nad podłogą. Położenie tych elementów drewnianych można rozpoznać po widocznych łbach śrub w ramie. **Zwrócić uwagę na to, aby podczas ustawiania każdego elementu ściennego te łby śrub znajdowały się w dolnych połówkach elementów!**

Przygotowanie elementu ściany do montażu sterowania wielofunkcyjnego

Do montażu jednostki sterowania wysokość otworu w elemencie ściany musi wynosić 10 cm.

W tym celu proszę wysunąć w górę luźną deskę szalunkową i rury z tworzywa sztucznego oraz skrócić odpowiednio deskę i rury.

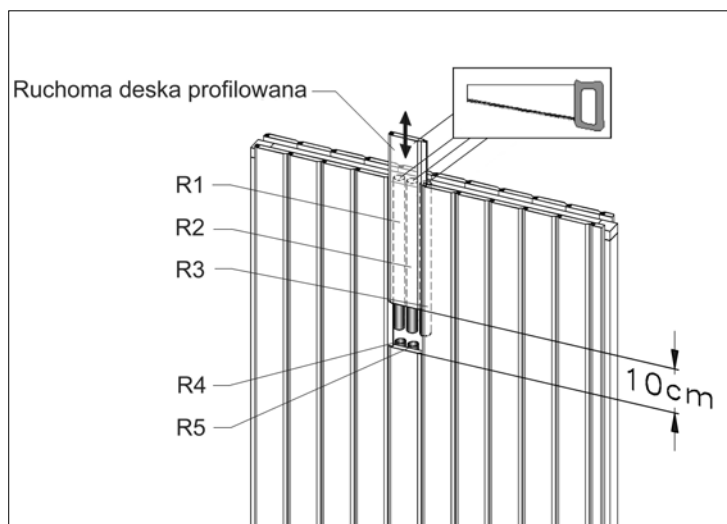
UWAGA: Należy to wykonać koniecznie PRZED postawieniem elementu ściany!

R1 + R4: dla przewodu od modułu Sterowanie pieca do pieca sauny

R2: dla przewodu od modułu Sterowanie pieca do jednostki sterowania

R3: Rezerwa

R5: Rezerwa



Sauna może być zmontowana odwrotnie, jak w odbiciu lustrzanym.
Aby zapobiec opadnięciu drzwi szklanych, mocno dociągnąć śruby inbusowe okuć.
Po kilkakrotnym użyciu kabiny należy sprawdzić i ewentualnie wyregulować okucia drzwi. Po kilkakrotnym użyciu kabiny należy również dociągnąć śruby mocujące okuć i uchwyty drzwi.
Pojawiające się ewentualnie na płytach pilśniowych elementów ściany i sufitu niewielkie, faliste zniekształcenia nie mają żadnego negatywnego wpływu na użyteczność, optykę ani bilans cieplny kabiny i dlatego nie są uznawane za powód do reklamacji.

Warunki gwarancji weka Holzbau GmbH

Udzielamy 5 letniej gwarancji od daty dostawy na funkcjonowanie zgodnie z poniższymi warunkami; gwarancja dotyczy naszych produktów drewnianych (zwanych dalej produktami weka) i nie dotyczy części lub składników weka wykonanych z innego materiału niż drewno. W okresie gwarancji wadliwe części lub brakujące części towaru lub sam towar zostaną według naszego uznania wymienione. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę wadliwej lub uszkodzonej części drewnianej. Gwarancja nie obejmuje kosztów towarzyszących ani dodatkowych, szczególnie kosztów dostawy, zabudowy lub przebudowy.

Gwarancja jest wykluczona, gdy:

- Wystąpiły odstępstwa od instrukcji montażu,
- Wprowadzono zmiany (dodatkowe nadbudowy lub przebudowy) do produktu w porównaniu z instrukcją montażu,
- Przekroczono zostały podane obciążenia graniczne (np. obciążenie śniegowe),
- Produkt weka został wadliwie posadowiony (fundament / płyta fundamentowa lub podobne), szczególnie przy naruszeniu zasad sztuki budowlanej,
- Zanedbano lub wykonano niewłaściwą konserwację (ochrona, malowanie drewna itd.).
- Uszkodzenia produktu weka spowodowały prędkości wiatru powyżej stopnia 7, katastrofy naturalne lub gwałtowne działania,
- Wady w postaci typowych dla drewna przebarwień, powstawanie rys i pęknięć, uskoków, skurcze, wybrzuszenia lub podobne stanowią zmiany normalne, wynikające z charakteru materiału drewnianego.

Roszczenia gwarancyjne będą uznane tylko po dołączeniu specyfikacji zawartości wkładanej do przesyłki i oryginalnego dokumentu zakupu, przy czym reklamację należy złożyć w przewidzianym terminie na piśmie, faksem lub e-mailem. Wymogiem zakwalifikowania do roszczeń gwarancyjnych jest natychmiastowe zawiadomienie o wadzie lub szkodzie w postaci przedstawienia szkody na zdjęciu i w opisie tekstowym.

Zgłoszenia gwarancyjne kierować do:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
Fax: 0395/42908-83; e-Mail: info@weka-Holzbau.com

Warunki montażu dla montażystów firmy Weka

Jeśli skorzystacie Państwo z pomocy naszych montażystów, firma Weka Holzbau GmbH wykona następujące czynności:

Montaż oznacza zgodne z instrukcją połączenie (budowę) dostarczonych części produktu bez malowania, dostawę i montaż osprzętu. Przyłącza elektryczne nie są objęte świadczeniami montażu.

Produkt do montażu musi znajdować się na miejscu/powierzchni/stanowisku montażu. Transport produktu albo jego części na odległość większą niż 5 m albo na inne piętro nie jest zawarty w cenie montażu. Podłoże musi mieć odpowiednią nośność, być wypoziomowane i równe.

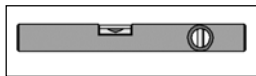
W razie wątpliwości, co do wyrównania podłoża obowiązuje: DIN 18202 „Tolerancje płaszczyzn w budownictwie“, tab.3, wiersz 3, z maksymalną różnicą wysokości najdalej od siebie położonych punktów do ok. 10-11mm.

Wszystkie prace przygotowawcze muszą zostać wykonane zgodnie z zasadami technicznymi, przed rozpoczęciem montażu. Wybrane przez Państwa podłoże/podłoga/fundamenty muszą nadawać się do montażu.

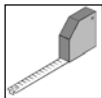
Narzędzia

Przed rozpoczęciem montażu powinniście Państwo przygotować następujące narzędzia.

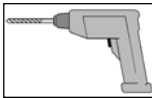
Poziomica



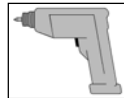
Taśma miernicza



Wiertarka



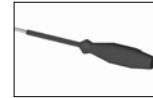
Wkrętarka



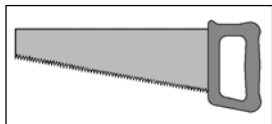
Młotek



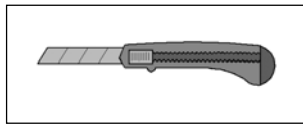
Śrubokręt



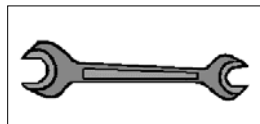
Piła drobnozębna / piła tarczowa ręczna



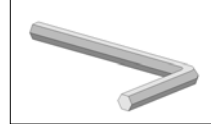
Nóż uniwersalny



Klucze oczkowe



Klucz inbusowy



Skróty / symbole

Rys.

cm

mm

ok.

-

Rysunek

Centymetr

Milimetr

około

-

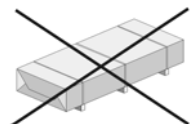
Otwór powietrza dolotowego

-

Otwór powietrza wylotowego



Warianty montażu



Nie objęte dostawą!

Montaż urządzeń sterowniczych dla pieców sauny i kolorowego oświetlenia

Jednostka sterowania / sterowanie pieca / sterowanie parowaniem / kolorowe oświetlenie

Sterowanie sauny składa się z jednostki sterowania i jednego lub kilku modułów sterowania. Wskazówki dotyczące podłączania, użytkowania oraz bezpieczeństwa proszę zasięgnąć ze stosownych instrukcji montażu i obsługi.

Wyposażenie sauny

Piec do 9,0 kW – SP

składa się z:

A – Jednostka sterowania

Moduł – **B** Sterowanie pieca

Zestaw budowlany **E** Zamocowanie modułu

nr artykułu

500.0630.10.00

500.0630.12.00

500.0630.00.00

Piec BioAktiv do 9,0 kW – BIOS

Jednostka sterowania **A**

500.0630.10.00

Moduł – **B** Sterowanie pieca

500.0630.12.00

Moduł **C** Sterowanie parowaniem

500.0630.13.00

Zestaw budowlany **E** Zamocowanie modułu

500.0630.00.00

Kolorowe oświetlenie

A – Jednostka sterowania*

500.0630.10.00

Moduł **D** Sterowanie kolorowym oświetleniem

500.0630.14.00

Zestaw budowlany **E** Zamocowanie modułu

500.0630.00.00

* Przy kombinacji z kompletem elementów pieca potrzebna jest jedynie obsługa wszystkich modułów.

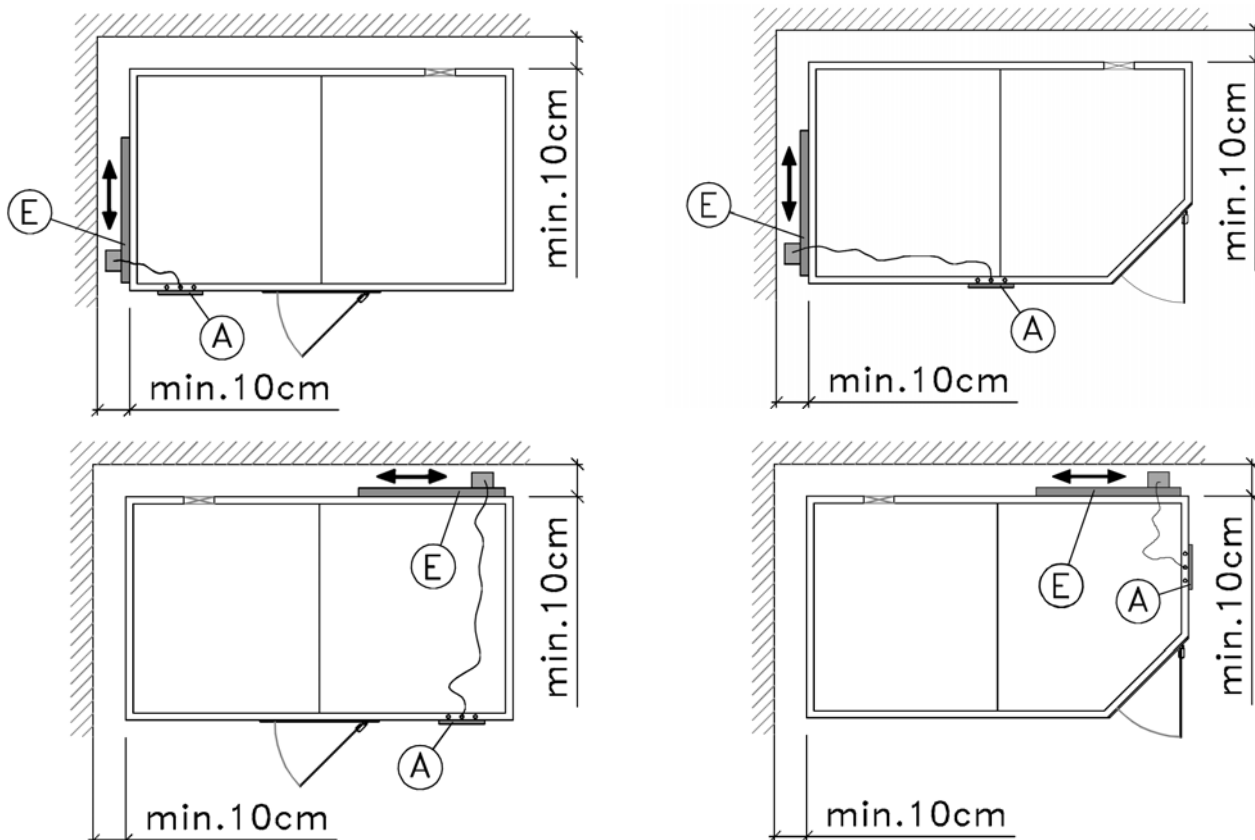
Moduły sterowania są mocowane na zewnątrz kabiny na ścianie tylnej lub bocznej (obligatoryjnie na wypadek wysokości pomieszczenia poniżej 210 cm), lub kładzione na dachu kabiny.

Montaż listew prowadzących (Poz. 1) z zestawu budowlanego **Zamocowanie modułu** powinien być wykonany w każdym przypadku, ponieważ nie będzie już możliwe wyposażenie w dodatkowe elementy!

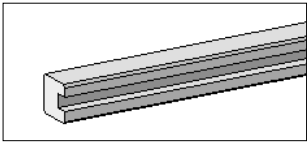
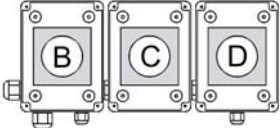
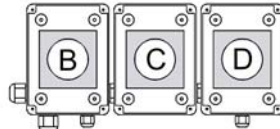
Wszystkie moduły muszą być tak ułożone, aby były dostępne w każdym czasie!

Przegląd przedstawiający zamocowanie ściany

Proszę wybrać najbliższą, patrząc od jednostki sterowania **A** ścianę tylną lub boczną do zamocowania zestawu budowlanego. Zamocowanie modułu **E**

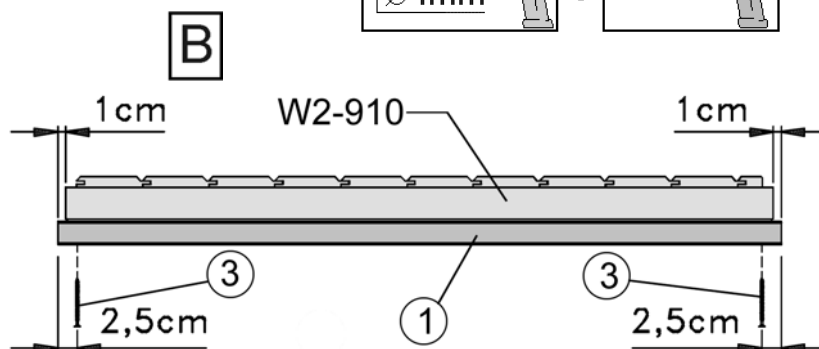
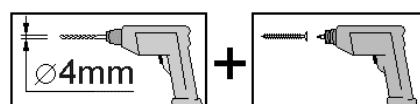
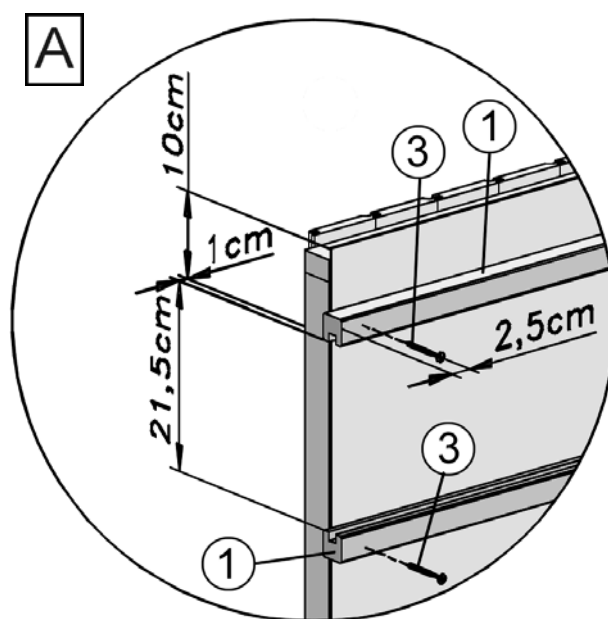
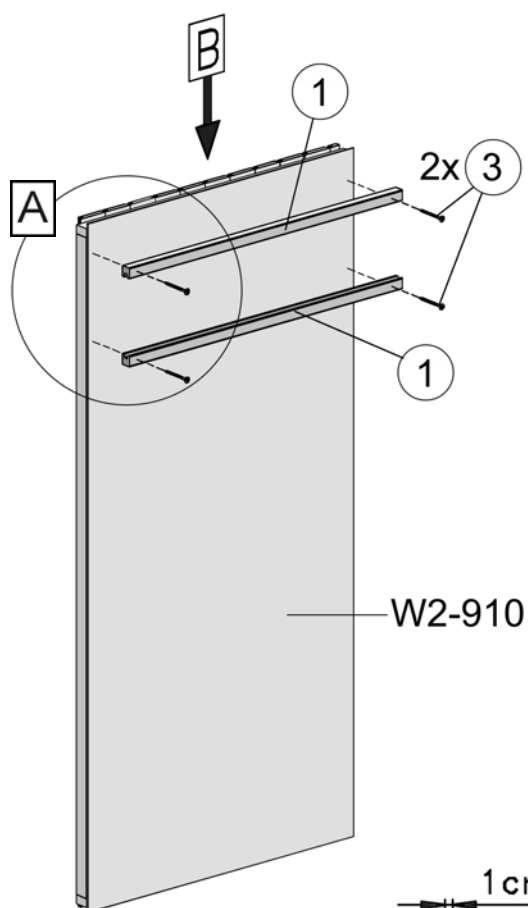
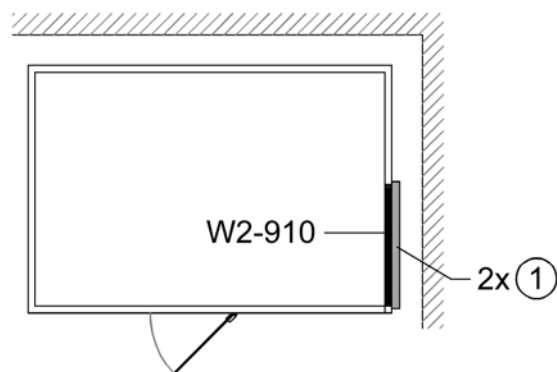
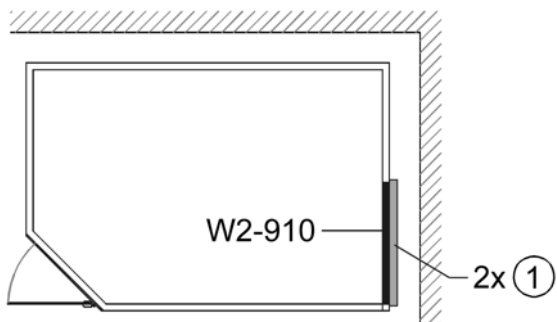
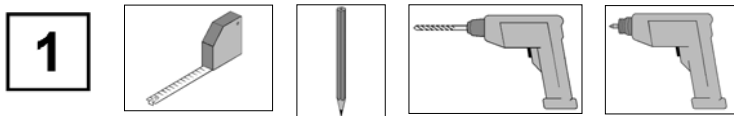


Zestaw budowlany Zamocowanie modułu

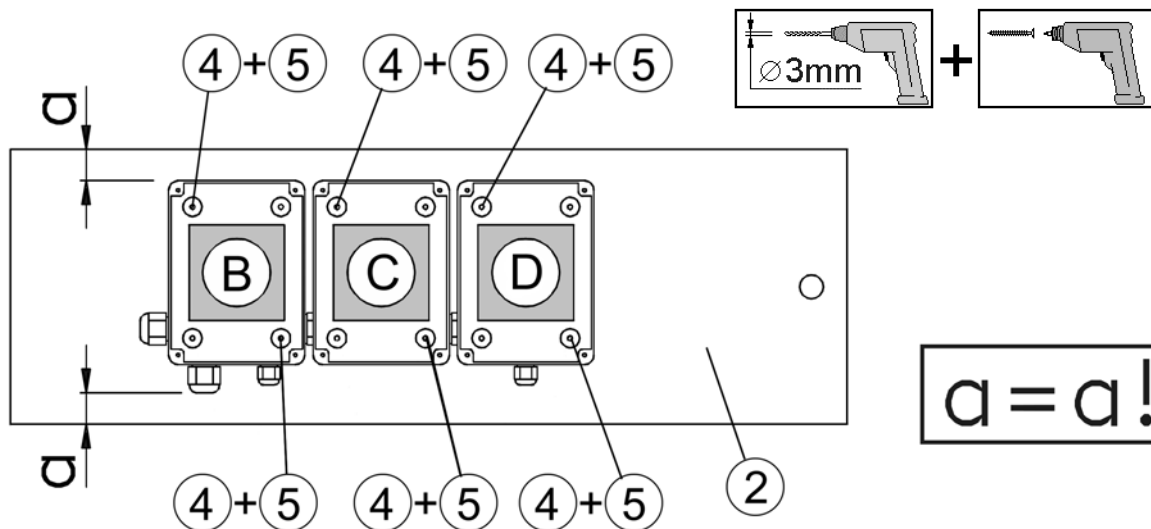
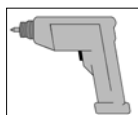
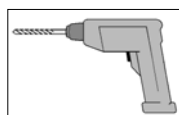
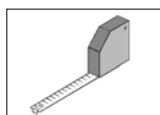
Poz.	Zdjęcie	Wymiar [mm]	Ilość [sztuk]
①		30/30/930	2
②		10/700/230	1
③		4,0 x 60	6
④		3,5 x 20	2 pro 
⑤		Ø15	2 pro 

Sauny z elementów

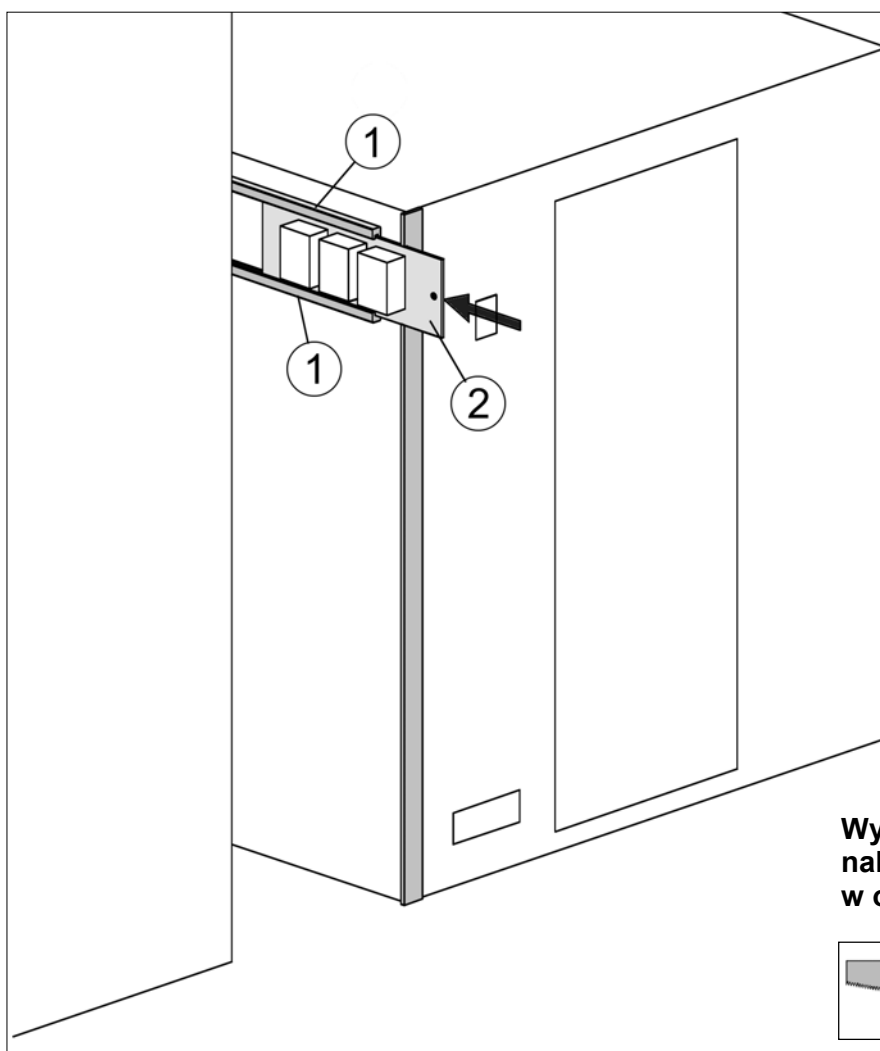
UWAGA! Listwy prowadzące ① muszą zostać zamocowane **PRZED** postawieniem elementów ścian sauny!



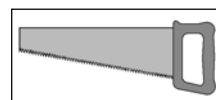
2



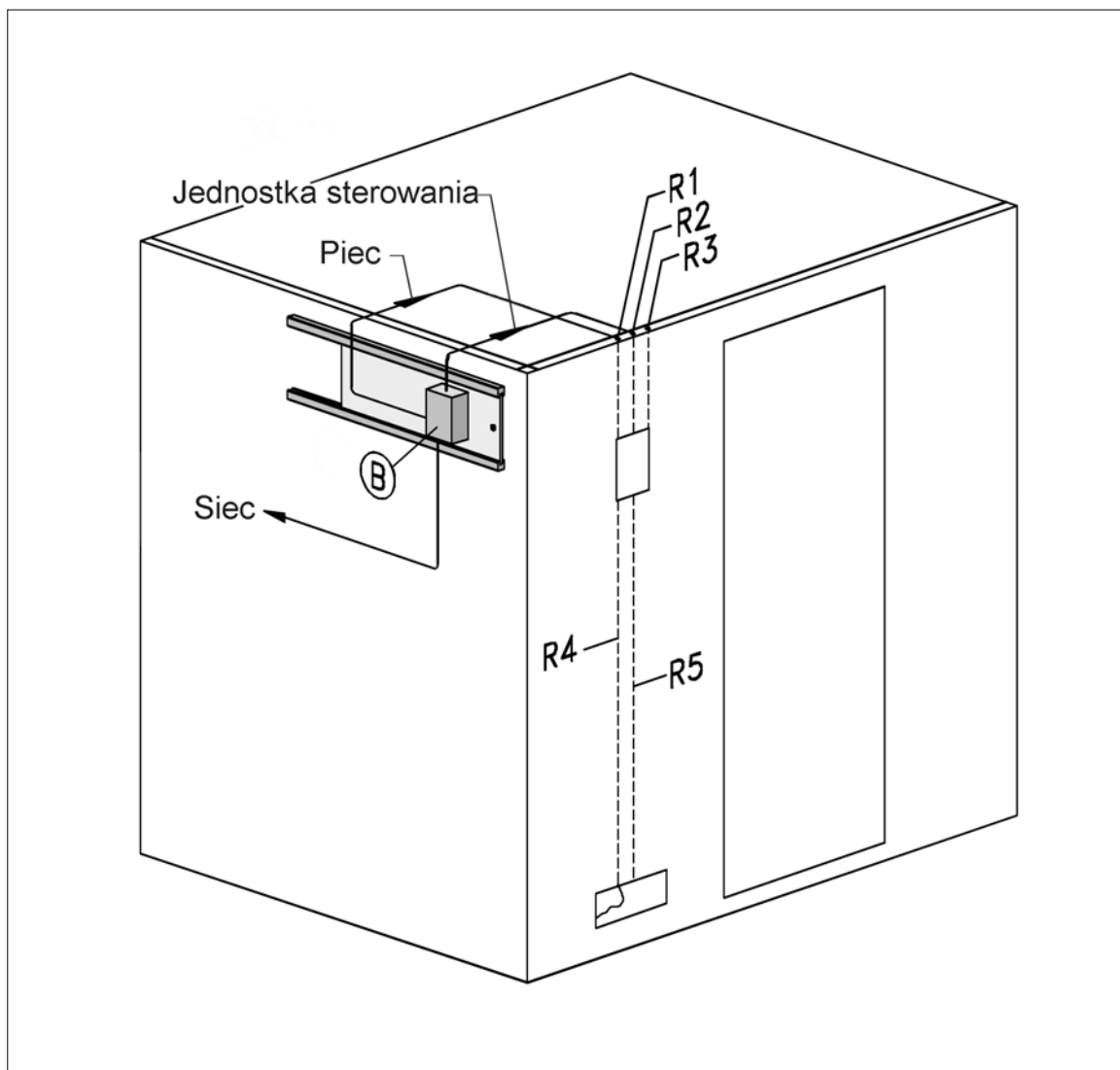
3



**Wystające listwy kryjące
należy ewentualnie dopasować
w obszarze płyty głównej!**



Prowadzenie kabla w elemencie ściany



R1 + R4: dla przewodu od modułu Sterowanie pieca **(B)** do pieca sauny

R2: dla przewodu od modułu Sterowanie pieca **(B)** do jednostki sterowania

R3 + R5: Rezerwa

- ru -

Уважаемый клиент!

Спасибо, что выбрали продукцию компании weka.

Пожалуйста, перед монтажом полностью прочтите настоящую инструкцию во избежание ошибок и повреждений.

ВАЖНО!

Пожалуйста, сразу же проверяйте на основе упаковочной ведомости комплектность изделия и отсутствие повреждений у домика, который был Вам доставлен.

Сберегайте упаковочную ведомость до истечения гарантийного срока. Данная упаковочная ведомость предназначена для проверки комплектности деталей и её следует хранить вместе с квитанцией.

Возможные претензии легко устраняются при наличии настоящей ведомости. Номера позиций упаковочной ведомости не совпадают с номерами позиций нижеследующей инструкции по монтажу. Мы рекомендуем Вам проводить монтаж с привлечением двух человек.

Для предупреждения несчастных случаев следует избегать присутствия детей в непосредственной близости во время монтажа.

Мы сохраняем за собой право на дальнейшую модернизацию и техническое усовершенствование.

За счет этого могут возникать незначительные различия в иллюстрациях.

Не выбрасывайте упаковку! Бумагу, обычный и гофрированный картон, а также детали упаковки на основе полимеров следует помещать в соответствующие сборные баки.

Материал: дерево

Здоровые сучки, незначительная неоднородность цвета и небольшие трещинки характерны для дерева и придают кабине естественный натуральный вид и не могут служить причиной для рекламации.

Перед монтажом

Для установки кабины требуется помещение высотой **не менее 205 см.**

Расстояние от стены должно составлять не менее 10 см.

Пол должен быть ровным и горизонтальным, в противном случае могут возникнуть неполадки в работе.

Кабину лучше всего использовать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

Пол, выложенный камнем или плиткой, практичный и предпочтительный вариант напольного покрытия.

Рекомендации по безопасности

Не оставляйте детей без присмотра в кабине!

Не кладите никакие предметы на печь сауны. - **ПОЖАРООПАСНО!**

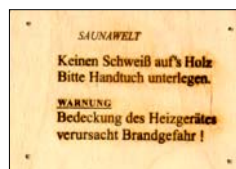
Перед началом фазы нагревания убедитесь в том, что вблизи печи не находятся легковоспламеняющиеся предметы.

Используйте концентраты для сауны только в разбавленном виде. Инструкцию о правильном применении средства Вы найдете на емкости.

Внутри сауны используйте не химические клеящиеся вещества, а только клей для древесины.

После использования сауны охладите ее через открытую дверь. Следите всегда за тем, чтобы помещение, в котором находится сауна, хорошо проветривалось.

Предупреждающую табличку следует установить на видном месте вблизи печи сауны.



Рекомендации по уходу

Внутренняя обшивка стены не должна быть ничем закрыта и не должна вступать в контакт с влагой. После использования кабины охладите ее через открытую дверь.

Следите всегда за тем, чтобы помещение, в котором установлена кабина, хорошо проветривалось.

Если Вы длительное время не используете кабину, держите дверь кабины открытой.

Стойкие загрязнения на дереве следует удалять влажной салфеткой.

Электромонтаж

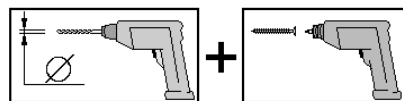
Электромонтаж может осуществлять только электрик, имеющий допуск, с соблюдением правил VDE и EVU.

При монтаже печи сауны и регулирующего устройства руководствуйтесь приложенными к ним инструкциями по монтажу.

Рекомендации по установке

Просверлите все резьбовые отверстия, чтобы исключить повреждения деревянных деталей!

Следующий рисунок при чтении инструкции обратит еще раз Ваше внимание на это:



Общая конструкция стеновых элементов

На данном изображении показан стеновой элемент с двусторонней деревянной обшивкой в разрезе. Все стеновые элементы оснащены паро- и теплоизоляцией.

После монтажа сауны пароизоляция всегда должна находиться непосредственно за внутренней обшивкой.

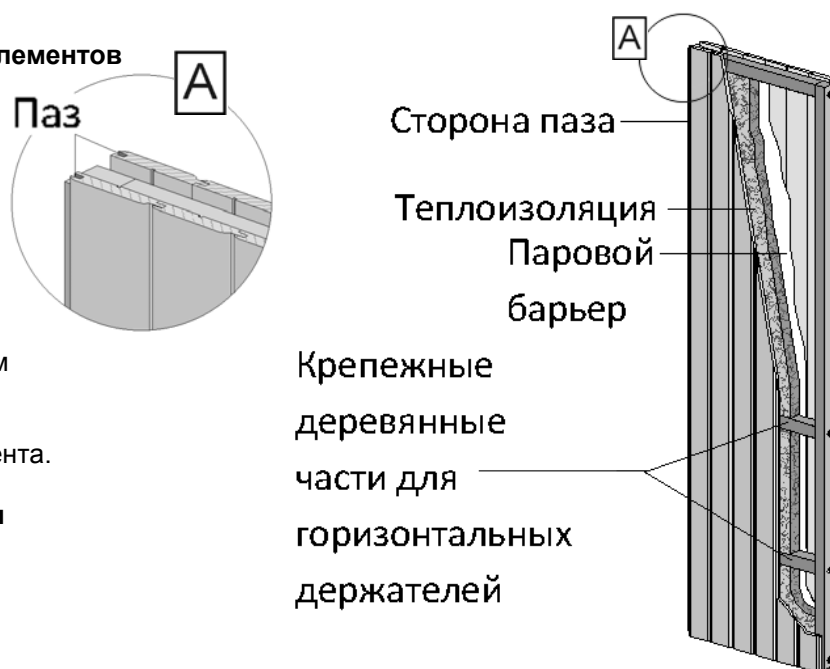
Поэтому перед установкой отдельных элементов проследите, чтобы сторона с пазом (если смотреть снаружи) всегда располагалась слева!

Внутренняя сторона стеновых элементов обозначена маркировкой **внутри** обвязки.

В стеновые элементы вмонтированы крепежные бруски для держателей полок. Они расположены примерно в 36 см и 80 см над полом.

Положение этих брусков Вы распознаете по видимым головкам винтов в раме элемента.

Следите за тем, чтобы при установке каждого стенового элемента эти головки винтов находились в нижней половине элемента!



Подготовка стенового элемента для монтажа многофункционального управления

Для монтажа блока (пульта) управления высота отверстия в стеновом элементе должна составлять 10 см. Для этого выдвиньте вверх незакрепленную доску обшивки и пластиковые трубы и укоротите доску и трубы до нужного размера.

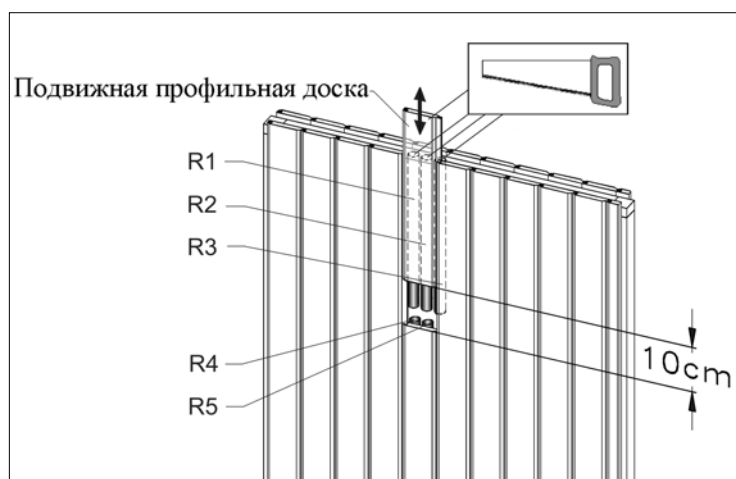
Внимание: Это обязательно следует выполнить ПЕРЕД установкой стенового элемента!

R1 + R4: для проводки от модуля управления печью до печи сауны

R2 : для проводки от модуля управления печью до блока (пульта) управления

R3 : Резерв

R5 : Резерв



Во избежание оседания стеклянной двери крепко закрутите винт с шестигранным шлицем на дверных приборах.

Дверные приборы после многократного использования кабины необходимо проверить и при необходимости снова отрегулировать. Болты для крепления дверных приборов и дверных ручек также подкручивать после многократного использования кабины.

Неровности или незначительная волнистая деформация древесноволокнистых плит элементов заднего блока или потолочных элементов не оказывают негативного влияния на качество пользования, оптику или тепловой обмен кабины и потому не могут являться основанием для рекламации.

Гарантийные условия компании weka Holzbau GmbH

Мы даём гарантию 5 лет функционирования с момента поставки, на указанных ниже условиях – но только на наши изделия из древесины (далее называемые продукт weka), а не на детали или компоненты продукта weka из другого материала, кроме дерева. В течение этого гарантийного срока заменяются дефектные или отсутствующие детали изделия или само изделие, по нашему выбору. Гарантией покрывается только бесплатная замена соответствующей повреждённой или дефектной деревянной детали. В объём гарантии не входят последующие или дополнительные затраты, в частности, не входят расходы на поставку, установку или реконструкцию.

Гарантия исключается, если:

- не выдерживались указания из настоящей инструкции по монтажу,
- продукт каким-либо образом изменён (дополнительные пристройки или реконструкции), по сравнению с инструкцией по монтажу,
- превышены указанные пределы нагрузки (напр., снеговая нагрузка и т.п.),
- продукт weka имеет несоответствующее основание (фундамент/плита основания и т.п.), в частности, при нарушении правил строительства,
- уход отсутствует или он недостаточный (техобслуживание: защита изделий из древесины, покраска и т.п.),
- скорость ветра превышает 7 км, происходят природные катастрофы или другие разрушительные воздействия, которые вызывают повреждение продукта weka.
- возникают типичные для древесины изменения цвета, образование трещин, коробление, усушка, набухание и другие подобные изменения, обычно свойственные такому материалу, как древесина,

Гарантийные требования могут быть предъявлены только вместе с оригиналом упаковочного листа и оригиналом квитанции на покупку, в письменном виде, по факсу или электронной почте, в течение установленного гарантийного срока. Предпосылкой для предъявления гарантийных требований является немедленное уведомление о недостатке или повреждении, представленное в виде фотографии и текстового описания.

Гарантийные требования следует направлять по адресу:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg
факс: 0395/42908-83; электронная почта: info@weka-holzbau.com

Условия монтажа для строительной бригады weka

Если Вам требуется помощь в монтаже изделия, и с этой целью Вы вызываете строительную бригаду weka, то фирма weka Holzbau GmbH предпринимает следующие действия.

Монтаж означает сборку (установку) согласно инструкции поставленных отдельных деталей товара без лакокрасочных работ, поставки и монтажа принадлежностей и их частей. Выполнение электрических подключений не входит в объём монтажных услуг.

Товар, подлежащий монтажу, должен находиться в месте сборки/месте нахождения/на опорной поверхности. Транспортировка изделия или отдельных деталей на расстояние более 5 м за

пределами места сборки или на другой этаж не входит в стоимость монтажных работ. Поверхность должна иметь достаточную грузоподъемность, быть горизонтальной и ровной. В случае сомнений действуют следующие требования: согласно DIN 18202 «Допуск плоскостности в надземном строительстве», таб. 3, строка 3, максимальная разница высот между двумя наиболее удаленными друг от друга точками должна составлять от 10 до 11 мм. Все подготовительные работы необходимо выполнить согласно техническим правилам до начала монтажа. Подготовленные или выбранные Вами основание/пол/фундамент должны отвечать требованиям монтажа.

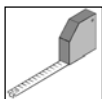
Инструменты

Перед началом монтажа Вам необходимо приготовить следующие инструменты:

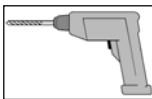
ватерпас



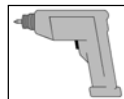
рулетка



дрель



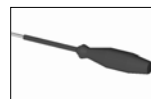
электрическая отвертка



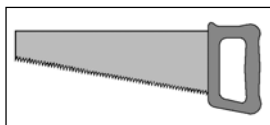
молоток



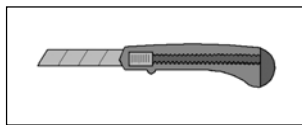
Отвертка



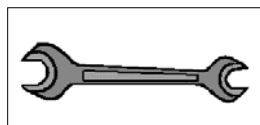
пила для тонких досок/
дисковая ручная пила



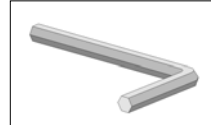
универсальный нож



гаечный ключ



шестигранный ключ



Сокращения / символы:

Рис.	-	рисунок
см (cm)	-	сантиметр
мм (mm)	-	миллиметр
прибл. (ca.)	-	приблизительно



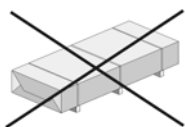
- Приточное вентиляционное отверстие



- Вытяжное отверстие



Варианты установки



Не входит в объем поставки!

Монтаж управлений для печей саун и цветной подсветки (Farbvision)

Блок управления / Управление печи / Управление испарителем / Цветная подсветка Farbvision

Управление сауны состоит из блока управления и одного или нескольких управляющих модулей. Инструкции по подключению, эксплуатации и безопасности возьмите, пожалуйста, из соответствующих руководств по обслуживанию.

Оборудование сауны

Печь до 9,0 кВт - OS

Состав:

- A - Блок управления
- B - Модуль управления печью
- E - Комплект для крепления модуля

Артикул

- 500.0630.10.00
- 500.0630.12.00
- 500.0630.00.00

Печь BioAktiv до 9,0 кВт – BIOS

- A - Блок управления
- B - Модуль управления печью
- C - Модуль управления испарителем
- E - Комплект для крепления модуля

- 500.0630.10.00
- 500.0630.12.00
- 500.0630.13.00
- 500.0630.00.00

Цветная подсветка Farbvision

- A - Блок управления*
- D - Модуль управления Farbvision
- E - Комплект для крепления модуля

- 500.0630.10.00
- 500.0630.14.00
- 500.0630.00.00

* В комбинации с комплектом печи требуется только один блок управления для всех модулей.

Управляющие модули крепятся снаружи кабины на задней или боковой стенке (обязательно при высоте помещения менее 210 см), или укладываются на крыше кабины.

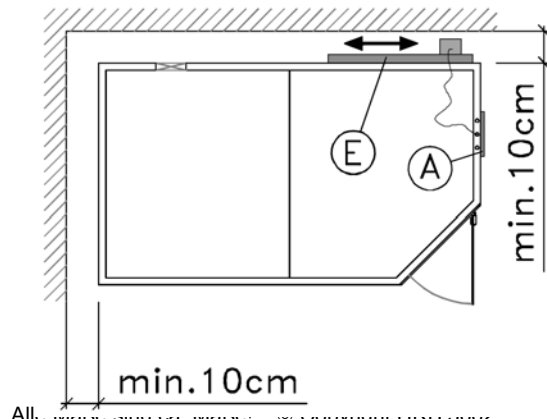
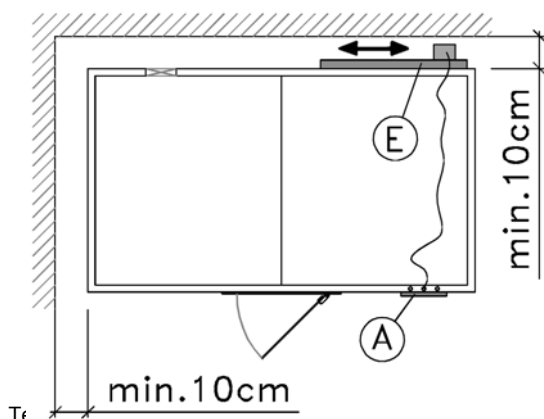
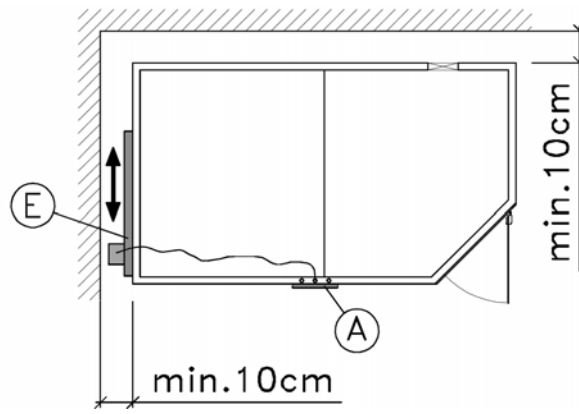
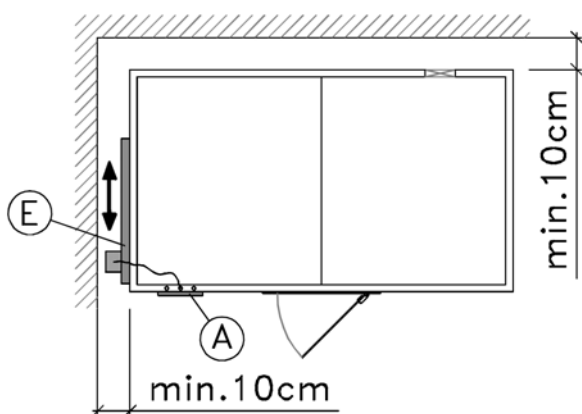
Монтаж направляющих планок (поз. 1) из комплекта для крепления модуля должен быть выполнен в любом случае, поскольку последующее дооборудование будет уже невозможным!

Все модули должны быть расположены таким образом, чтобы они в любое время были доступны!

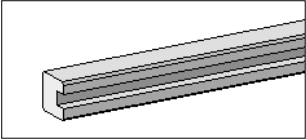
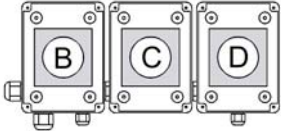
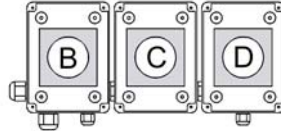
Обзор стенового крепления

Выберите ближайшую заднюю или боковую стенку (если смотреть от блока управления **A**)

для установки комплекта крепления модуля **E**.

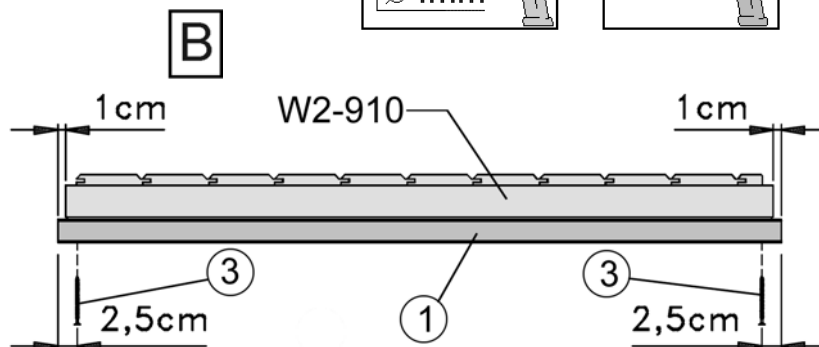
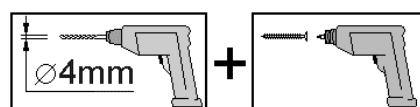
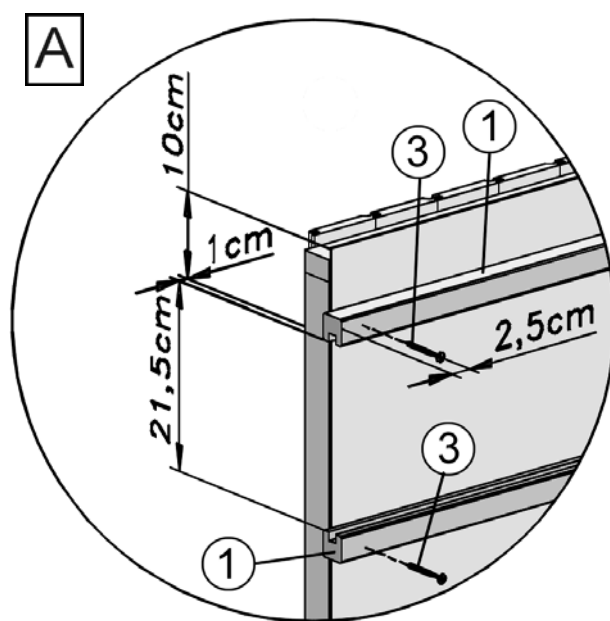
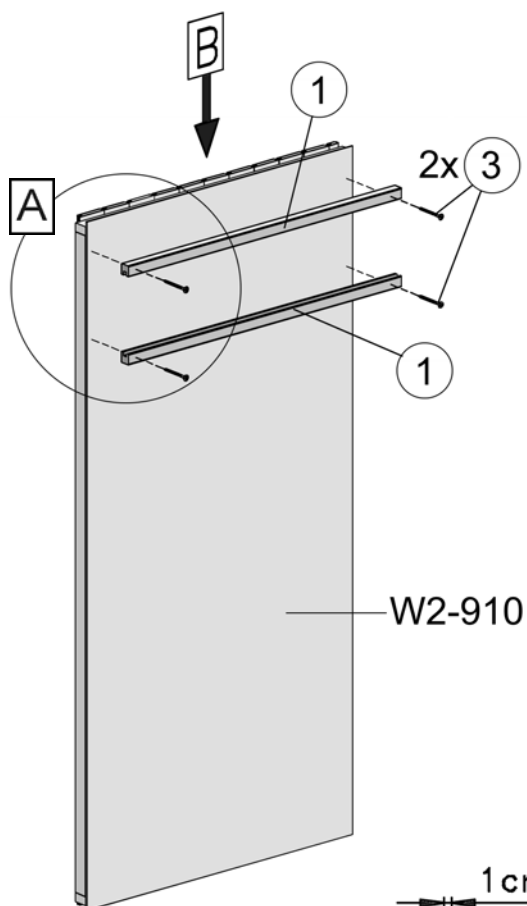
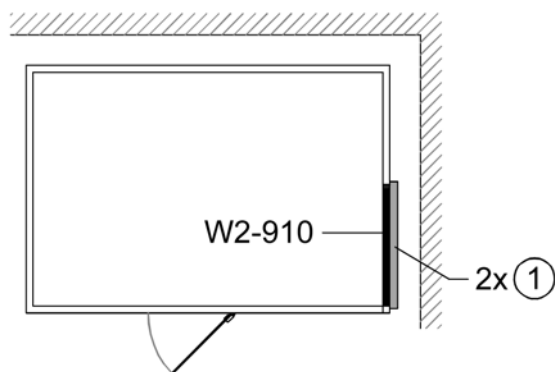
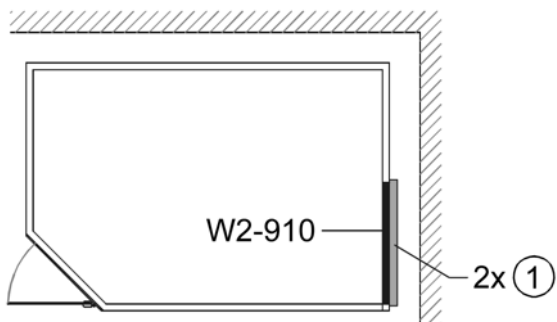
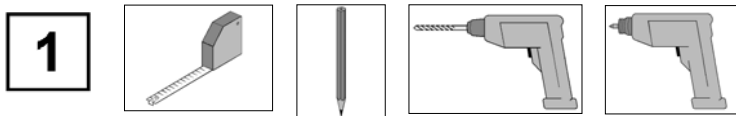


Комплект для крепления модуля

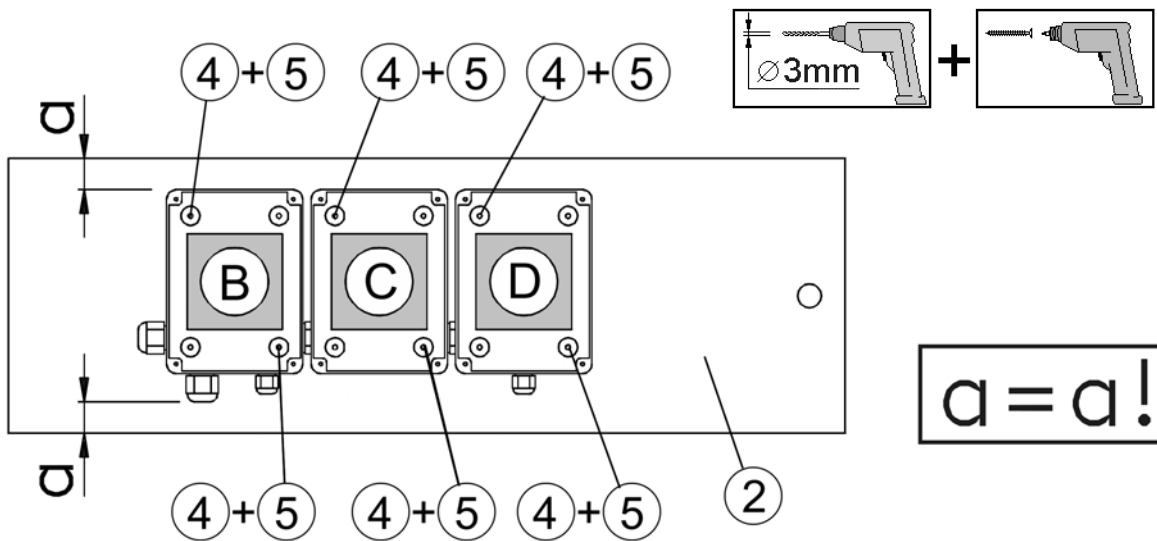
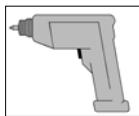
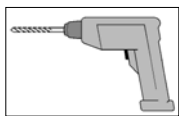
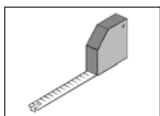
Поз.	Рисунок	Размер [мм]	Количество [шт.]
1		30/30/930	2
2		10/700/230	1
3		4,0 x 60	6
4		3,5 x 20	2 pro 
5		Ø15	2 pro 

Сауна из сборных элементов

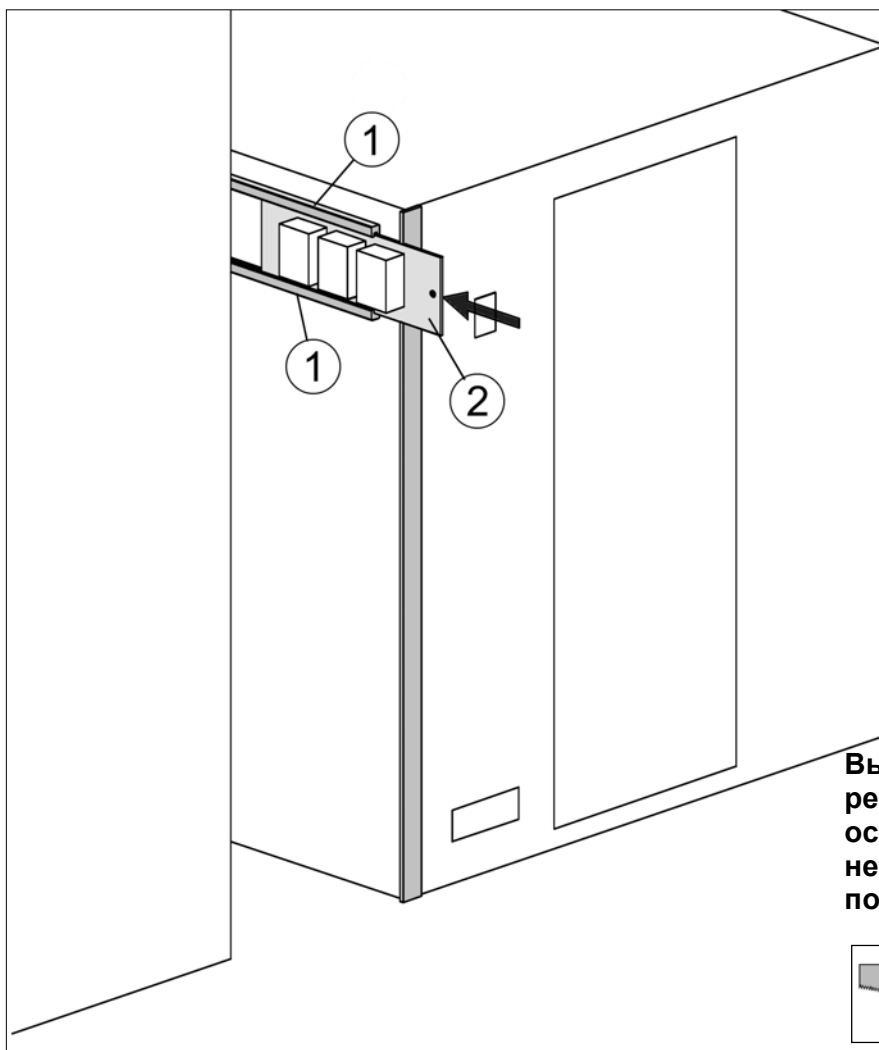
ВНИМАНИЕ! Направляющие планки ① должны быть установлены ДО монтажа стеновых элементов сауны!



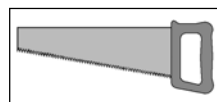
2



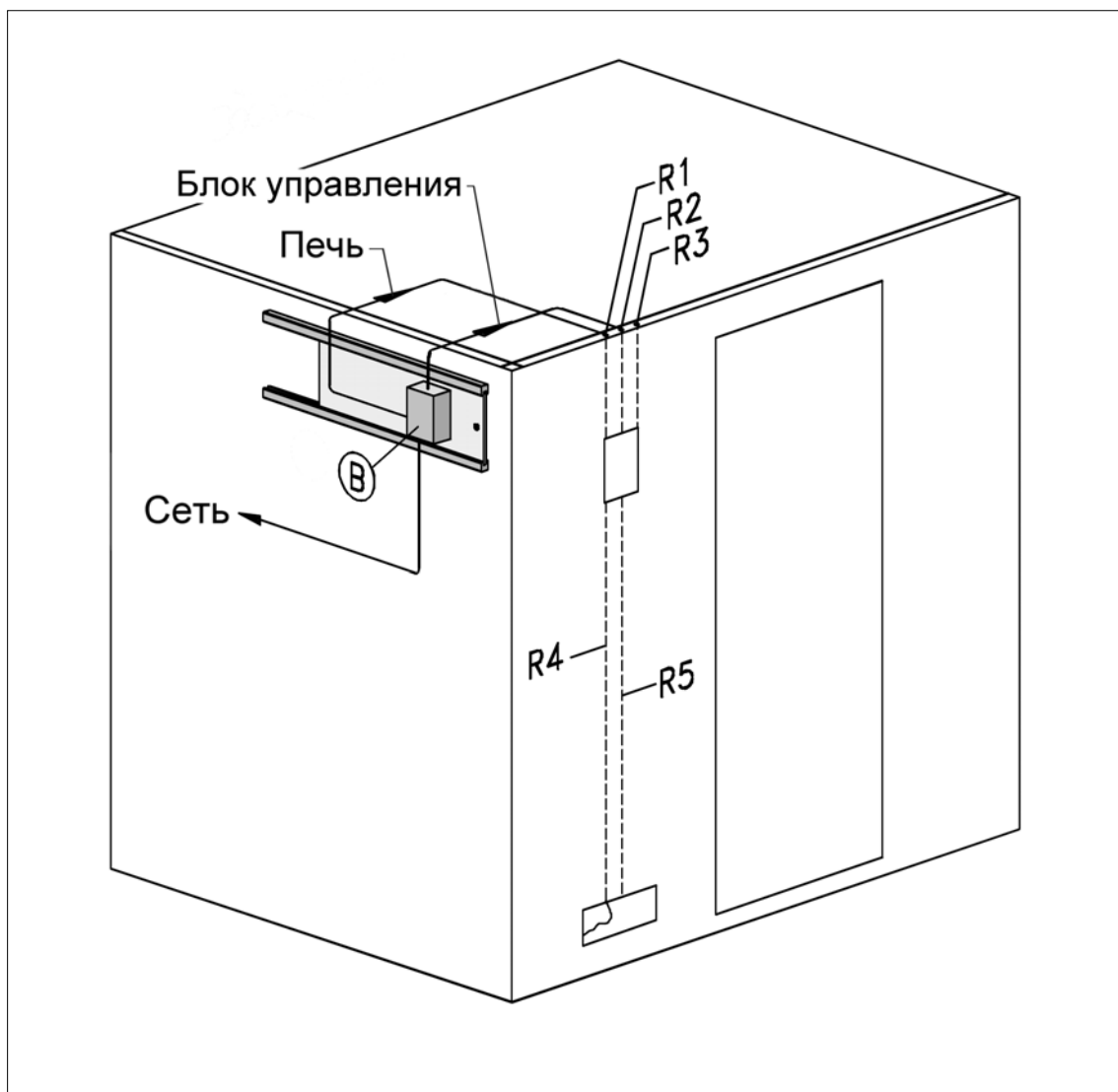
3



Выступающие нащельные рейки в зоне плиты основания при необходимости следует подогнать по размеру!



Прокладка кабеля в стеновом элементе



- R1 + R4:** для проводки от модуля управления печью (B) до печи сауны
- R2:** для проводки от модуля управления печью (B) до блока (пульта) управления
- R3 + R5:** Резерв



weka Holzbau GmbH,
Johannesstr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tel.: 0395 42908-0
Fax: 0395 42908-83
MA.-Art.-Nr.: 800.0286.20.24